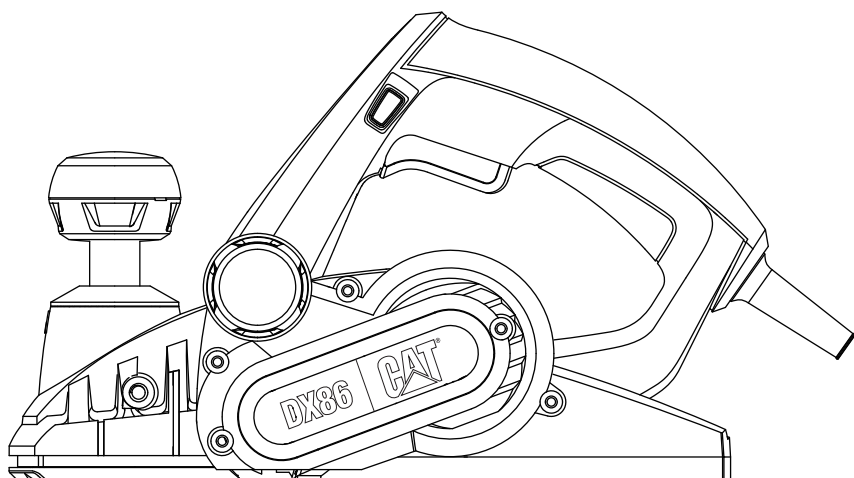


CAT[®]

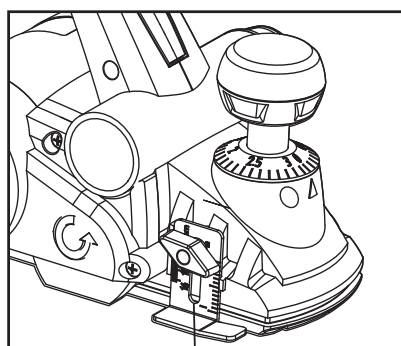
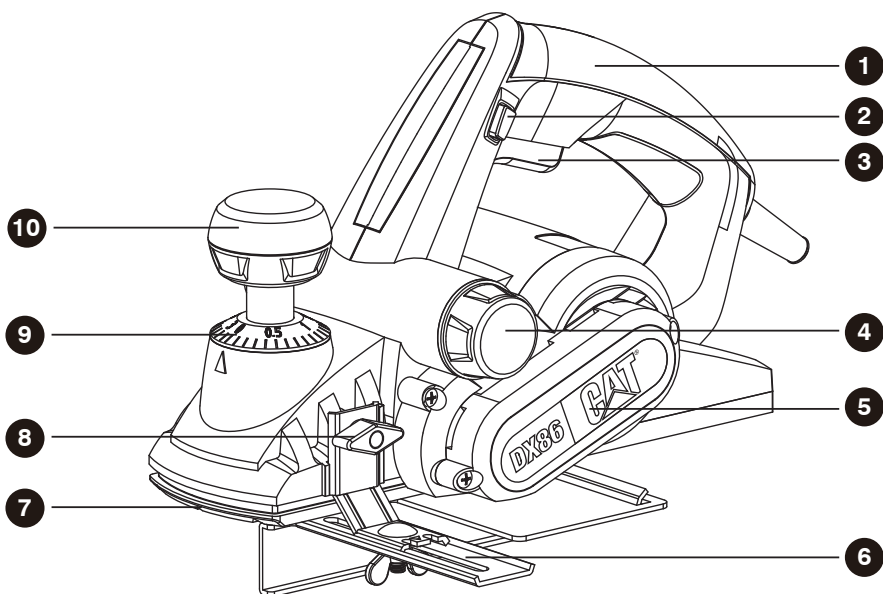


900W

DX86



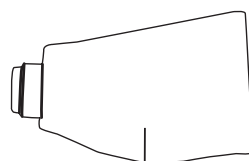
EN	Planer	DK	Høvl
DE	Hobel	PL	Strugarka wzdłużna
FR	Rabot électrique	BG	Ренде
IT	Pialla	HU	Gyalugép
ES	Cepillo	RO	Raboteză
NL	Schaafmachine	CZ	Hoblík
PT	Plaina	SK	Hobl'ovačka
SV	Hyvel	SL	Skobeljnik
FIN	Höyläkone	TR	Planya
NOR	Høvelmaskin	AR	مسحاج



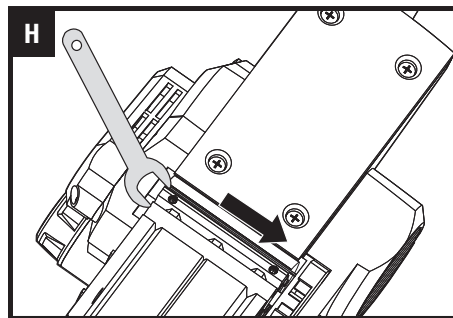
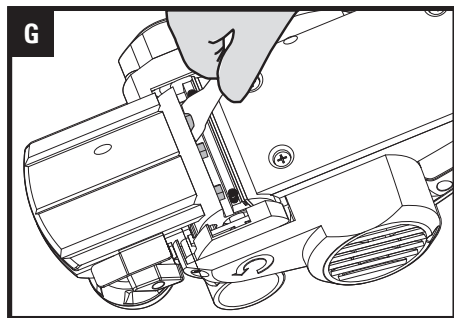
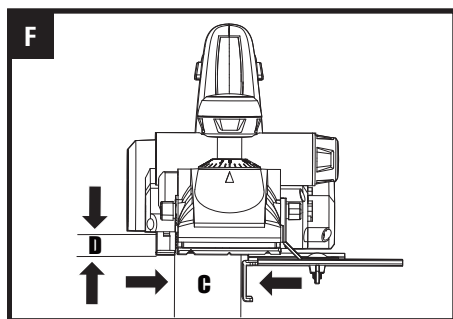
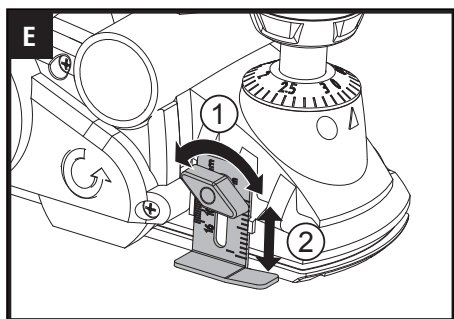
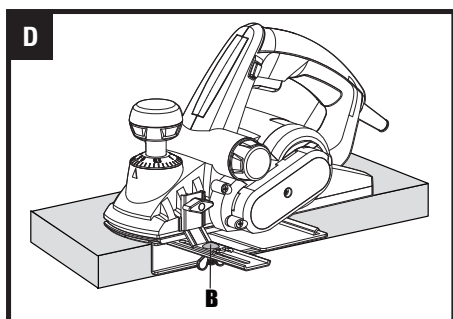
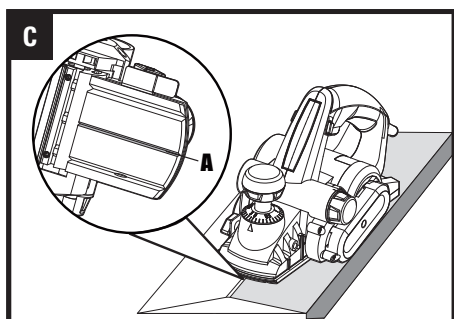
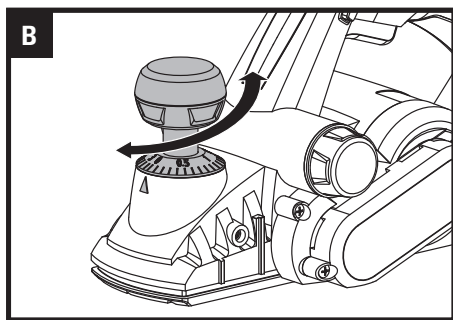
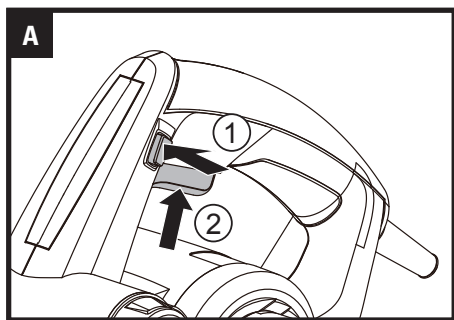
11

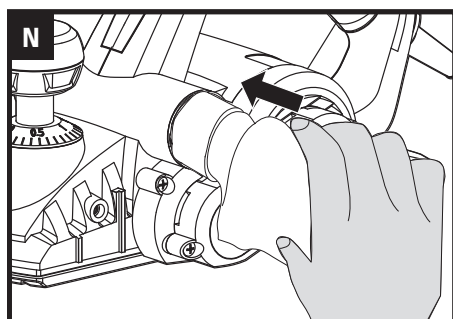
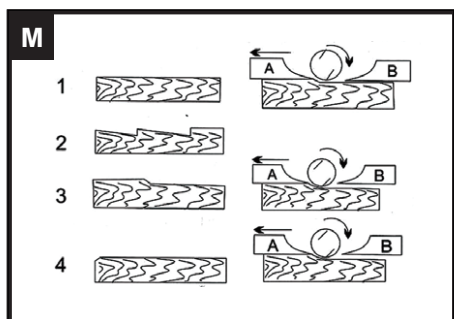
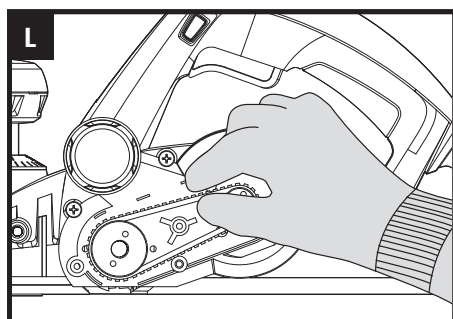
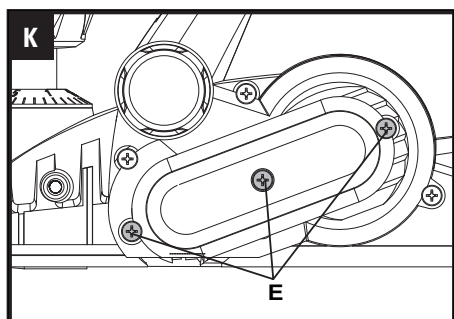
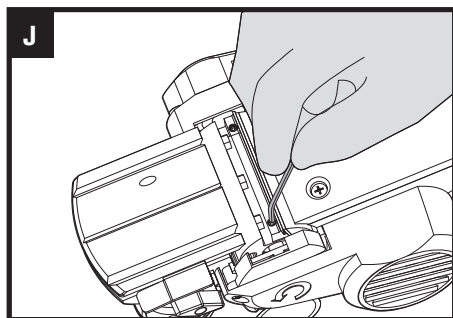
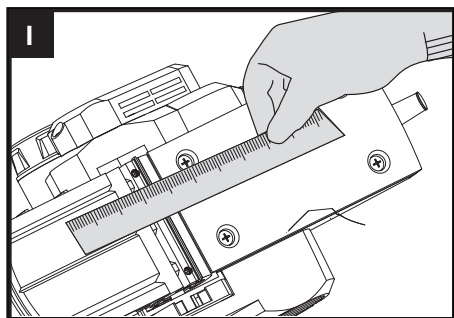


12



13





ORIGINAL INSTRUCTIONS

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres,** such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- #### 2) Electrical safety
- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces,** such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.**
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.**

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.**

5. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PLANER SAFETY WARNINGS

- 1. Wait for the cutter to stop before setting the tool down.**
An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
- 2. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter may contact its own cord.** *Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
- 3. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** *Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.*

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear eye protection



Wear ear protection



Wear dust mask



Double insulation



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

EN

COMPONENT LIST

1. HAND GRIP AREAS
2. LOCK-OFF SWITCH
3. ON/OFF SWITCH
4. DUST EXTRACTION COVER
5. BELT COVER
6. PARALLEL GUIDE
7. BASEPLATE
8. PARALLEL GUIDE LOCKING SCREW
9. PLANING DEPTH SCALE
10. CUTTING DEPTH ADJUSTMENT KNOB
11. REBATE GUIDE
12. SPANNER
13. DUST BAG

Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

Type DX86 (86 - designation of machinery, representative of planer)

Voltage	220-240V~50/60Hz
Power input	900W
No load speed	16000/min
Max cutting depth	3mm
Max cutting width	82mm
Max rebate depth	16mm
Protection class	□/II
Machine weight	2.8kg

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA} : 80 dB (A)
A weighted sound power	L_{wA} : 91 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Wear ear protection.	

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:
Vibration emission value: $a_{H1} = 5.20 \text{ m/s}^2$
Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

Parallel guide	1
Rebate guide	1
Blades (on machine)	2
Spanner	1
Dust bag	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The machine is intended for planing of firmly supported wooden materials, such as beams and boards. It is also suitable for beveling edges and rebating.

1. ON / OFF SWITCH (SEE FIG. A)

The switch is locked off to prevent accidental starting. Depress the lock off button then the on/off switch and release the lock off button. The machine is working now. To switch off, just release the on/off switch.



WARNING: Danger of kickback! Apply the machine to the work piece only when switched on.

2. CUTTING DEPTH ADJUSTMENT (SEE FIG. B)

The planing depth can be adjusted from 0 to 3mm. Rotate the cutting depth adjustment knob to set the required cutting depth with the scale. The clockwise rotation increases the planing depth; the anticlockwise rotation reduces the planing depth. Always work from a rough cut to a finish cut. It is recommended that test cuts be made in scrap wood after each adjustment to make sure that desired amount of wood is being removed by your planer.

NOTE: To protect blades during storage, transporting, etc., set blade depth adjustment knob to 0.

3. STANDARD SURFACE PLANING

Set the desired cutting depth. Position the front part of the base plate flat onto the work surface. Make sure that the blades are not touching the workpiece. Switch the machine on and push your planer forward and it will start cutting. Always maintain all of the base plate flat on the work surface to prevent the cutting blade jumping. Move the planer evenly over the work surface. Be careful to avoid hitting nails during operation. It could nick, crack, or damage blades. We suggest that you always keep an extra set of blades on hand for replacement.

4. EDGE CHAMFERING (SEE FIG. C)



CAUTION: Always use both hands on the tool for any operation. It assures to maintain control and avoid the risk of serious personal injury. The workpiece must always be properly supported and clamped so that both hands will be free to control the planer.

Using the V-groove (A) in the base plate you can make a chamfer on the work piece edge. Guide the planer along the edge and maintain a constant angle and force to produce a good finish. You can control the angle of the chamfer with your hands. Make a test chamfer on a scrap piece of wood. Maintain downward pressure to keep your planer flat at the beginning and the end of the work surface.

5. USING THE PARALLEL GUIDE (SEE FIG. D)

Insert the screw (B) provided through the hole on the support of parallel guide. Turn the screw into the nut on the housing. Fix the parallel guide on the support of parallel guide with the screw and nut. Ensure the screws are tightened securely.

NOTE: The parallel guide should be fitted on the left of housing. To adjust the required width of cut, loosen the nut and slide the parallel guide to the required position. Retighten the nut fully.

Use the parallel guide while cutting. The guide should be held firmly against the edge of the workpiece.

6. USING THE REBATE (SEE FIG. E)

Insert the screw provided through the slot on the Rebate. Turn the screw into the nut on the housing. The cut depth adjustment can be set from 0 to 16mm. To adjust the depth of cut, place the planer on a flat board, then loosen the screw and slide the cut depth adjustment guide up and down for required depth. Tighten the thumb screw fully.

7. REBATING (SEE FIG. F)

The width of rebating cut (C) is adjustable by moving the parallel guide. The depth of rebating cut (D) is determined by moving the Rebate, and the number of passes made along the workpiece. Make sure that the planer is guided with a lateral supporting pressure.

8. BLADE FITTING AND CHANGING (SEE FIG. G-J)

NOTE: Dull and worn blade cannot be reground and must be replaced. Always replace blades in pairs.



WARNING: Remove power cord from the socket before carrying out any adjustments or changing blades. Always put on gloves when replacing blades.

Using the blade spanner provided to loosen the three installation screws approximately 1/2 rotation anticlockwise.

NOTE: Do not over-loosen the screws. If the screws are too loose, the alignment of the new blade will not be accurate. Before removing the old blades, take notice of the direction of cut as well as how the tapered edge of the old blades are oriented. The tapered edge of the new blades must be in the same orientation as the original blades.

Press the safety cover down with your finger. Push the blade out with the tip of a spanner (or a screwdriver) and then remove.

NOTE: There is no need to remove the blade clamp as this will change the factory settings for cutting blade height control.

NOTE: If a blade cannot be pushed out easily after loosening the screws, use a piece of wood to break the blade loose from the blade clamp, with a short sharp blow. Then push with a screwdriver to remove the blades. If necessary, tap the piece of wood sharply with a small hammer to break the blades loose.

Before reinserting a new or reverse blade, always clean both the blade and the blade seat if dirty. Slide the blade into the clamp with a spanner (or a screwdriver) in the correct orientation. Check the blade is equal with the clamp. Retighten the three blade screws with the spanner.

Repeat the above procedure to change the other blade. After the blades are replaced, check if the blades are parallel and in the same surface as the rear base plate with a ruler. If not, you can adjust the blades with the hexagonal wrench provided. Firstly loosen the three screws on the blade clamp. Turn the socket head screw clockwise, the blade will be risen. Turn it anticlockwise, the blade will be lowered down. Finally retighten the three screws fully.

9. REPLACING A DRIVE BELT (SEE FIG. K, L)



WARNING:

- Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
- The cutting blades will be turning and may cause injury.
- Always put on gloves when operation.

Loosen the screws (E) and remove the belt cover. Remove the worn drive belt from the large pulley and the pinion and clean them. Lace the new belt on the top of the pinion and turn it manually, press it on the large pulley. Make sure that the drive belt runs exactly along the length grooves of the pinion and the pulley. Replace the belt cover. Install the cover screw and tighten fully.

10. CORRECT PLANER BLADE SETTING (SEE FIG. M)

Your planing surface will end up rough and uneven, unless the blade is set properly and securely.

The blade must be mounted so that the cutting edge is absolutely level, that is, parallel to the surface of the rear base. Fig.M shows some examples of proper and improper settings.

(A) Front base (Moveable shoe)

(B) Rear base (Stationary shoe)

1) Correct setting

Although this side view cannot show it, the edges of the blade run perfectly parallel to the rear base surface.

2) Nicks in surface

CAUSE: one or both blades fails to have edge parallel to rear base line.

3) Gouging at start

CAUSE: one or both blade edges fails to protrude enough in relation to rear base line.

4) Gouging at end

CAUSE: one or both blade edges protrude too far in relation to rear base line.

11. FITTING A DUST BAG (SEE FIG. N)

This accessory can be fitted by sliding the dust bag inlet over the planer dust extraction tube as far as possible. The dust bag will reduce the efficiency of the exhaust system and the bag must be emptied frequently to maintain the efficiency.

12. EXTERNAL DUST EXTRACTION

The dust extraction tube is best connected to a suitable external dust extraction machine e.g. vacuum cleaner.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust.

Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

PLUG REPLACEMENT (ONLY FOR REWIRABLE PLUG OF UK & IRELAND)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

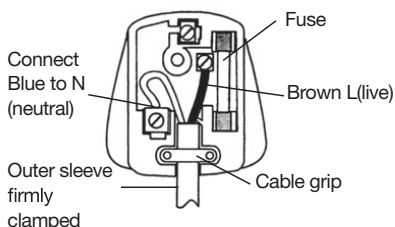
Blue = Neutral

Brown = Live

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.

WARNING: Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved BS1363/A plug and the correct rated fuse.

NOTE: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



DECLARATION OF CONFORMITY

We,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product
Description **Electric planer**
Type **DX86 (86 - designation of machinery, representative of planer)**
Function **Removing surface material with a rotating cutter**

Complies with the following Directives,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standards conform to
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

The person authorized to compile the technical file,
Name Marcel Filz
Address POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/16
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

EN

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG PRODUKTSICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
 - a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die **Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.*
- 5) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

SYMBOLE



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



WARNUNG



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Staubmaske



Schutzisolation



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

DE

SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR IHREN HOBEL

- a) **Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.** *Eine freiliegende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhaken und zum Verlust der Kontrolle sowie schweren Verletzungen führen.*
- b) **Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffen, wenn die Gefahr besteht, dass Sie beim Arbeiten in Wänden, Decken usw. verborgene Leitungen oder das Netzkabel berühren könnten.** *Metallteile am Werkzeug, die mit stromführenden Drähten in Berührung kommen, werden selbst stromführend und können der Bedienperson einen elektrischen Schlag versetzen.*
- c) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** *Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.*

KOMPONENTENLISTE

1. HANDGRIFFBEREICHE
2. ARRETIERUNGSSCHALTER
3. EIN/AUS-SCHALTER
4. ABDECKUNG FÜR STAUBABSAUGUNG
5. GÜRTELABDECKUNG
6. PARALLELFÜHRUNG
7. GRUNDPLATTE
8. VERRIEGELUNGSSCHRAUBE DER PARALLELFÜHRUNG
9. PLANUNGSTIEFENSKALA
10. EINSTELLKNOPF FÜR DIE SCHNITTtiefe
11. RABATTFÜHRER
12. SCHLÜSSEL
13. STAUBBEUTEL

Nicht alle abgebildeten oder beschriebenen Zubehörteile sind in der Standardlieferung enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Typ DX86 (86 - Bezeichnung der Maschine, repräsentiert die Hobel)

Nennspannung	220-240V~50/60Hz
Nennleistung	900W
Leerlaufnendrehzahl	16000/min
Hobeltiefe	3mm
Hobelbreite	82mm
Falztiefe	16mm
Zweifach isoliert	 /II
Gewicht	2.8kg

DE

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	L _{PA} : 80 dB (A)
Gewichtete Schallleistung	L _{WA} : 91 dB (A)
K _{PA} & K _{WA}	3.0 dB (A)
Tragen Sie einen Gehörschutz.	

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrations Gesamt Messwertermittlung gemäß EN 62841:
Vibrationsemissionswert: $a_n = 5.20 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.



WARNUNG: Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:

- Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.
- Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.
- Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
- Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.
- Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.



WARNUNG: Um genau zu sein, sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.

- Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.
- Verwenden Sie IMMER scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.
- Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).
- Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.
- Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖRTEILE

Parallele Führung	1
Rabattführer	1
Klinge (montiert)	2
Schlüssel	1
Staubbeutel	1

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.

BETRIEBSANLEITUNG



HINWEIS: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

VERWENDUNGSZWECK

Mit der Maschine werden Massivholzmaterialien wie Balken und Dielen gehobelt. Es eignet sich auch zum Abschrägen und Zurückziehen.

1. EIN/AUS-SCHALTER (SIEHE ABB. A)

Der Schalter ist verriegelt, um eine versehentliche Aktivierung zu verhindern. Drücken Sie die Sperrtaste, dann den Ein / Ausschalter und lassen Sie die Sperrtaste los. Die Maschine funktioniert jetzt. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um die Maschine auszuschalten.



WARNUNG: Die Gefahr von Rabatten! Wenden Sie die Maschine nur beim Einschalten auf das Werkstück.

2. EINSTELLEN DER SCHNEIDTIEFE (SIEHE ABB. B)

Die Hobeltiefe kann zwischen 0 und 3mm eingestellt werden. Drehen Sie den Einstellknopf für die Schnittiefe, um die gewünschte Schnittiefe in Skalen einzustellen. Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die Hobeltiefe zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Hobeltiefe zu verringern. Arbeiten Sie immer vom Schruppen bis zum Schlichten. Es wird empfohlen, nach jeder Einstellung einen Probeschnitt am Altholz durchzuführen, um sicherzustellen, dass Ihr Hobel die erforderliche Holzmenge entfernt hat.

HINWEIS: Stellen Sie den Einstellknopf für die Klingentiefe auf 0, um die Klinge während der Lagerung, des Transports und anderer Vorgänge zu schützen.

3. STANDARD-OBERFLÄCHENPLANUNG

Stellen Sie die gewünschte Schnittiefe ein. Legen Sie die Vorderseite des Untergrunds flach auf die Arbeitsfläche. Stellen Sie sicher, dass die Klinge das Werkstück nicht berührt. Schalten Sie die Maschine ein und schieben Sie den Hobel nach vorne. Der Schnitt beginnt. Legen Sie alle Untergründe immer flach auf die Arbeitsfläche, damit das Schneidmesser nicht springt. Bewegen Sie das Flugzeug gleichmäßig auf der Arbeitsfläche. Vermeiden Sie Nägel während des Betriebs. Es kann die Klinge zerkratzen, reißen oder beschädigen. Wir empfehlen, immer eine Ersatzklinge zum Austausch aufzubewahren.

4. KANTE CHAMFERING (SIEHE ABB. C)



ACHTUNG: Halten Sie das Werkzeug bei jeder Operation immer mit beiden Händen fest. Stellen Sie die Wartung sicher, kontrollieren und vermeiden Sie ernsthafte Verletzungsgefahren. Das Werkstück muss immer richtig abgestützt und festgeklemmt sein, damit beide Hände den Hobel frei steuern können.

Die V-Nut (A) in der Bodenplatte kann am Rand des Werkstücks abgeschrägt werden. Führen Sie den Hobel entlang der Kante und halten Sie einen konstanten Winkel und eine konstante Kraft ein, um ein gutes Finish zu erzielen. Sie können den Winkel der Fase von Hand steuern. Testen Sie die Fase an einem Stück Holz. Aufrechterhalten nach unten gerichtetem Druck, so dass die Hobelmaschine zu Beginn und am Ende der Arbeitsfläche flach bleiben.

5. VERWENDUNG DER PARALLELFÜHRUNG (SIEHE ABB. D)

Führen Sie die mitgelieferte Schraube durch das Loch in der Halterung der Parallelführung (B). Schrauben Sie die Schraube in die Mutter am Gehäuse. Befestigen Sie die parallele Führungsplatte mit Schrauben und Muttern auf dem Träger der parallelen Führungsplatte. Stellen Sie sicher, dass die Schrauben festgezogen sind.

HINWEIS: Die Parallelführung sollte auf der linken Seite des Gehäuses installiert werden.

Lösen Sie zum Einstellen der gewünschten Schnittbreite die Mutter und schieben Sie die Parallelführung in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Mutter vollständig an. Verwenden Sie beim Schneiden parallele Schienen. Die Führungsplatte sollte sich nahe am Rand des Werkstücks befinden.

6. VERWENDUNG DES RABATTS (SIEHE ABB. E)

Führen Sie die mitgelieferte Schraube durch den Schlitz am Falz. Schrauben Sie die Schraube in die Mutter am Gehäuse. Der Einstellbereich für die Schnittiefe kann von 0 bis 16 mm eingestellt werden. Um die Tiefe des Schnittes, legen Sie den Hobel auf der Platte einzustellen, und dann die Schraube lösen, und dann der Schneidtiefe Einstellschieber oben und unten die Schiene in der gewünschten Tiefe. Ziehen Sie die Rändelschraube vollständig.

7. RABATT (SIEHE ABB. F)

Die Breite des Falzschnitts (C) kann durch Bewegen der Parallelführung eingestellt werden. Die Rückzugtiefe (D) wird durch Bewegen des Rabatts und der Anzahl der Durchgänge entlang des Werkstücks bestimmt. Stellen Sie sicher, dass der Hobel mit seitlichem Stützdruck geführt wird.

8. KLINGENANPASSUNG UND WECHSEL (SIEHE ABB. G-J)

HINWEIS: Stumpfe und abgenutzte Klingen können nicht nachgeschliffen werden und müssen ersetzt werden. Klingen immer paarweise austauschen.



WARNUNG: Entfernen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie irgendwelche Einstellungen vornehmen oder Klingen wechseln. Tragen Sie immer Handschuhe, wenn Sie die Klingen wechseln.

Drehen Sie die drei Befestigungsschrauben mit dem mitgelieferten Klingenschlüssel ungefähr eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn.

HINWEIS: Lösen Sie die Schrauben nicht übermäßig. Wenn die Schrauben zu locker sind, ist die Ausrichtung der neuen Klinge ungenau.

Achten Sie vor dem Entfernen der alten Klinge auf die Schnittrichtung und die Richtung der sich verjüngenden Kante der alten Klinge.

Die sich verjüngende Kante der neuen Klinge muss in die gleiche Richtung wie die ursprüngliche Klinge weisen. Drücken Sie mit Ihrem Finger auf die Sicherheitsabdeckung. Drücken Sie die Klinge mit der Spitze eines Schraubenschlüssels (oder Schraubendrehers) heraus und entfernen Sie sie dann.

HINWEIS: Die Klingenklemme muss nicht entfernt werden, da hierdurch die Werkseinstellung für die Steuerung der Schneidmesserhöhe geändert wird.

HINWEIS: Wenn sich die Klinge nach dem Lösen der Schraube nicht leicht herausdrücken lässt, lösen Sie die Klinge mit einem Stück Holz von der Klingenklemme und schlagen Sie sie mit einem kurzen Hub hart. Drücken Sie dann mit einem Schraubendreher, um die Klinge zu entfernen. Wenn nötig, schlagen Sie mit einem kleinen Hammer hart auf das Holz, um die Klinge zu lösen.

Reinigen Sie immer die Klinge und den Klingenhalter

(falls verschmutzt), bevor Sie eine neue Klinge oder eine umgekehrte Klinge wieder einsetzen. Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel (oder Schraubendreher), um die Klinge in der richtigen Richtung in die Halterung zu schieben. Überprüfen Sie, ob Klinge und Klemme gleich sind. Ziehen Sie die drei Blattschrauben mit einem Schraubenschlüssel fest.

Wiederholen Sie die obigen Schritte, um eine andere Klinge auszutauschen.

Überprüfen Sie nach dem Austausch der Klinge, ob die Klinge parallel zur hinteren Platte und in derselben Ebene wie die hintere Grundplatte mit Skala liegt. Wenn nicht, können Sie die Klinge mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel einstellen. Lösen Sie zuerst die drei Schrauben an der Klingenklemme. Drehen Sie die Innensechskantschraube im Uhrzeigersinn und die Klinge steigt an. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn und die Klinge senkt sich. Ziehen Sie zum Schluss die drei Schrauben fest.

9. AUSTAUSCH EINES ANTRIEBSRIEMENS (SIEHE ABB. K, L)



WARNUNG:

- **Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reparaturen oder Wartungsarbeiten vornehmen.**
 - **Das Schneidmesser dreht sich und kann Verletzungen verursachen.**
 - **Tragen Sie beim Betrieb immer Handschuhe.**
- Lösen Sie die Schrauben (E) und entfernen Sie die Riemenabdeckung. Entfernen Sie den abgenutzten Antriebsriemen von der großen Riemenscheibe und dem Ritzel und reinigen Sie ihn. Binden Sie den neuen Riemen oben auf das Ritzel, drehen Sie ihn dann manuell und drücken Sie ihn auf die große Riemenscheibe. Stellen Sie sicher, dass der Antriebsriemen genau entlang der Längsnut von Ritzel und Riemenscheibe verläuft. Ersetzen die Riemenabdeckung. Installieren der Verschlusschraube und festziehen.

10. RICHTIGE EINSTELLUNG DER PLANERKLINGE (SIEHE ABB. M)

Wenn das Hobelmesser nicht richtig und fest installiert ist, wird Ihre gehobelte Oberfläche möglicherweise rau und uneben.

Die Klinge muss so installiert werden, dass die Klingenkante absolut horizontal ist, dh parallel zur Oberfläche der hinteren Basis. Abb. M zeigt einige Beispiele für korrekte und falsche Einstellungen.

(A) Vorderer Basis (beweglicher Schuh)

(B) Rücksitz (feste Schuhe)

1) Richtig einstellen

Obwohl diese Seitenansicht nicht gezeigt werden kann, ist die Kante der Klinge vollständig parallel zur hinteren Grundfläche.

2) Auf der Oberfläche eingekerbt

URSACHE: Die Kante einer oder beider Klingen verläuft parallel zur hinteren Grundlinie.

3) Fangen Sie an zu graben

URSACHE: Die Kante einer oder beider Klingen ragt nicht ausreichend aus der hinteren Grundlinie heraus.

4) Am Ende aushöhlen

URSACHE: Eine oder beide Kanten der Klinge ragen zu weit von der hinteren Grundlinie heraus.

11. MONTAGE EINES STAUBBEUTELS (SIEHE ABB. N)

Dieses Zubehör kann installiert werden, indem der Staubeinlass so weit wie möglich auf das

Hobelstaubrohr geschoben wird. Staubeutel verringern die Effizienz der Abgasanlage und müssen häufig geleert werden, um die Effizienz aufrechtzuerhalten.

12. EXTERNE STAUB-EXTRAKTION

Der Staubauslass wird am besten an einen geeigneten externen Staubsammler wie einen Staubsauger angeschlossen werden.

WARTUNG

Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen. Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung.

Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einem seiner Service-Beauftragten oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklären hiermit, dass unser Produkt

Beschreibung **Hobel**

Typ **DX86 (86-Bezeichnung der Maschine, repräsentiert die Hobel)**

Funktionen **Entfernen von Materialien auf der Oberfläche mit rotierender Schneide**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Werte nach

**EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3**

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,

Name Marcel Filz

Anschrift POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



DE

2022/05/16
Allen Ding
Stellvertretender Chefsingenieur,
Prüfung und Zertifizierung
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

NOTICE ORIGINALE

SÉCURITÉ DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT: Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves

des personnes.

- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
 - c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
 - e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil. Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- #### 4) Utilisation et entretien de l'outil
- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) Débrancher la prise de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
 - d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) Entretenir les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
 - f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation

de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**
Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.
- 5) **Maintenance et entretien**
 - a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*

POINTS DE SECURITE POUR VOTRE RABOTEUSE

- a) **Attendre que le couteau s'arrête avant de poser l'outil.** *Un couteau exposé pourrait engager la surface et entraîner une éventuelle perte de contrôle et de graves blessures.*
- b) **Tenir l'outil par les surfaces antidérapantes et isolées lorsque l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés.** *L'entrée en contact d'un câble sous tension rendra les parties en métal de l'outil également sous tension et l'utilisateur pourrait subir une décharge électrique.*
- c) **Utilisez des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et maintenir la pièce sur une plate-forme stable.** *La pièce sera instable si vous la tenez à la main ou contre le corps et il peut y avoir une perte de contrôle.*

SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



AVERTISSEMENT



Porter une protection pour les yeux



Porter une protection pour les oreilles



Porter un masque contre la poussière



Classe de protection



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

FR

LISTE DES COMPOSANTS

1. ZONES DE PREHENSION
2. COMMUTATEUR DE DÉVERROUILLAGE
3. BOUTON ON / OFF
4. COUVERCLE D'EXTRACTION DE POUSSIÈRE
5. COUVRE-CEINTURE
6. GUIDE PARALLÈLE
7. PLAQUE DE BASE
8. VIS DE VERROUILLAGE DU GUIDE PARALLÈLE
9. ÉCHELLE DE PROFONDEUR DE RABOTAGE
10. BOUTON DE RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE
11. GUIDE DE RABAIS
12. CLE A MOLETTE
13. SAC POUSSIÈRE

Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas tous compris avec le modèle standard livré.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle DX86 (86 - désignations des pièces, illustration de la Rabot)

Tension nominale	220-240V~50/60Hz
Puissance nominale	900W
Vitesse à vide nominale	16000/min
Largeur maximale de coupe	3mm
Profondeur maximale de feuilure	82mm
Profondeur de coupe maximale	16mm
Classe de protection	□/II
Poids	2.8kg

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique	L_{pA} : 80 dB (A)
Niveau de puissance acoustique	L_{WA} : 91 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB (A)
Porter une protection pour les oreilles.	

INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminées selon la norme EN 62841:
Valeur d'émission de vibrations $a_h = 5.20 \text{ m/s}^2$
Incertitude $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT: les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:

Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.



AVERTISSEMENT: Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.

Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSOIRES

Guide de parallélisme de feuillure	1
Guide de rabais	1
Lame (sur la machine)	2
Cle à douille	1
Sac à poussière	1

Nous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin d'acquisition de l'outil. Pour plus d'informations, se référer à l'emballage des accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

MODE D'EMPLOI



REMARQUE : Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

La machine est conçue pour raboter des matériaux en bois solidement supportés, tels que des poutres et des planches. Il convient également pour le biseautage des bords et le feuillard.

1. INTERRUPTEUR MARCHE / ARRÊT (VOIR FIG. A)

L'interrupteur est verrouillé pour éviter un démarrage accidentel. Appuyez sur le bouton de verrouillage puis sur l'interrupteur marche / arrêt et relâchez le bouton de verrouillage. La machine fonctionne maintenant. Pour éteindre, relâchez simplement l'interrupteur marche / arrêt.



AVERTISSEMENT: Danger de rebond ! Appliquez la machine sur la pièce à travailler uniquement lorsqu'elle est allumée.

2. RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE (VOIR FIG. B)

La profondeur de rabotage peut être réglée de 0 à 3 mm. Tournez le bouton de réglage de la profondeur de coupe pour la régler en une position requise avec l'échelle. La rotation dans le sens horaire augmente la profondeur de rabotage; la rotation antihoraire réduit celle-ci. Travaillez toujours d'une coupe grossière à une coupe finale.

Il est recommandé d'effectuer des coupes de test dans la ferraille après chaque réglage pour vous assurer que la quantité de bois souhaitée est retirée par votre raboteuse.

REMARQUE: Pour protéger les lames pendant le stockage, le transport, etc., placez le bouton de réglage de la profondeur des lames sur 0.

3. PLANIFICATION DE SURFACE STANDARD

Réglez la profondeur de coupe souhaitée. Positionnez la partie du front de la plaque de base à plat sur la surface de travail. Assurez-vous que les lames ne touchent pas la pièce. Allumez la machine et poussez votre raboteuse vers le front et elle commencera à couper. Maintenez toujours la plaque de base à plat sur la surface de travail pour éviter que la lame de coupe ne saute. Déplacez le plan uniformément sur la surface de travail. Faites attention à ne pas vous heurter les ongles pendant le fonctionnement. Il pourrait entailler, fissurer ou endommager les lames. Nous vous suggérons de toujours garder un jeu supplémentaire de lames à portée de main pour le remplacement.

4. CHANFREINAGE DES BORDS (VOIR FIG. C)



MISE EN GARDE: Utilisez toujours les deux mains sur l'outil pour toute opération. Il assure le maintien

du contrôle et évite les risques de blessures graves. La pièce à travailler doit toujours être correctement supportée et serrée afin que les deux mains soient libres de contrôler la raboteuse.

À l'aide de la rainure en V (A) de la plaque de base, vous pouvez faire un chanfrein sur le bord de la pièce. Guidez la raboteuse le long du bord et maintenez un angle et une force constants pour produire une bonne finition. Vous pouvez contrôler l'angle du chanfrein avec vos mains. Faites un chanfrein de test sur un morceau de bois. Maintenez une pression vers le bas pour maintenir votre raboteuse à plat au début et à la fin de la surface de travail.

5. UTILISATION DU GUIDE PARALLÈLE (VOIR FIG. D)

Insérez la vis fournie dans le trou sur le support du guide parallèle (B). Tournez la vis dans l'écrou du boîtier. Fixez le guide parallèle sur le support du guide parallèle avec la vis et l'écrou. Assurez-vous que les vis sont bien serrées.

REMARQUE: Le guide parallèle doit être monté à gauche du boîtier.

Pour régler la largeur de coupe requise, desserrez l'écrou et faites glisser le guide parallèle dans la position requise. Resserrez complètement l'écrou.

Utilisez le guide parallèle pendant la coupe. Le guide doit être maintenu fermement contre le bord de la pièce.

6. UTILISER LE RABAIS (VOIR FIG. E)

Insérez la vis fournie dans la fente du rabais. Tournez la vis dans l'écrou du boîtier. Le réglage de la profondeur de coupe peut être réglé de 0 à 16 mm. Pour régler la profondeur de coupe, placez la raboteuse sur une planche plate, puis desserrez la vis et faites glisser le guide de réglage de celle-ci de haut en bas pour obtenir la profondeur requise. Serrez complètement la vis à oreilles.

7. RABAIS (SEE FIG. F)

La largeur de coupe de rabattement (C) est réglable en déplaçant le guide parallèle. La profondeur de la coupe de rabattement (D) est déterminée en déplaçant le rabais et le nombre de passes effectuées le long de la pièce. Assurez-vous que la raboteuse est guidée avec une pression latérale.

8. MONTAGE ET CHANGEMENT DE LA LAME (VOIR FIG. G-J)

REMARQUE: La lame émoussée et usée ne peut pas être réaffûtée et doit être remplacée. Remplacez toujours les lames par paires.



AVERTISSEMENT : Retirez le cordon d'alimentation de la prise avant d'effectuer des réglages ou de changer les lames. Mettez toujours des gants lors du remplacement des lames.

À l'aide de la clé à lame fournie pour desserrer les trois vis d'installation d'environ 1/2 tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

FR

REMARQUE: Ne desserrez pas trop les vis. Si les vis sont trop desserrées, l'alignement de la nouvelle lame ne sera pas précis.

Avant de retirer les anciennes lames, prenez note du sens de coupe ainsi que de l'orientation du bord effilé des anciennes lames.

Le bord effilé des nouvelles lames doit être dans la même orientation que les lames d'origine.

Appuyez avec le doigt sur le couvercle de sécurité. Poussez la lame avec la pointe d'une clé (ou un tournevis) puis retirez-la.

REMARQUE: Il n'est pas nécessaire de retirer le serre-lame car cela modifiera les paramètres d'usine pour le contrôle de la hauteur de la lame de coupe.

REMARQUE: Si une lame ne peut pas être retirée facilement après avoir desserré les vis, utilisez un morceau de bois pour détacher la lame du support de lame, avec un coup bref.

Poussez ensuite avec un tournevis pour retirer les lames. Si nécessaire, tapez brusquement sur le morceau de bois avec un petit marteau pour briser les lames.

Avant de réinsérer une lame neuve ou inversée, nettoyez toujours la lame et le siège de lame s'ils sont sales. Faites glisser la lame dans la pince avec une clé (ou un tournevis) dans le bon sens. Vérifiez que la lame est conforme à la pince. Resserrez les trois vis de la lame avec la clé.

Répétez la procédure ci-dessus pour changer l'autre lame.

Une fois les lames remplacées, vérifiez si les lames sont parallèles et sur la même surface que la plaque de base arrière, avec une règle. Sinon, vous pouvez régler les lames avec la clé hexagonale fournie. Desserrez d'abord les trois vis du support de lame. Tournez la vis à tête creuse dans le sens des aiguilles d'une montre, la lame se lèvera. Tournez dans le sens antihoraire, la lame sera abaissée. Enfin, resserrez complètement les trois vis.

9. REMPLACEMENT D'UNE COURROIE DE PILOTAGE (VOIR FIG. K, L)



AVERTISSEMENT:

- Retirez la prise avant d'effectuer tout réglage, entretien ou maintenance.
- Les lames de coupe tournent et peuvent provoquer des blessures.
- Portez toujours des gants lors de l'utilisation.

Desserrez les vis (E) et retirez le couvercle de la courroie. Retirez la courroie de pilotage usée de la grande poulie et du pignon et nettoyez-les. Mettre la nouvelle courroie sur le dessus du pignon et tournez-la manuellement, appuyez dessus sur la grande poulie. Assurez-vous que la courroie de pilotage tourne exactement le long des rainures du pignon et de la poulie. Remettez le couvercle de la courroie en place. Installez la vis du couvercle et serrez à fond.

10. AJUSTEMENT DE LA LAME DE LA RABOTEUSE (VOIR FIG. M)

Votre surface de rabotage finira par être rugueuse et inégale, à moins que la lame ne soit réglée correctement et solidement.

La lame doit être montée de manière à ce que le bord tranchant soit absolument de niveau, c'est-à-dire parallèle à la surface de la base arrière. La figure M montre quelques exemples de paramètres corrects et incorrects.

(A) Base avant (sabot mobile)

(B) Base arrière (sabot fixe)

1) Réglage correct

Bien que cette vue latérale ne puisse pas la montrer, les bords de la lame sont parfaitement parallèles à la surface de

base arrière.

2) Entailles dans la surface

CAUSE: une lame ou les deux ne parviennent pas à avoir un bord parallèle à la ligne de base arrière.

3) Percage au début

CAUSE: un ou les deux bords de la lame ne dépassent pas suffisamment par rapport à la ligne de base arrière.

4) Percage à la fin

CAUSE: un ou les deux bords de lame dépassent trop loin par rapport à la ligne de base arrière.

11. MONTAGE DU SAC À POUSSIÈRE (VOIR FIG. N)

Cet accessoire peut être installé en faisant glisser l'entrée du sac à poussière sur le tube d'aspiration autant que possible. Le sac à poussière réduira l'efficacité du système d'échappement et le sac doit être vidé fréquemment pour maintenir l'efficacité.

12. EXTRACTION EXTERNE DE LA POUSSIÈRE

Il vaut mieux que le tube d'aspiration des poussières soit connecté à une machine d'aspiration des poussières externe appropriée, par ex. aspirateur.

ENTRETIEN

Retirer la fiche de la prise avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien supplémentaire. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.

Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères.

Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons ce produit
Description **Rabot électrique**
Modèle **DX86 (86 - désignations des pièces, illustration de la Rabot)**
Fonction **Enlever le revêtement de la surface avec un couteau rotatif**

Est conforme aux directives suivantes:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Et conforme aux normes
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

La personne autorisée à compiler le dossier technique,
Nom Marcel Filz
Adresse POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



FR

2022/05/16
Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ISTRUZIONI ORIGINALI

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettrodomestico elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) Posto di lavoro

- a) **Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni** nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra,** come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi. Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti,** al fine di trasportare o appendere l'elettrodomestico, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'elettrodomestico al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Se si deve utilizzare l'elettrodomestico in un luogo umido,** utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.

3) Sicurezza delle persone

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrodomestico mentre si lavora.** Non utilizzare l'elettrodomestico quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico potrebbe causare lesioni gravi.
- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettrodomestico, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
- c) **Evitare l'avviamento involontario.** Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettrodomestico. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
- d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettrodomestico.** Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
- e) **È importante non sopravvalutarsi.** Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
- f) **Indossare indumenti adeguati.** Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
- g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettrodomestico si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.
- 4) **Maneggio e impiego accurato di elettrodomestici**
 - a) **Non sovraccaricare l'elettrodomestico.** Impiegare l'elettrodomestico adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettrodomestico elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
 - b) **Non utilizzare elettrodomestici con interruttori difettosi.** Un elettrodomestico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
 - c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettrodomestico prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.
 - d) **Custodire gli elettrodomestici non utilizzati fuori della portata dei bambini.** Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - e) **Eseguire la manutenzione di elettrodomestico e accessori.** Verificare che le parti mobili

dell'elettrotensile funzionino perfettamente e non s'incepiscono, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotensile. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglianti affilati s'incepiscono meno di frequente e sono più facili da condurre.
 - g) **Utilizzare elettrotensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina.** Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
 - h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.
- 5) **Assistenza**
- a) **Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.

NORME DI SICUREZZA RELATIVE ALL'USO DELLA PIALLA

- a) **Attendere che la lama si sia arrestata prima di riporre l'attrezzo.** La lama esposta può fare presa sulla superficie provocando la perdita di controllo e conseguenti gravi lesioni.
- b) **Afferrare la macchina per le apposite maniglie quando si eseguono operazioni durante le quali l'attrezzo potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** Il contatto con cavi elettrici in tensione espone l'operatore al rischio di scosse elettriche.
- c) **Utilizzare dispositivi o altri metodi pratici per fissare e supportare il pezzo su una piattaforma stabile.** Tenendo il pezzo con la mano o il corpo renderà instabile e potrebbe causare la perdita di controllo.

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



AVVERTENZA



Indossare protezione per gli occhi



Indossare protezione per le orecchie



Indossare una mascherina antipolvere



Doppio Isolamento



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

ELENCO DEI COMPONENTI

1. AREE DI PRESA DELLA MANO
2. INTERRUTTORE DI BLOCCO
3. INTERRUTTORE ACCESO/SPENTO
4. COPERCHIO DELLA POLVERE
5. COPERCHIO CINTURA
6. GUIDA PARALLELA
7. PIASTRA DI BASE
8. MANOPOLA DI BLOCCO DI GUIDA PARALLELA
9. SCALA DI PROFONDITÀ DI TAGLIO
10. MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI TAGLIO
11. GUIDA PER INCORPORARE
12. CHIAVE INGLESE
13. SACCHETTO PER LA POLVERE

Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella consegna standard.

DATI TECNICI

Codice DX86 (86 - designazione del macchinario rappresentativo del Pialla)

Tensione Nominale	220-240V~50/60Hz
Potenza Nominale	900W
Velocità Nominale Senza Carico	16000/min
Larghezza di taglio	3mm
Profondità di ribattuta	82mm
Profondità di piallatura	16mm
Doppio Isolamento	 /II
Peso Macchina	2.8kg

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata A	L_{pA} : 80 dB (A)
Potenza acustica ponderata A	L_{wA} : 91 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Indossare protezione per le orecchie.	

IT

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) sono determinati secondo lo standard EN 62841:
Valore emissione vibrazioni $a_h = 5.20 \text{ m/s}^2$
Incertezza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettrotrattensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettrotrattensile:

Come viene usato l'elettrotrattensile e quali sono i materiali tagliati o forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettrotrattensile.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettrotrattensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettrotrattensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

AVVERTENZA: per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo elettrotrattensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.

Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

Fissaggio guida parallela	1
Guida per incorporare	1
Lama (sulla macchina)	2
Attrezzo montaggio lama (sulla macchina)	1
Sacchetto raccogli-polvere	1

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo. Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

ISTRUZIONI PER L'USO



NOTA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

USO PREVISTO

La macchina viene utilizzata per progettare materiali in legno come travi e pannelli. È anche adatto per smussare e incorporare.

1. INTERRUPTORE ON/OFF (VEDI FIG. A)

L'interruttore è bloccato per impedire l'attivazione accidentale. Premere il pulsante di blocco, quindi premere l'interruttore acceso/spento, quindi rilasciare il pulsante di blocco. La macchina sta funzionando adesso. Per spegnere, è sufficiente rilasciare l'interruttore acceso/spento.



ATTENZIONE: Il pericolo di scontraccolpo!
Applicare la macchina sul pezzo in lavorazione solo quando è accesa.

2. REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI TAGLIO (VEDI FIG. B)

La profondità di piallatura può essere regolata tra 0 e 3mm. Ruotare la manopola di regolazione della profondità di taglio per impostare la profondità di taglio desiderata con scala. Ruotare in senso orario per aumentare la profondità di piallatura; ruotare in senso antiorario per ridurre la profondità di piallatura. Sempre dalla sgrossatura alla finitura. Si consiglia di eseguire un taglio di prova sul legno di scarto dopo ogni regolazione per assicurarsi che la piallatrice abbia rimosso la quantità richiesta di legno.

NOTA: Per proteggere la lama durante lo stoccaggio, il trasporto, ecc., impostare la manopola di regolazione della profondità della lama su 0.

3. PIALLATURA STANDARD DELLA SUPERFICIE

Impostare la profondità di taglio desiderata. Appoggiare la parte anteriore della piastra di base pialla sulla superficie di lavoro. Accertarsi che la lama non tocchi il pezzo. Accendere la macchina e spingere la pialla in avanti, iniziata a tagliare. Posizionare sempre tutte le piastre di base pialle sulla superficie di lavoro per evitare il salto della lama di taglio. Spostare l'aereo uniformemente sulla superficie di lavoro. Fare attenzione a evitare toccare le unghie durante il funzionamento. Potrebbe graffiare, rompere o danneggiare la lama. Si consiglia di conservare sempre una lama di ricambio per la sostituzione.

4. BORDO BISELLATO (VEDI FIG. C)



CAUTELA: Quando si esegue qualsiasi operazione, tenere sempre l'utensile con entrambe le mani.

Assicurarsi di mantenere il controllo ed evitare il rischio di gravi lesioni personali. Il pezzo deve essere sempre supportato e bloccato correttamente in modo che entrambe le mani possano controllare liberamente la pialla.

La scanalatura a V (A) nella piastra di base può essere smussata sul bordo del pezzo. Guidare la pialla lungo il bordo e mantenere un angolo costante e forza per produrre una buona finitura. È possibile controllare manualmente l'angolazione dello smusso. Provare lo smusso su un pezzo di legno rotto. Mantenere la pressione verso il basso in modo che i punti iniziale e finale della pialla sulla superficie di lavoro rimangano piatti.

5. MONTAGGIO DELLA GUIDA PARALLELA (VEDI FIG. D)

Inserire la vite fornita attraverso il foro nella staffa della guida

parallela (B). Avvitare la vite nel dado sull'alloggiamento. Fissare la guida parallela sul supporto della guida parallela con viti e dadi. Assicurarsi che le viti siano serrate saldamente.

NOTA: Le guide parallele devono essere installate sul lato sinistro dell'alloggiamento.

Per regolare la larghezza di taglio desiderata, allentare il dado e far scorrere la guida parallela nella posizione desiderata. Stringere completamente il dado.

Utilizzare le guide parallele durante il taglio. La guida deve essere vicina al bordo del pezzo.

6. USANDO LA SCANALATURA (VEDI FIG. E)

Inserire la vite fornita attraverso la fessura sulla scanalatura. Avvitare la vite nel dado sull'alloggiamento. La gamma di regolazione della profondità di taglio può essere impostata da 0 a 16 mm. Per regolare la profondità di taglio, posizionare la pialla su una piastra pialla, allentare le viti, quindi far scorrere la guida di regolazione della profondità di taglio su e giù fino alla profondità desiderata. Fissare completamente le viti a testa zigrinata.

7. INCORPORARE (VEDI FIG. F)

La larghezza di scanalatura di taglio (C) è regolabile spostando la guida parallela. La profondità di scanalatura di taglio (D) viene determinata spostando la guida per incorporare e il numero di passaggi lungo il pezzo. Assicurarsi di guidare la pialla con la pressione di supporto laterale.

8. MONTAGGIO E SOSTITUZIONE DELLA LAMA (VEDI FIG. G-J)

NOTA: Le lame smussate e usurate non possono essere rimesse in circolo e devono essere sostituite. Sostituire sempre le lame in coppia.



AVVERTENZA: Rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa prima di eseguire qualsiasi regolazione o sostituzione delle lame. Indossare sempre guanti quando si cambiano le lame.

Utilizzando la chiave a lama inclusa, ruotare le tre viti di montaggio di circa 1/2 giro in senso antiorario.

NOTA: Non allentare eccessivamente le viti. Se le viti sono troppo allentate, l'allineamento della nuova lama sarà impreciso.

Prima di rimuovere la vecchia lama, prestare attenzione alla direzione di taglio e alla direzione del bordo rastremato della vecchia lama.

Il bordo rastremato della nuova lama deve essere nella stessa direzione della lama originale.

Usa il dito per premere sulla copertura di sicurezza. Utilizzare la punta di una chiave inglese (o un cacciavite) per estrarre la lama e quindi rimuoverla.

NOTA: Non è necessario rimuovere il morsetto della lama, poiché ciò cambierebbe le impostazioni di fabbrica per il controllo dell'altezza della lama.

NOTA: Se non è possibile estrarre facilmente la lama dopo aver allentato le viti, utilizzare un pezzo di legno per allentare la lama dal morsetto della lama e colpire con forza con una breve corsa. Quindi spingere con un cacciavite per rimuovere la lama. Se necessario, colpire il legno con un martello per allentare la lama.

Prima di reinserire una nuova lama o una lama rovesciata, pulire sempre la lama e il portalamo (se sporco). Utilizzare una chiave inglese (o un cacciavite) per far scorrere la lama a direzione corretta. Controllare se la lama e il morsetto sono uguali. Utilizzare una chiave per serrare le tre viti della lama. Ripetere i passaggi precedenti per sostituire un'altra lama. Dopo aver sostituito la lama, verificare se la lama è parallela

alla piastra posteriore e sullo stesso piano della piastra di base posteriore con scala. In caso contrario, è possibile utilizzare la chiave esagonale fornita per regolare la lama. Allentare innanzitutto le tre viti sul morsetto della lama. Ruotare la vite a testa esagonale in senso orario e la lama si solleva. Ruotare in senso antiorario e la lama scenderà. Infine, stringere a fondo le tre viti.

9. SOSTITUZIONE DI UNA CINGHIA DI TRASMISSIONE (VEDI FIG. K, L)



AVVERTENZA:

- **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione, scollegare la spina dalla presa.**
- **La lama di taglio ruoterà e potrebbe causare lesioni.**
- **Indossare sempre guanti durante il funzionamento.**

Allentare le viti (E), quindi rimuovere il coperchio della cinghia. Rimuovere la cinghia di trasmissione usurata dalla grande puleggia e dal pignone e pulirla. Legare la nuova cinghia sulla parte superiore del pignone, quindi ruotarla manualmente e premerla sulla puleggia grande. Accertarsi che la cinghia di trasmissione si estenda esattamente lungo la scanalatura della lunghezza del pignone e della puleggia. Sostituire il coperchio della cintura. Installare le viti del coperchio e serrare a fondo.

10. CORRETTA IMPOSTAZIONE DELLA LAMA DELLA PIALLA (VEDI FIG. M)

A meno che la pialla non sia installata correttamente e saldamente, la superficie piallata alla fine diventerà ruvida e irregolare.

La lama deve essere installata in modo tale che il bordo della lama sia assolutamente orizzontale, cioè parallelo alla superficie della base posteriore. La Fig. M mostra alcuni esempi di impostazioni corrette e errate.

(A) Base anteriore (scarpe mobili)

(B) Base posteriore (scarpe fisse)

1) Impostazione corretta

Sebbene questa vista laterale non possa essere mostrata, il bordo della lama è completamente parallelo alla superficie della base posteriore.

2) Graffietti sulla superficie

CAUSA: Il bordo di una o entrambe le lame è parallelo alla linea di base posteriore.

3) Scricciatura all'inizio

CAUSA: Il bordo di una o entrambe le lame non sporge abbastanza dalla linea di base posteriore.

4) Scricciatura alla fine

CAUSA: Uno o entrambi i bordi della lama sporgono troppo dalla linea di base posteriore.

11. MONTAGGIO E RIMOZIONE DEL SACCHETTO PER LA POLVERE (VEDI FIG. N)

Questo accessorio può essere installato facendo scorrere il più possibile l'ingresso del sacchetto per la polvere sul tubo dell'uscita della polvere della pialla. I sacchetti per la polvere riducono l'efficienza del sistema di scarico e devono essere svuotati frequentemente per mantenere l'efficienza.

12. USCITA DELLA POLVERE ESTERNA

L'uscita di polvere può anche essere collegata a un idoneo collettore di polveri esterno, come un aspirapolvere.

MANUTENZIONE

Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

L'attrezzo non richiede lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio
Descrizione **Pialla**
Codice **DX86 (86 - designazione del macchinario rappresentativo del Pia)**
Funzione **Rimuovere il materiale superficiale con un utensile a lama rotante**

È conforme alle seguenti direttive:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Conforme a,
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

Nome **Marcel Filz**
Indirizzo **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/16
Allen Ding
Vice capo ingegnere, testing e certificazione
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

MANUAL ORIGINAL

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad. Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término “herramienta eléctrica” en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1) Zona de trabajo

a) Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.

Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.

b) No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

c) Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) Seguridad eléctrica

a) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras. Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.

c) No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos. El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.

d) No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores. El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta

cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.

b) Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular. Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.

c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.

d) Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento. Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.

e) No extralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

f) Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.

g) Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.

h) No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad. La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.

4) Mantenimiento de la herramienta motorizada

a) No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.

b) No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta. Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.

d) Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

e) Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.

f) Mantener las piezas de corte limpias y afiladas. Puesto

que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.

- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado.** *El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** *Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.*
- 5) **Reparación**
- a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** *Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SU HERRAMIENTA

- a) **Espera a que las cuchillas de corte se hayan detenido antes de soltar la herramienta.** *Una cuchilla expuesta puede morder la superficie, causando una posible pérdida de control y lesiones serias.*
- b) **Sostenga la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando lleve a cabo una operación donde pueda haber contacto con algún cable oculto.** *El contacto con un cable con corriente causará una descarga eléctrica si el operador está tocando alguna parte no aislada de la herramienta.*
- c) **Use abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** *Sostener la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo la deja inestable y puede provocar la pérdida de control.*

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



ADVERTENCIA



Utilice protección ocular



Utilice protección auditiva



Utilice una máscara antipolvo



Doble aislamiento



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

ES

LISTA DE COMPONENTES

1. ÁREAS DEL MANGO
2. INTERRUPTOR DE APAGADO
3. INTERRUPTOR ENCENDIDO / APAGADO
4. PUERTO DE EXTRACCIÓN DEL POLVO
5. COBERTURA DE LA CORREA
6. GUÍA PARALELA
7. PLACA BASE
8. MANDO DE BLOQUEO DE LA GUÍA PARALELA
9. AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DEL CORTE
10. MANDO DE AJUSTE DE ALTURA DE CORTE
11. GUÍA DE REBAJA
12. LLAVE
13. BOLSA PARA EL POLVO

Los accesorios ilustrados o descritos pueden no corresponder al material suministrado de serie con el aparato.

DATOS TÉCNICOS

Modelo DX86 (86 - designación de maquinaria, representantes de Cepillo)

Tensión	220-240V~50/60Hz
Potencia	900W
Revoluciones del tambor sin carga	16000/min
Máx. anchura de corte	3mm
Máx. profundidad de rebajado	82mm
Máx. profundidad de corte	16mm
Doble aislamiento	 /II
Peso de la máquina	2.8kg

INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada	L _{pA} : 80 dB (A)
Nivel de potencia acústica ponderada	L _{WA} : 91 dB (A)
K _{pA} & K _{WA}	3.0 dB (A)
Utilice protección auditiva.	

ES

INFORMACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES

Valores totales de vibración (suma vectorial triangular) determinados según la norma EN 62841:
Valor de emisión de vibración $a_h = 5.20 \text{ m/s}^2$
Incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.
El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.



ADVERTENCIA: Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:

- Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.
- Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.
- Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.
- La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.
- Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.



ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

- Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.
- Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.
- Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).
- Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.
- Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ES

ACCESORIOS

Guía paralela	1
Guía de rebaja	1
Cuchilla (en máquina)	2
Llave (en máquina)	1
Saco colector de polvo	1

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo establecimiento donde compró la herramienta. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del establecimiento también puede ayudar y aconsejar.

INSTRUCCIONES



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

POSIBLE USO

La máquina está diseñada para cepillar materiales de madera firmemente soportados, como vigas y tablas. También es adecuado para biselar bordes y rebatirlos.

1. INTERRUPTOR ENCENDIDO / APAGADO (VER FIG. A)

El interruptor de encendido / apagado está bloqueado para evitar un arranque accidental. Presione el botón de bloqueo, luego el interruptor de encendido / apagado y suelte el botón de bloqueo. La máquina está en funcionamiento ahora. Para apagar la herramienta, simplemente presione y suelte el interruptor de encendido/apagado.



ADVERTENCIA: ¡Peligro de contragolpe! Aplique la máquina a la pieza de trabajo solo cuando esté encendida.

2. AJUSTE DE PROFUNDIDAD DEL CORTE (VER FIG. B)

La profundidad de cepillado se puede ajustar de 0 a 3mm. Gire la perilla de ajuste de profundidad de corte para establecer la profundidad de corte requerida con la escala. La rotación en el mismo sentido que las agujas del reloj aumenta la profundidad del cepillado; La rotación en sentido contrario a las agujas del reloj reduce la profundidad de cepillado. Siempre trabaje desde un corte áspero hasta un corte final.

Se recomienda que los cortes de prueba se realicen en chatarra de madera después de cada ajuste para asegurarse de que la cepilladora retire la cantidad deseada de madera.

NOTA: Para proteger las cuchillas durante el almacenamiento, transporte, etc., ajuste la perilla de ajuste de profundidad de la cuchilla a 0.

3. PLANIFICACIÓN ESTÁNDAR DE LA SUPERFICIE

Establezca la profundidad de corte deseada. Coloque la parte frontal de la placa base plana sobre la superficie de trabajo. Asegúrese de que las cuchillas no toquen la pieza de trabajo. Encienda la máquina y empuje su cepillo hacia adelante y comenzará a cortar. Mantenga siempre toda la placa base plana sobre la superficie de trabajo para evitar que la cuchilla salte. Mueva el plano de manera uniforme sobre la superficie de trabajo. Tenga cuidado de no golpearse las uñas durante la operación. Podría mellar, agrietar o dañar las cuchillas. Sugerimos que siempre tenga a mano un juego adicional de cuchillas como reemplazo.

4. AISLAMIENTO DE LOS BORDES (VER FIG. C)



PRECAUCIÓN: Siempre use ambas manos en la herramienta para cualquier operación. Asegure mantener el control y evitar el riesgo de lesiones personales graves. La pieza de trabajo siempre debe estar apoyada y sujeta adecuadamente para que ambas manos puedan controlar la cepilladora.

Usando la ranura en V (A) en la placa base puede hacer un chafán en el borde de la pieza de trabajo. Guíe la cepilladora a lo largo del borde y mantenga un ángulo y una fuerza constantes para producir un buen acabado. Puede controlar el ángulo del chafán con las manos. Haga un chafán de prueba en un trozo de madera. Mantenga la presión hacia abajo para mantener su cepilladora plana al principio y al final de la superficie de trabajo.

5. MONTAJE DE LA GUÍA PARALELA (VER FIG. D)

Inserte el tornillo provisto a través del orificio en el soporte de la guía paralela (B). Gire el tornillo en la tuerca de la carcasa. Fije la guía paralela en su soporte con el tornillo y la tuerca. Asegúrese de que los tornillos estén bien apretados.

NOTA: La guía paralela debe instalarse a la izquierda del alojamiento.

Para ajustar el ancho de corte requerido, afloje la tuerca y deslice la guía paralela a la posición requerida. Vuelva a apretar la tuerca por completo.

Use la guía paralela mientras esté cortando. La guía debe mantenerse firmemente contra el borde de la pieza de trabajo.

6. USO DEL REBATE (VER FIG. E)

Inserte el tornillo provisto a través de la ranura en el rebate. Gire el tornillo en la tuerca de la carcasa. El ajuste de profundidad del corte se puede configurar de 0 a 16 mm. Para ajustar la profundidad del corte, coloque la cepilladora en una tabla plana, luego afloje el tornillo y deslice la guía de ajuste de profundidad del corte hacia arriba y hacia abajo para obtener la profundidad requerida. Apriete completamente el tornillo de mariposa.

7. REBATE (VER FIG. F)

El ancho del corte rebatible (C) es ajustable moviendo la guía paralela. La profundidad del corte del rebatido (D) se determina moviendo la guía de rebate y el número de pasadas realizadas a lo largo de la pieza de trabajo. Asegúrese de que la cepilladora esté guiada con una presión de soporte lateral.

8. MONTAJE Y CAMBIO DE LA HOJA (VER FIG. G-J)

NOTA: La cuchilla desgastada y desafilada no puede rectificarse y debe reemplazarse. Siempre reemplace las cuchillas de par en par.



ADVERTENCIA: Retire el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste o cambio de las cuchillas. Siempre póngase guantes cuando reemplace las cuchillas.

Usando la llave para cuchillas provista para aflojar los tres tornillos de instalación aproximadamente 1/2 rotación en sentido contrario a las agujas del reloj.

NOTA: No afloje demasiado los tornillos. Si los tornillos están demasiado flojos, la alineación de la nueva cuchilla no será precisa.

Antes de retirar las cuchillas antiguas, tenga en cuenta la dirección del corte y la orientación del borde cónico de las cuchillas antiguas.

El borde cónico de las nuevas cuchillas debe estar en la misma orientación que las cuchillas originales.

Presione la cubierta de seguridad hacia abajo con su dedo. Empuje la cuchilla con la punta de una llave inglesa (o un destornillador) y luego retírela.

NOTA: No es necesario quitar la abrazadera de la cuchilla ya que esto cambiará la configuración de fábrica para el control de altura de la cuchilla de corte.

NOTA: Si una cuchilla no se puede sacar fácilmente después de aflojar los tornillos, use un trozo de madera para soltar la cuchilla de la abrazadera de la cuchilla, con un golpe corto y agudo. Luego empuje con un destornillador para quitar las cuchillas. Si es necesario, golpee el trozo de madera con un martillo pequeño para soltar las cuchillas.

Antes de volver a insertar una cuchilla nueva o inversa, limpie siempre la cuchilla y el asiento de la cuchilla si están sucios. Deslice la cuchilla en la abrazadera con una llave (o un destornillador) en la orientación correcta. Verifique que la

cuchilla sea igual a la abrazadera. Vuelva a apretar los tres tornillos de la cuchilla con la llave. Repita el procedimiento anterior para cambiar la otra cuchilla. Después de reemplazar las cuchillas, verifique si las cuchillas están paralelas y en la misma superficie que la placa base trasera con una regla. Si no, puede ajustar las cuchillas con la llave hexagonal provista. Primero afloje los tres tornillos en la abrazadera de la cuchilla. Gire el tornillo de cabeza hueca en el mismo sentido que las agujas del reloj, la cuchilla se elevará. En sentido contrario a las agujas del reloj, la cuchilla se bajará. Finalmente, vuelva a apretar los tres tornillos por completo.

9. REEMPLAZO DE UNA CORREA DE TRANSMISIÓN (VER FIG. K, L)



ADVERTENCIA:

- Retire el enchufe de la toma antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento.
- Las cuchillas de corte girarán y pueden causar lesiones.
- Siempre póngase guantes cuando opere.

Afloje los tornillos (E) y retire la cubierta de la correa. Retire la correa de transmisión desgastada de la polea grande y el piñón y límpielos. Encaje el nuevo cinturón en la parte superior del piñón y gírelo manualmente, presiónelo sobre la polea grande. Asegúrese de que la correa de transmisión corre exactamente a lo largo de las ranuras de longitud del piñón y la polea. Vuelva a colocar la cubierta de la correa. Instale el tornillo de la tapa y apriételo completamente.

10. CONFIGURACIÓN CORRECTA DE LA HOJA DE LA PLANCHA (VER FIG. M)

Su superficie de cepillado terminará áspera y desigual, a menos que la cuchilla esté colocada de manera adecuada y segura.

La cuchilla debe estar montada de manera que el filo esté absolutamente nivelado, es decir, paralelo a la superficie de la base trasera. La figura L muestra algunos ejemplos de configuraciones correctas e incorrectas.

- (A) Una base delantera (reposapiés móvil)
(B) Base trasera (reposapiés fijado)

1) Ajuste correcto

Aunque esta vista lateral no puede mostrarlo, los bordes de la cuchilla corren perfectamente paralelos a la superficie de la base trasera.

2) Mellas en la superficie

CAUSA: una o ambas cuchillas no tienen el borde paralelo a la línea de base trasera.

3) Gubiar al inicio

CAUSA: uno o ambos bordes de la cuchilla no sobresalen lo suficiente en relación con la línea de base trasera.

4) Gubiar al final

CAUSA: uno o ambos bordes de la cuchilla sobresalen demasiado en relación con la línea de base trasera.

11. MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA BOLSA DE POLVO (VER FIG. N)

Este accesorio se puede instalar deslizando la entrada de la bolsa de polvo sobre el tubo de extracción de polvo de la cepilladora tanto como sea posible. La bolsa de polvo reducirá la eficiencia del sistema de escape y debe vaciarse con frecuencia para mantener su eficiencia.

12. EXTRACCIÓN EXTERNA DE POLVO

La salida de extracción del polvo también se puede conectar a una máquina de extracción de polvo externa adecuada, ej. Una aspiradora.

MANTENIMIENTO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta. Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona cualificada para evitar riesgos.

PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaran que el producto,

Descripción **Cepillo**
Modelo **DX86 (86 - designación de maquinaria, representantes de Cepillo)**
Función **Eliminación de material superficial por medio de una cuchilla giratoria**

Cumple con las siguientes Directivas,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Normativas conformes a

EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

La persona autorizada para componer el archivo técnico,

Firma **Marcel Filz**
Dirección **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/16

Allen Ding

Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación.

Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR VERMOGENSMACHINE



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel leiden.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.

De term “(elektrisch) gereedschap” in de waarschuwingen hieronder, verwijst naar uw op netspanning werkende gereedschap (met stroomdraad) of uw accugereedschap (draadloos).

1) Werkgebied

- a) Houd uw werkgebied schoon en zorg ervoor dat deze goed verlicht is. In rommelige en slecht verlichte werkgebieden gebeuren sneller ongelukken.
- b) Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die de stof of de gassen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u met elektrisch gereedschap werkt. Aflleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.

2) Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact. Pas de stekker op geen enkele manier aan om te zorgen dat hij wel past. Gebruik geen adapterstekkers terwijl u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Onaangepaste stekkers die in het stopcontact passen, verminderen de kans op een elektrische schok.
- b) Vermijd lichamelijke contact met geaarde of gegronde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard of geground is, is er een grotere kans op een elektrische schok.
- c) Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat elektrisch gereedschap kan binnendringen, vergroot de kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik de stroomdraad niet op een andere manier dan waarvoor deze gemaakt is. Trek niet aan de stroomdraad, ook niet om de stekker uit het stopcontact te krijgen en draag het gereedschap niet door het aan de stroomdraad vast te houden. Houd de stroomdraad uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde stroomdraden vergroten de kans op een elektrische schok.
- e) Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert de kans op een elektrische schok.
- f) Moet een krachtmachine in een vochtige locatie worden gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS). Een ALS vermindert het gevaar op elektrische schokken.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) Blijf alert, kijk waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - b) Gebruik een veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm, of oorbescherming die onder de juiste omstandigheden gebruikt wordt, vermindert de kans op persoonlijk letsel.
 - c) Pas op dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de voeding en/of batterij aansluit, en als u de machine oppakt en draagt. Gereedschap dragen terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt, of de stekker in het stopcontact steken terwijl het gereedschap ingeschakeld staat, is vragen om ongelukken.
 - d) Verwijder inbussleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt. Een sleutel die nog in of op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - e) Werk niet boven uw macht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent. Hierdoor hebt u betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
 - f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende onderdelen.
 - g) Wanneer er apparaten worden bijgeleverd voor stofafzuiging en –opvang, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden. Het gebruik van deze apparaten vermindert de gevaren die door stof kunnen ontstaan.
 - h) Als u gereedschap veelvuldig gebruikt, kan dan dit leiden tot het negeren van de veiligheidsprincipes, probeer dit te vermijden. Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- ## 4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap
- a) Forceer het gereedschap niet. Gebruik gereedschap dat voor de toepassing geschikt is. Het gebruik van geschikt gereedschap levert beter werk af en werkt veiliger als het gebruikt wordt op de snelheid waar het voor ontworpen is.
 - b) Gebruik het gereedschap niet wanneer de aan/uitschakelaar niet functioneert. Gereedschap dat niet kan worden bediend met behulp van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.
 - c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het gereedschap voordat u instellingen veranderd, toebehoren vervangt of de machine opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het ongewild inschakelen van het gereedschap.
 - d) Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt buiten het bereik van kinderen op en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze veiligheidsinstructies het gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap kan in de handen van ongetrainde gebruikers gevaarlijk zijn.
 - e) Onderhouden van het gereedschap en accessoires. Controleer of bewegende onderdelen nog goed uitgelijnd staan, of ze niet ergens vastzitten en controleer op

elke andere omstandigheid die ervoor kan zorgen dat het gereedschap niet goed functioneert. Wanneer het gereedschap beschadigd is, dient u het te repareren voordat u het in gebruik neemt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijdend gereedschap schoon en scherp.** Goed onderhouden snijdend gereedschap met scherpe zaagbladen/messen zal minder snel vastlopen en is makkelijker te bedienen.
 - g) **Gebruik het gereedschap, de accessoires, de bitjes, enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor het specifieke type elektrisch gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waar deze voor ontworpen is, kan gevaarlijke situaties opleveren.
 - h) **Houd de handgrepen en grijppoppervlakten droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel.** Glibberige handgrepen en grijppoppervlakten laten geen veilige hantering toe, en zorgen ervoor dat u geen controle hebt over het gereedschap in onverwachte omstandigheden.
- 5) **Service**
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt.** Zo bent u er zeker van dat uw gereedschap veilig blijft.

SYMBOLLEN



Om het risico op letsels te beperken, moet u de gebruikershandleiding lezen



WAARSCHUWING



Draag een veiligheidsbril



Draag oorbescherming



Draag een stofmasker



Dubbele isolatie



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

VEILIGHEIDSPUNTEN VOOR UW SCHAAFMACHINE

- a) **Wacht tot het mes stopt voordat u het gereedschap neerlegt.** Een blootliggend mes kan zich vastzetten op het oppervlak en leiden tot verlies van de controle over het gereedschap en ernstige letsels.
- b) **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handgreep wanneer er kans is op het raken van verborgen bedrading.** Contact met een draad waar stroom opstaat, zorgt ervoor dat er ook op de metalen onderdelen van het apparaat stroom komt te staan, waardoor de gebruiker een schok krijgt.
- c) **Gebruik een klem of een andere praktische methode om het werkstuk op een stabiel platform te bevestigen en ondersteunen.** Als u het werkstuk met de hand of het lichaam vasthoudt, kan het onstabiel worden en kan u de controle verliezen.

COMPONENTENLIJST

1. GEBIED VAN HAND GRIP
2. BLOKKEER UIT SCHAKELAAR
3. AAN/UIT SCHAKELAAR
4. STOFAFZUIGING BEKLEDINGEN
5. RIEMHOES
6. PARALLELE GIDS
7. BASIS PLAAT
8. PARALLELE GIDS SLOTSCHROEF
9. PLANNING DIEPTE SCHAAL
10. SNIJDIEPTE AANPASSENDE KNOP
11. REBAT GIDS
12. SLEUTEL
13. STOFZAK

Niet alle geïllustreerde of beschreven accessoires zijn opgenomen in de standaard levering.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type DX86 (86 - aanduiding van machines, kenmerkend voor Schaafmachine)

Spanning	220-240V~50/60Hz
Opgenomen vermoge	900W
Onbelast toerental	16000/min
Schaafbreedte	3mm
Sponningdiepte	82mm
Schaafdiepte	16mm
Veiligheidsklasse	 /II
Gewicht machine:	2.8kg

GELUIDSPRODUCTIE

A gewogen geluidsdruk	L_{pA} : 80 dB (A)
A gewogen geluidsvermogen	L_{wA} : 91 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Draag oorbescherming.	

TRILLINGSGEGEVENS

Totale trillingswaarden (som triax vector) bepaald volgens EN 62841:
Trillingsemissie waarde $a_h = 5.20 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie werden gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie kunnen ook voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.



WAARSCHUWING: Trillingen en geluidsemissie die tijdens het gebruik van het gereedschap optreden, kunnen verschillen van de opgegeven waarde, dit is afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het werkstuk dat wordt bewerkt, afhankelijk van de volgende voorbeelden en andere variaties in de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt:

Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.

De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

Hoe stevig de handgreep wordt vastgehouden en of er anti-trilling en -geluidsaccessories worden gebruikt.

De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

De machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.



WAARSCHUWING: Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.

Het risico op blootstelling aan trillingen en geluid verminderen.

Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en zaagbladen.

Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).

Als het gereedschap regelmatig wordt gebruikt, investeer dan in anti-trilling en -geluidsaccessories.

Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

NL

TOEBEHOREN

Parallele geleider sponning	1
Rebat gids	1
Mes (mes op machine)	2
Soksleutel (mes op machine)	1
Stofzak	1

Wij adviseren u alle accessoires te kopen in de winkel waar u het gereedschap heeft aangekocht. Kijk op de verpakking van accessoires voor meer informatie. Ook het winkelpersoneel kan u helpen en adviseren.

BEDIENINGSINSTRUCTIES



OPMERKING: Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

BEOOGDE GEBRUIK

De machine is ontworpen voor het plannen van stevig ondersteunde houten materialen, zoals balken en planken. Ook geschikt voor afgeschuinde randen en spoining.

1. AAN / UIT SCHAKELAAR (ZIE AFB. A)

De schakelaar is vergrendeld om onbedoeld starten te voorkomen. Druk op de vergrendelknop, en zet dan aan / uit en ontgrendel de vergrendelknop. De machine werkt nu. Als u het uitschakelen wilt uitschakelen, laat u de schakelaar gewoon aan/uit.



WAARSCHUWING: Gevaar voor retreat! Breng de machine op het werkstuk wanneer verbonden op.

2. SNIJDIEPTE AANPASSING (ZIE AFB. B)

De schaaftdiepte kan worden aangepast van 0 tot 3mm. Draai aan de snijdiepte-instelknop om de gewenste snijdiepte in te stellen met de schaal. De rotatie in de richting van de klok mee verhoogt de diepte van schaven; tegen de klok in draaien vermindert de schaaftdiepte. Werk altijd van een ruwe versie van een snee finish.

Het wordt aanbevolen om na elke aanpassing proefsneden te maken op sloophout om ervoor te zorgen dat de gewenste hoeveelheid hout door uw schaaft wordt verwijderd.

OPMERKING: Om de messen te beschermen tijdens opslag, vervoer, enz., Zet de diepte bedieningsknop van het mes op 0.

3. STANDAARD OPPERVLAKPLANNING

Verplaats de gewenste snijdiepte. Plaats de voorzijde van de vlakke basisplaat op het werkvlak. Zorg ervoor dat de bladen niet aanraken van het werkstuk. Zet de machine aan en duw je glider naar voren en beginnen te snijden. Houd de vlakke basisplaat in het werkoppervlak het snijblad sprong voorkomen. Verplaats het vliegtuig gelijkmatig over het werkvlak. Zorg ervoor dat u tijdens bedrijf geen spijkers raakt. U kunt knippen, scheuren of beschadiging van de bladen. Wij stellen voor dat u altijd een extra set bladen bij de hand houden voor vervanging.

4. RANDEN AFGESCHUIND (ZIE AFB. C)



VOORZICHTIG: Gebruik altijd beide handen op gereedschap voor elke operatie. Zorg te houden controle en te voorkomen dat het risico van ernstig lichamelijk letsel. Het werkstuk moet altijd goed worden ondersteund en zo beveiligd dat beide handen vrij om de glider te controleren.

Met behulp van de v-groef (A) op de grondplaat kunt u een afschuining maken aan de rand van het werkstuk. Leid de glider langs de rand en houdt een constante hoek en kracht om een goede afwerking te produceren. U kunt de hoek van de afschuining met de handen besturen. Maak een test afschuining een stuk hout. Houd neerwaartse druk op uw zweefvliegtuig vliegtuig bij het begin te houden en het einde van het werkblad.

5. DE PARALLELGELEIDING GEBRUIKEN (ZIE AFB. D)

Doel de meegeleverde schroef door het gat in de parallelgeleiding houder (B). Draai de schroef op de moerkast. Bevestig de parallelgeleiding voor de parallelgeleiding houder met de bout en moer. Zorg ervoor dat de schroeven zijn vastgedraaid.

OPMERKING: De parallelgeleiding worden gemonteerd links van huisvesting.

Om de gewenste snijbreedte stellen, draait de moer en schuif de parallelgeleiding naar de gewenste positie. Draai de moer geheel.

Gebruik de parallelgeleiding bij het snijden. De geleider moet stevig worden gehouden tegen de rand van het werkstuk.

6. GEBRUIK VAN GROTE (ZIE AFB. E)

Steek de schroef door de sleuf grote. Draai de schroef op de moerkast. De zaagdiepte-instelling kan worden aangepast van 0 tot 16 mm. De snijdiepte te passen, kan de plant op een vlakke plaat en schroef de schroef en schuif de instelling van snijdiepte begeleiden op en neer om de gewenste diepte te verkrijgen. Draai de duimschroef volledig vast.

7. REBATING (ZIE AFB. F)

De breedte van de spoining snede (C) instelbaar is door verplaatsing van de parallelgeleiding. De diepte van de spoining snede (D) wordt bepaald door de beweging van de korting en het aantal doorgangen gebeurt langs het werkstuk. Zorg ervoor dat het zweefvliegtuig wordt geleid met een support druk kant.

8. PLAATSEN EN VERVANGEN VAN BLAD (ZIE AFB. G-J)

OPMERKING: Het ondoorzichtige en versleten blad kan niet opnieuw worden geslepen en moet worden vervangen. Vervang messen altijd in paren.



WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het netsnoer voordat u aanpassingen of wisselende bladen. Draag altijd handschoenen bij het vervangen van de bladen.

Met het blad van de sleutel die aan de drie schroeven ongeveer 1/2 omwenteling los tegen de klok in.

OPMERKING: Niet meer dan de schroeven worden losgemaakt. Als de schroeven te los, de uitlijning van het nieuwe mes niet nauwkeurig.

Let voor het verwijderen van de oude bladen op de snijrichting en hoe de kegelrand oude bladen is georiënteerd. De taps toelopende rand van de nieuwe bladen moet in dezelfde richting als het originele bladen.

Druk het deksel met uw vinger naar beneden. Duw het blad met de punt van een sleutel (of schroevendraaier), verwijder het dan.

OPMERKING: U hoeft de blad niet te verwijderen, omdat dit de fabrieksinstellingen zal veranderen om de hoogte van het snijblad te regelen.

OPMERKING: Als een blad niet gemakkelijk wordt geduwd na het losdraaien van de schroeven, gebruik dan een stuk hout om de bladklem met een korte, droge föhn los te laten. Duw vervolgens met een schroevendraaier om de bladen te verwijderen. Indien nodig, zwaar getroffen het stuk hout met een kleine hamer om de bladen los te maken.

Voordat u terugkeert naar een nieuwe dia in te voegen of om te keren, wrijf het blad en de zetel van het blad is in vuil. Schuif het blad in de klem met een schroevendraaier (of schroevendraaier) in de juiste oriëntatie. Zorg ervoor dat het blad hetzelfde is als de klem. Draai de drie scheermesjes bouten met een sleutel.

Herhaal de bovenstaande procedure om de andere blad veranderen.

Nadat de bladen vervangen, controleert de bladen evenwijdig en in hetzelfde vlak als de achterste basisplaat met een liniaal. Anders kunt u de bladen met de inbussleutel verstrekt aan te passen. Draai eerst de drie zaagbladklem schroeven. Draai de schroefkop in de richting van de klok, zal het blad toenemen. Draai tegen de klok in, wordt het mes verlaagd. Draai tenslotte de drie schroeven volledig vast.

9. DRIJFRIEM VOOR EEN VERVANGING (ZIE AFB. K, L)



WAARSCHUWING:

- **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert.**
- **De snijbladen draaien en kunnen verwondingen veroorzaken.**
- **Gebruik altijd handschoenen tijdens de operatie.**

Draai de schroeven (E) los en verwijder de riemkap. Verwijder de gebruikte aandrijfriem van de grote poelie en het rondsel en maak ze schoon. Rijg de nieuwe riem over de bovenkant van het rondsel en draai hem handmatig, druk hem op de grote katrol. Zorg ervoor dat de drijfriem loopt precies langs de lengte van de groeven van het rondsel en de poelie. Vervang de riemafdekking. Installeer de dekselschroef en draai deze volledig vast.

10. JUISTE DEFINITIE VAN HET PLANERBLAD (ZIE AFB. M)

Uw planning zal uiteindelijk het oppervlak ruw en ongelijk worden, indien het blad is goed en correct.

Het blad moet zodanig zijn aangebracht dat de snijkant absoluut niveau, dat wil zeggen parallel aan het oppervlak van de achterzool. Zie M enkele voorbeelden vermeld van geschikte en ongeschikte configuraties.

(A) Voorbasis (Beweegbare schoen)

(B) Achterbasis (Stationair schoen)

1) Juiste instelling

Hoewel dit zijaanzicht niet kan zien, de randen van het blad volkomen evenwijdig aan het achterste basisoppervlak.

2) Inkepingen op het oppervlak

OORZAAK: Een of beide bladen niet rand evenwijdig aan achterzool lijnen.

3) Gutsen bij het begin

OORZAAK: Eén van beide blad niet meer dan genoeg vergeleken met de achterste basislijn.

4) Gutsen aan het einde

OORZAAK: Een of beide kanten van het blad steken te ver van achteren baseline.

11. EEN STOFZAK MONTEREN (ZIE AFB. N)

Dit accessoire kan worden aangebracht door er met de stofzak inlaat via afzuiging buis van het vliegtuig zo ver mogelijk. De stofzak wordt de efficiëntie van het uitlaatsysteem te verlagen en de zak leegmaken regelmatig op efficiëntie te handhaven.

12. EXTERNE STOFAFZUIGING

Het stofafzuiging buis het best verbonden met een geschikte externe stof extractiemachine bijvoorbeeld stofzuiger.

ONDERHOUD

Trek de voedingskabel uit de aansluiting voordat u eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert.

Uw gereedschap vereist geen smering of onderhoud. Dit gereedschap bevat geen onderdelen die door de gebruiker dienen te worden onderhouden. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plaats. Houd de ventilatieopeningen van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof. Af en toe ziet u vonken in de ventilatiegleuven. Dit is normaal en zal uw gereedschap niet beschadigen.

Is de voedingskabel beschadigd, dan moet hij, om risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een ander bevoegd persoon.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Verklaren dat het product,
Beschrijving **Schaafmachine**
Type **DX86 (86 - aanduiding van machines, kenmerkend voor Schaafmachine)**
Functie **Oppervlaktemateriaal met een roterend snijgereedschap verwijderen**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standaards in overeenstemming met,
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,

Naam Marcel Filz

Adres POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/16

Allen Ding

Plaatsvervangend Chief Ingenieur,

Testen en Certificering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

MANUAL ORIGINAL

SEGURANÇA DO PRODUTO

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

⚠ AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. Caso não siga todas as instruções listadas de seguida poderá resultar *e choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.*

Guarde estas instruções para referência futura.

Os termos “ferramenta eléctrica” utilizados em todos os avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta eléctrica accionada por bateria (sem cabo de alimentação).

1) Local de trabalho

- a) **Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado.** Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.
- b) **Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- c) **Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta eléctrica durante o seu funcionamento.** Qualquer distração pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.

2) Segurança eléctrica

- a) **A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação.** Nunca modifique fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas eléctricas que tenham ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.
- c) **Não exponha este equipamento à chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não maltrate o cabo de alimentação.** Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento. Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual.** A utilização de um dispositivo com protecção contra corrente residual reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

- a) **Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica.** Não utilize nunca uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool

ou medicamentos. Um momento de desatenção quando se utiliza uma ferramenta eléctrica pode causar lesões graves.

- b) **Utilize equipamentos de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamentos de segurança, tais como máscaras protectoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou protecções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.
 - c) **Evite o arranque accidental da ferramenta.** Certifique-se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar. Se mantiver o dedo no interruptor ou accionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.
 - d) **Remova quaisquer chaves de ajuste ou de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.
 - e) **Não exceda as suas próprias capacidades.** Mantenha sempre o corpo em posição firme e de equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
 - f) **Use roupa apropriada.** Não use vestuário solto ou artigos de joalharia. Mantenha o cabelo e as roupas e luvas afastados das peças móveis. Roupas soltas, artigos de joalharia ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.
 - g) **Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extracção ou recolha de resíduos, assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente.** A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.
 - h) **Não permita que a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas o tornem complacente o o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.
- #### 4) Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica
- a) **Não force a ferramenta.** Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada aplicação. A utilização da ferramenta eléctrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.
 - b) **Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligando ou desligando.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - c) **Desligue a ficha da tomada eléctrica e/ou remova o conjunto de pilhas, caso seja possível removê-lo, da ferramenta eléctrica antes de realizar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de actuação accidental da ferramenta.
 - d) **Quando não estiver a usar a ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - e) **Realize a manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios.** Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afectar o funcionamento. Se esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes a utilizar. Muitos acidentes são causados pela manutenção deficiente de ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.**
As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar.**
A utilização de ferramentas eléctricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.**
As pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- 5) **Assistência técnica**
- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado e devem ser apenas utilizadas peças de substituição genuínas, mantendo assim a segurança da ferramenta.**

REGRAS DE SEGURANÇA PARA A SUA PLAINA

- a) **Espera que a ferramenta pare antes de a colocar para baixo.**
Pois a lâmina exposta pode agarrar a superfície, levando a possíveis perdas de controlo e danos sérios.
- b) **Segure a ferramenta agarrando-a pelas superfícies isoladas ao executar uma operação onde as ferramentas cortantes podem entrar em contacto com instalações eléctricas escondidas.**
O contacto com um fio com corrente irá tornar as peças de metal expostas da ferramenta electrificadas e irá dar choque ao operador.
- c) **Fixar a peça a ser trabalhada com sargentos, ou de outra maneira, a uma base firme.**
Se a peça a ser trabalhada for segura com a mão ou apoiada contra o seu próprio corpo, ela permanecerá instável, levando à perda de controlo.

SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções



AVISO



Usar protecção ocular



Usar protecção para os ouvidos



Usar máscara contra o pó



Duplo isolamento



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixo ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

LISTA DE COMPONENTES

1. ÁREAS DE APERTO DA MÃO
2. BOTÃO DE TRAVAMENTO-DESLIGADO
3. INTERRUPTOR LIGAR/DESLIGAR
4. TAMPA DE EXTRAÇÃO DE POEIRA
5. TAMPA DO CINTO
6. GUIA PARALELA
7. PLACA DE BASE
8. BOTÃO DE BLOQUEIO DO GUIA PARALELO
9. ESCALA DE PROFUNDIDADE DO PLANEJAMENTO
10. BOTÃO DE AJUSTE DA PROFUNDIDADE DE CORTE
11. GUIA DE REBATE
12. INGLESIA
13. SACO DE PÓ

Nem todos os acessórios ilustrados ou descritos estão incluídos na entrega padrão.

DADOS TÉCNICOS

Tipo Designation DX86 (86 - designação de aparelho mecânico, representativo de Plaina)

Voltagem nominal	220-240V~50/60Hz
Potência nominal	900W
Velocidade sem carga	16000/min
Profundidade de plaina	3mm
Largura de plaina	82mm
Profundidade máxima de rebate	16mm
Duplo isolamento	 /II
Peso de máquina	2.8kg

INFORMAÇÃO DE RUÍDO

Pressão sonora ponderada	L_{pA} : 80 dB (A)
Potência sonora ponderada	L_{wA} : 91 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Usar protecção para os ouvidos.	

PT

INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 62841:
Valor da emissão da vibração $a_n = 5.20 \text{ m/s}^2$
Instabilidade $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste normalizado e poderão ser utilizados para comparar ferramentas entre si.
O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado também poderão ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.



AVISO: A vibração e as emissões de ruído durante o uso efetivo da ferramenta elétrica podem diferir do valor declarado, em função das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente no que se refere ao tipo de peça de trabalho que é processada em função dos seguintes exemplos e de outras variações sobre como a ferramenta é utilizada:
O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.
A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.
A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiado e em boas condições.
A tensão de aderência nas pegas e se são utilizados acessórios anti-vibração e ruído.
Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.



AVISO: Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização deve ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.
Ajudar a minimizar a sua vibração e risco de exposição ao ruído.
Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas.
Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável).
Se a ferramenta tiver de ser utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração e anti-ruído.
Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

PT

ACESSÓRIOS

Gui paralela	1
Guia de rebate	1
Lâmina (na máquina)	2
Chave de encaixe	1
Saco do pó	1

Recomendamos-lhe que compre todos os acessórios no fornecedor onde tenha adquirido a ferramenta. Para mais pormenores, consulte a embalagem destes. Os comerciais também pode ajudar e aconselhar.

INSTRUÇÕES SOBRE OPERAÇÃO



NOTA: Antes de usar a ferramenta, leia o livro de instruções cuidadosamente.

USO PRETENDIDO

A máquina é destinada ao aplainamento de materiais de madeira firmemente suportados, como vigas e placas. Também é adequado para chanfrar bordas e descontos.

1. INTERRUPTOR LIGAR / DESLIGAR (VEJA A FIG. A)

O interruptor está bloqueado para impedir o arranque acidental. Pressione o botão de trava, depois o interruptor ligar / desligar e solte o botão de trava. A máquina está funcionando agora. Para desligar, basta soltar o interruptor ligar / desligar.



AVISO: Perigo de propina! Aplique a máquina à peça de trabalho somente quando estiver ligada.

2. AJUSTE DA PROFUNDIDADE DE CORTE (VEJA A FIG. B)

A profundidade de aplainamento pode ser ajustada de 0 a 3mm. Gire o botão de ajuste da profundidade de corte para definir a profundidade de corte necessária com a escala. A rotação no sentido horário aumenta a profundidade de aplainamento; a rotação no sentido anti-horário reduz a profundidade de aplainamento. Sempre trabalhe de um corte áspero a um corte final.

Recomenda-se que sejam feitos cortes de teste em sucata de madeira após cada ajuste para garantir que a quantidade desejada de madeira esteja sendo removida pela sua plaina.

NOTA: Para proteger as lâminas durante o armazenamento, transporte, etc., ajuste o botão de ajuste da profundidade da lâmina para 0.

3. PLANEJAMENTO DE SUPERFÍCIE PADRÃO

Defina a profundidade de corte desejada. Posicione a parte frontal da placa de base na superfície de trabalho. Verifique se as lâminas não estão tocando na peça de trabalho. Ligue a máquina e empurre a plaina para frente e ela começará a cortar. Sempre mantenha toda a placa de base plana na superfície de trabalho para evitar que a lâmina de corte salte. Mova o plano uniformemente sobre a superfície de trabalho. Tenha cuidado para não bater nas unhas durante a operação. Poderia cortar, rachar ou danificar as lâminas. Sugerimos que você sempre mantenha um conjunto extra de lâminas à mão para substituição.

4. COBERTURA DE BORDA (VER FIG. C)



CUIDADO: Sempre use as duas mãos na ferramenta para qualquer operação. Garante para manter controle e evitar o risco de ferimentos graves. A peça de trabalho sempre deve estar adequadamente apoiada e presa, para que as duas mãos estejam livres para controlar a plaina.

Usando a V-sulco (A) na placa de base, você pode fazer um chanfro na borda da peça de trabalho. Guie a plaina ao longo da borda e mantenha um ângulo e força constantes para produzir um bom acabamento. Você pode controlar o ângulo do chanfro com as mãos. Faça um chanfro de teste em um pedaço de madeira. Mantenha a pressão para baixo para manter a plaina plana no início e no final da superfície de trabalho.

5. USANDO A GUIA PARALELA (VEJA A FIG. D)

Insira o parafuso fornecido através do orifício no suporte da guia paralela (B). Gire o parafuso na porca da carcaça. Fixe

a guia paralela no suporte da guia paralela com o parafuso e a porca. Verifique se os parafusos estão bem apertados.

NOTA: A guia paralela deve ser montada à esquerda da caixa.

Para ajustar a largura de corte necessária, afrouxe a porca e deslize a guia paralela para a posição desejada. Volte a apertar a porca completamente.

Use a guia paralela ao cortar. A guia deve ser mantida firmemente contra a borda da peça de trabalho.

6. USANDO O REBATE (VEJA A FIG. E)

Insira o parafuso fornecido através do slot no desconto. Gire o parafuso na porca da carcaça. O ajuste da profundidade de corte pode ser definido de 0 a 16 mm. Para ajustar a profundidade de corte, coloque a plaina em uma placa plana, solte o parafuso e deslize a guia de ajuste da profundidade de corte para cima e para baixo, para obter a profundidade necessária. Aperte o parafuso de aperto manual completamente.

7. REBATENDO (VEJA A FIG. F)

A largura do corte do desconto (C) é ajustável movendo a guia paralela. A profundidade do corte do desconto (D) é determinada movendo a guia de desconto e o número de passes feitos ao longo da peça de trabalho. Certifique-se de que a plaina seja guiada com uma pressão de apoio lateral.

8. MONTAGEM E ALTERAÇÃO DA LÂMINA (VEJA A FIG. G-J)

NOTA: A lâmina opaca e gasta não pode ser retificada e deve ser substituída. Sempre substitua as lâminas em pares.

AVISO: Remova o cabo de alimentação de o soquete antes de realizar quaisquer ajustes ou trocar as lâminas. Sempre vista luvas ao substituir as lâminas.

Usando a chave inglesa de lâmina fornecida para afrouxar os três parafusos de instalação, aproximadamente 1/2 rotação no sentido anti-horário.

NOTA: Não solte demais os parafusos. Se os parafusos estiverem muito frouxos, o alinhamento da nova lâmina não será preciso.

Antes de remover as lâminas antigas, observe a direção do corte, bem como a orientação da borda cônica das lâminas antigas.

A borda cônica das novas lâminas deve estar na mesma orientação que as lâminas originais.

Pressione a tampa de segurança para baixo com o dedo. Empurre a lâmina para fora com a ponta de uma chave inglesa (ou uma chave de fenda) e remova-a.

NOTA: Não é necessário remover o grampo da lâmina, pois isso alterará as configurações de fábrica para o controle de altura da lâmina.

NOTA: Se uma lâmina não puder ser empurrada facilmente depois de afrouxar os parafusos, use um pedaço de madeira para soltar a lâmina do clampo da lâmina, com um golpe curto e agudo. Em seguida, empurre com uma chave de fenda para remover as lâminas. Se necessário, bata levemente no pedaço de madeira com um pequeno martelo para soltar as lâminas.

Antes de reinserir uma lâmina nova ou reversa, sempre limpe a lâmina e a sede da lâmina, se estiver suja. Deslize a lâmina no grampo com uma chave inglesa (ou uma chave de fenda) na correta orientação. Verifique se a lâmina é igual ao grampo. Volte a apertar os três parafusos da lâmina com a chave inglesa.

Repita o procedimento acima para trocar a outra lâmina. Após a substituição das lâminas, verifique se as lâminas estão paralelas e na mesma superfície da placa de base

traseira com uma régua. Caso contrário, você pode ajustar as lâminas com a chave hexagonal fornecida. Primeiro, afrouxe os três parafusos no grampo da lâmina. Gire o parafuso da cabeça do soquete no sentido horário, a lâmina será levantada. Gire no sentido anti-horário, a lâmina será abaixada. Finalmente, aperte os três parafusos completamente.

9. SUBSTITUIÇÃO DE UM CINTO DE TRANSMISSÃO (VEJA A FIG. K, L)



AVISO:

- **Remova o plugue da tomada antes de realizar qualquer ajuste, serviço ou manutenção.**
- **As lâminas de corte estarão girando e podem causar ferimentos.**
- **Sempre vista luvas quando estiver em operação.**

Solte os parafusos (E) e remova a tampa da correia. Remova o cinto de transmissão gasto da polia grande e do pinhão e limpe-os. Amarre o novo cinto na parte superior do pinhão e gire-o manualmente, pressione-o na polia grande. Verifique se o cinto de transmissão corre exatamente ao longo das ranhuras de comprimento do pinhão e da polia. Substitua a tampa do cinto. Instale o parafuso da tampa e aperte totalmente.

10. CONFIGURAÇÃO CORRETA DA LÂMINA DO PLANEJADOR (VEJA A FIG. M)

Sua superfície de aplainamento ficará áspera e irregular, a menos que a lâmina esteja ajustada de maneira adequada e segura.

A lâmina deve ser montada de forma que a borda de corte fique absolutamente nivelada, ou seja, paralela à superfície da base traseira. A Fig. M mostra alguns exemplos de configurações adequadas e impróprias.

(A) Base frontal (sapato móvel)

(B) Base traseira (sapato estacionário)

1) Configuração correta

Embora essa vista lateral não possa mostrá-la, as bordas da lâmina correm perfeitamente paralelas à superfície da base traseira.

2) Cortes na superfície

CAUSA: uma ou ambas as lâminas falham em ter a borda paralela à linha de base traseira.

3) Goivagem no início

CAUSA: uma ou ambas as bordas da lâmina não se projetam o suficiente em relação à linha de base traseira.

4) Goivagem no final

CAUSA: uma ou ambas as bordas da lâmina se projetam muito em relação à linha de base traseira.

11. MONTAGEM E REMOÇÃO DO SACO DE PÓ (VEJA A FIG. N)

Este acessório pode ser instalado deslizando a entrada do saco de pó sobre o tubo de extração de pó da plaina o mais longe possível. O saco de pó reduzirá a eficiência do sistema de escape e o saco deve ser esvaziado frequentemente para manter a eficiência.

12. EXTRAÇÃO EXTERNA DE POEIRA

O tubo de extração de poeira é melhor conectado a uma máquina de extração de poeira externa adequada, por exemplo, aspirador de pó.

MANUTENÇÃO

Retire o cabo de alimentação da tomada antes de efectuar quaisquer ajustes, reparações ou manutenção.

A sua ferramenta não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. Na sua ferramenta eléctrica, não existem componentes susceptíveis de serem substituídos pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio e seco. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor devidamente limpas. Se observar a ocorrência de faíscas nas ranhuras de ventilação, isso é normal e não danificará a sua ferramenta.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, seu agente autorizado ou pessoal técnico qualificado para evitar qualquer situação de perigo.

PROTECÇÃO AMBIENTAL



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,

POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaramos que o produto

Descrição **Plaina**

Tipo **DX86 (86 - designação de aparelho mecânico, representativo de Plaina)**

Função **Remover o material de superfície com um cortador rotativo**

Cumpre as seguintes Directivas:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Normas em conformidade com:

EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,

Nome **Marcel Filz**

Endereço **POSITEC Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2020/05/15

Allen Ding

Engenheiro-chefe adjunto,

Teste e Certificação

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

BRUKSANVISNING I ORIGINAL PRODUKTSÄKERHET GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

! Varning: Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med detta elverktyg. Underlåtelse att följa instruktionerna nedan kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig skada. Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk. Termene "strömförande verktyg" i alla varningsmeddelande nedan avser ditt (sladdverktyg) strömförande verktyg eller batteridrivna (sladdlösa) strömförande verktyg.

1) ARBETSOMRÅDET

- a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Skräpiga och mörka områden är skaderisker.
- b) Använd inte strömförande verktyg i explosiva miljöer, som nära brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Strömförande verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll barn och åskådare borta när du använder ett strömförande verktyg. Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) ELSÄKERHET

- a) Stickkontaktarna till verktyget måste matcha eluttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter i samband med jordade strömförande verktyg. Omodifierade stickkontakter och matchande eluttag minskar risken för elstötar.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- c) Exponera inte strömförande verktyg för regn eller fuktiga förhållanden. Kommer det in vatten i ett strömförande verktyg ökar det risken för elstötar. Bära, dra eller dra ut stickkontakten för det.
- d) Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att strömförande verktyget. Håll sladden borta från heta, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e) När du använder ett strömförande verktyg utomhus använder du en förlängningssladd som lämpar sig för utomhus bruk. Använd du en sladd för utomhus bruk reducerar du risken för elstötar.
- f) Om det inte går att undvika att driva ett elverktyg i en fuktig lokal, använd då en restströmsskyddad (RCD) strömtillförselanordning. Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.

3) PERSONLIG SÄKERHET

- a) Var uppmärksam, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett strömförande verktyg. Använd inte ett strömförande verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. En kort stund av uppmärksamhet med strömförande verktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- b) Använd säker utrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som munskydd, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd som används när det behövs kommer att reducera personskador.
- c) Förhindra ofrivillig start. Se till att kontakten är i off-läge innan du ansluter till strömkälla och/eller batterienhet,

tar upp eller bär med dig verktyget. Bär du strömförande verktyg med fingret på kontakten eller sätter i stickkontakten i elluttaget när kontakten är i På-läge utgör det en skaderisk.

- d) Ta bort alla skiftnycklar eller skruvnycklar innan du sätter på det strömförande verktyget. En skift- eller skruvnyckel som lämnas kvar på en roterande del på ett strömförande verktyg kan orsaka personskador.
- e) Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid fotfästet och balansen. Detta gör att du kan kontrollera verktyget bättre i oväntade situationer.
- f) Klä dig rätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycket eller långt hår kan snärjas in i rörliga delar.
- g) Om det på enheterna finns anslutning för dammug och dammuppsamling ser du till att de är anslutna och används korrekt. Använder du dessa anordningar reducerar det dammrelaterade faror.
- h) Låt inte förtrogenhet, tack vare frekvent användning av verktyget, lura dig att känna dig för tryggt med det och därmed ignorera säkerhetsföreskrifterna. En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom loppet av en sekund.

4) ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV STRÖMFÖRANDE VERKTYG

- a) Forcera inte det strömförande verktyget. Använd korrekt verktyg för arbetet. Det korrekta verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet den tillverkas för.
- b) Använd inte verktyget om kontakten inte sätter på eller stänger av det. Alla strömförande verktyg som inte kan kontrolleras med kontakten är farliga och måste repareras.
- c) Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batterierna, om de är löstagbara, från elverktyget, innan du utför några justeringar, ändrar i tillbehören eller magasinerar elverktygen. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att du startar verktyget oavsiktligt.
- d) Förvara verktyget som inte används utom räckhåll för barn och låt inte någon person använda verktyget som inte känner till verktyget eller dessa anvisningar. Strömförande verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) Håll koll på elverktyget och tillbehören. Kontrollera inriktningen eller fästet för rörliga delar, defekta delar och alla andra saker som kan påverka användningen av elverktyget. Om den skadats måste elverktyget repareras före användning. Många olyckor orsakas av felaktigt underhållna elverktyg.
- f) Håll sågverktyget skarpa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa egg kommer inte att köra fast lika ofta och är enklare att kontrollera.
- g) Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts för varje typ av elverktyg. Ha också i åtanke arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras. Använder du elverktyg för åtgärder som skiljer sig det avsedda arbetet kan det resultera i riskfyllda situationer.
- h) Håll handtag och grepppyttor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och grepppyttor ger inte säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

- 5) **UNDERHÅLL**
 a) **Låt ditt elverktyg underhållas av en kvalificerad reparatör som bara använder äkta reservdelar. Det kommer att garantera att elverktygets säkerhet bibehålls.**

SÄKERHETSPUKTER FÖR DIN HYVEL

- a) **Vänta tills hyveln stoppar innan du placerar verktyget på ett bord, en exponerad hyvel kan orsaka förlust av kontroll och allvarliga skador.**
 b) **Håll verktyget med isolerade greppytor när du utför ett arbete där verktyget kan komma i kontakt med dolda sladdar. Kommer man i kontakt med en strömförande sladd kommer det att leda in ström i verktygets metalldelar och ge användaren en elchock.**
 c) **Använd en klämma eller annan praktisk metod för att säkra och stödjä arbetsstycket till en stabil plattform. Om du håller arbetsstycket i handen eller på kroppen kan det bli instabilt och kan förlora kontrollen.**

SYMBOLER



För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen



Varning



Använd skyddsglasögon



Använd hörselskydd



Använd skyddsmask



Dubbel isolering



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

KOMPONENTER

1. HÅNDGREPSOMRÅDET
2. AVLÅSNING VÄXLA
3. PÅ / AV VÄXLA
4. DAMMUTSUGNINGSRÖR
5. BELTE DEKKET
6. PARALLEL GUIDE
7. GRUNNPLATE
8. PARALLELLGUIDE LÅSER SKRUER
9. PLANLEGGING DYBDE SKALA
10. SKÅR FÖR SKÅRANDE DJUPJUSTERING
11. RABATTGUIDE
12. SKIFTNYCKEL
13. PAPPERSKORGEN

Alla tillbehör beskrivna eller avbildade nedan medföljer inte standardprodukten.

TEKNISKA DATA

Typ DX86 (86 - maskinbeteckning, anger Hyvel)

Spänning	220-240V~50/60Hz
Ingångsström	900W
Hastighet utan belastning	16000/min
Hyvlingsdjup	3mm
Hyvelbredd	82mm
Avdragskapacitet	16mm
Skyddsklass	□/II
Maskinens vikt	2.8kg

BULLERINFORMATION

Uppmätt ljudtryck	L_{pA} : 80 dB (A)
Uppmätt ljudstyrka	L_{WA} : 91 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB (A)
Använd hörselskydd.	

SV

VIBRATIONSINFORMATION

Vibrationernas totalvärden (triax vektorsumma) är fastställda enligt EN 62841:
Vibrationsutsädningsvärde: $a_h = 5.20 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna bullervärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.

Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna bullervärdet kan också användas i en preliminär exponeringsbedömning.



WARNING: Vibrationer och buller vid användning av elverktyget kan skilja sig från det angivna värdet beroende på vilket sätt verktyget används på, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas beroende på följande exempel och andra varianter på hur verktyget används:

Hur verktyget används och materialet som skärs eller borrar.

Verktyget är i bra skick och bra underhållet.

Användning av korrekt tillbehör för verktyget och säkerställ att de är skarpa och i bra skick.

Åtdragningsgraden av greppet på handtagen och om några antivibrations- och bullertillbehör används.

Och att verktyget används såsom avsett enligt dess konstruktion och dessa instruktioner.

Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt.



WARNING: För att vara korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Hjälp för att minimera din exponering för vibrationer och buller.

Använd ALLTID skarpa mejslar, borrar och blad.

Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det välsmord (där så behövs).

Om verktyget ska användas regelbundet investera då i antivibrations- och bullertillbehör.

Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

TILLBEHÖR

Parallel guide	1
Rabattguide	1
Klinga (på maskin)	2
Skiftnyckel	1
Papperskorgen	1

Vi rekommenderar att du köper alla dina tillbehör från samma affär där du köpte verktyget. Se avsnittet med arbetstips i denna bruksanvisning eller tillbehörets förpackning för mer information. Affärspersonalen kan också hjälpa dig och ge dig råd.

BRUKSANVISNINGAR



NOTERA: Läs instruksjonsboken noga innan du använder verktyget.

MULIG BRUK

Maskinen er designet for å planlegge tett støttede trematerialer, for eksempel bjelker og planker. Den er også egnet for nysgjerrige kanter og rebating.

1. PÅ / AV-BRYTER (SE FIG. A)

Bryteren er låst for å forebygge feiltastinger starter. Trykk på låseknappen, så stopper bryteren og låser opp låseknappen. Maskinen fungerer nå. Før att stंगा av maskinen, slapp på / av-omkopplaren.



WARNING: Fare for rebounding! Påfør maskinen bare på arbeidsark når den er på.

2. SKJÆRING DYBDE JUSTERING (SE FIG. B)

Planlegging dybde kan stilles inn fra 0 til 3 mm. Vri dybde på skjæring justerings knappen for å justere ønsket skjære dybde til skalering. Rotasjon med klokken øker planlegging dybde; anti-timerotasjon reduserer dybden av planlegging dybde. Arbeid alltid med grov skåret finish skåret. Det anbefales at det gjøres testkutt av avfallsved etter hver justering for å sikre at høvelen fjerner ønsket mengde tre. **NOTERA:** For å beskytte bladene under lagring, transport, etc., sett blad dybde justerings knappen til 0.

3. STANDARD OVERFLATEPLANLEGGING

Still inn ønsket skjæring dybde. Plasser forsiden av hovedrett på arbeidsflaten. Pass på at bladene ikke berører arbeidsark. Slå på maskinen og skyv flyet fremover, og det vil begynne å skjæring. Hold alltid platesettplaten på arbeidsflaten for å hindre at skjæring blad hopper. Flytt glidebanen jevnt over arbeidsflaten Vær forsiktig så du ikke treffer dem under drift. Det kan kutte, bryte eller skade kniver. Vi foreslår at du alltid holder et ekstra sett med blader tilgjengelig for utskifting.

4. STORSLAGNE HAGEANLEGG (SE FIG. C)



WARNING: Bruk alltid begge hendene på verktøyet for enhver operasjon. Sørg for at du beholder kontrollen og unngår risikoen for alvorlig skade. Delen arbeidsark må alltid være riktig støttet og støttet slik at begge hender er fri til å kontrollere belastningen.

Med hjelp av V-spåret (A) i bottenplattan kan du kan göra en avfasing på arbeidsstykkets kant. Før høvelen langs kanten og hold en konstant vinkel og styrke for å produsere en god finish. Du kan kontrollere vinkelen på styret med hendene. Lag et testhåndtak på et trestykke. Hold nede trykket for å holde stressplaten i begynnelsen og slutten av arbeidsflaten.

5. BRUKE PARALLEL GUIDE (SE FIG. D)

Sett den medfølgende skruen gjennom huller i parallellføringsholderen (B). Vri skruen inn i mutteren til boligen. Fest parallel guide til styreholderen parallell med skruen og mutteren. Kontroller at skruene er stramme.

NOTERA: Parallell guide må installeres til venstre for the accommodation.

For å justere den nødvendige bredden på kuttet, løsne mutteren og skyv parallel guide med ønsket posisjon. Stram mutteren helt til.

Bruk Parallell guide under snittet. Guide bør holdes fast mot kanten av arbeidsark.

6. BRUK AV REBATE (SE FIG. E)

Sett skruen gjennom sporet som følger med i rebate. Vri skruen inn i mutteren til boligen. Skjære dybde innstillingen kan stilles inn fra 0 til 16 mm. For å justere skjære dybde, plasser flyet på en flat plate, løsne skruen og dra dybde på kuttets justeringsføring opp og ned for å få ønsket dybde. Klem tomme skruen helt inn.

7. REBATING (SE FIG. F)

Bredden av tilbakespolingen snitt (C) er justerbar ved å bevege parallell. Dybde av tilbakespolingen kutt (D) blir bestemt ved å flytte i falsen, og antall omganger gjort langs arbeidsstykket. Kontroller at planleggeren styres med sided støtte trykk.

8. BLAD MONTER OG ENDRING (SE FIG. G-J)

NOTERA: Dull og slitte blad arket kan ikke re-jordes og må byttes ut. Skift alltid bladene sammen.



WARNING: Koppla ur kontakten från uttaget innan du gör justeringar, reparationer eller underhåll. Bruk alltid hansker når du skifter ut bladene.

Bruk den medfølgende blad skiftenøkkel til å løsne de tre skruene mot urviseren med ca. 1/2 omdreining.

NOTERA: Ikke løsne skruene for mye. Hvis skruene er for løse, vil justeringen av det nye blad ikke være nøyaktig. Før du fjerner de gamle bladene, legg merke til retningen på kuttet, samt hvordan den koniske kanten av de gamle bladene er orientert.

Den koniske kanten av de nye bladene skal være i samme retning som de opprinnelige bladene.

Trykk på sikkerhets dekke med fingeren. Skyv blad med spissen på en skiftenøkkel (eller skrutrekker), og fjern det deretter.

NOTERA: Det er ikke nødvendig å fjerne bladklemmen, da dette vil endre fabrikkinnstillingene for høydekontrollen til skjære blad.

NOTERA: Hvis et blad ikke lett kan skrus av, bruk et trestykke til å løsne blad fra bladklemmen, med en kort tørr støy. Skyv deretter med en skrutrekker for å fjerne bladene. Trykk om nødvendig på trestykket i bulk med en liten hammer for å løsne bladene.

Før du setter inn et nytt eller et ryggblad, må du alltid rengjøre kniv- og bladsettet hvis de er skitne. Skyv blad inn i klemmen med en skiftenøkkel (eller skrutrekker) i riktig retning.

Kontroller at blad er det samme som klemmen. Stram de tre skruene på blad med skiftenøkkel.

Gjenta fremgangsmåten ovenfor for å endre det andre blad.

Etter at bladene er skiftet ut, må du kontrollere om bladene er parallelle og på samme overflate som den bakre bunnplaten med en linjal. Alternativt kan du justere bladene med den sekskantede nøkkelen som følger med. Løsne først de tre skruene på hodelaget på blad klemmen. Vri skruen med et hul hode med klokken, vises blad. Drei mot klokken, blad vil senkes. Til slutt strammer du de tre skruene helt.

9. SKIFT UT ET DRIVBELTE (SE FIG. K, L)



WARNING:

- **Koppla ur kontakten från uttaget innan du gör justeringar, reparationer eller underhåll.**
- **Skjærebladene roterer og kan forårsake skade.**
- **Bruk alltid hansker når du når drift.**

Løsne skruene (E) og fjern belte dekke. Fjern det slitte drivbeltet fra den store skiven og gavle og rengjør. Monter det nye beltet på toppen av gavlagen og roter manuelt, trykk på den store remskiven. Pass på at drivbeltet strekker seg

noyaktig langs lengden på gavlsporene og skivene. Sett på belte dekke . Monter dekke skruen og stram helt til.

10. RIKTIG INNSTILLING AV HØVELBLAD (SE FIG. M)

Planflaten vil ende opp med grov og ujevn, med mindre blad er riktig og sikkert innstilt.

Blad må monteres slik at skjærekanten er helt i vater, det vil si parallelt med overflaten på baksokkelen. Fig.M viser noen eksempler på passende og feil innstillinger.

(A) Frontsokkel (Skyveskøyte)

(B) Bakre base (Fast sko)

1) Riktig justering

Selv om denne sidevisningen kanskje ikke viser det, går kantene på arket perfekt parallelt med overflaten på den bakre basen.

2) hakk i overflaten

ÅRSÅK: Ett eller begge bladene har ingen kant parallelt med den bakre baselinjen.

3) Gouge i begynnelsen

ÅRSÅK: En eller begge kantene på blad stikker ikke langt nok ut fra den bakre grunnlinjen.

4) Gougeage på slutten

ÅRSÅK: En eller begge kantene på blad stikker for langt ut fra den bakre grunnlinjen.

11. MONTERING AV STØVPOSE (SE FIG. N)

Dette tilbehøret kan installeres ved å skyve støvposeinngangen på sagens støvsugerør når det er mulig. Støvposen reduserer effektiviteten til eksosanlegget, og posen må tømmes ofte for å opprettholde effektiviteten.

12. EKSTERN STØVAVSUG

Sugerøret er bedre koblet til en passende ekstern støvavsugsmaskin, for eksempel en støvsuger.

UNDERHÅLL

Ta bort pluggen från hållaren innan du gör några anpassningar, servis eller underhåll.

Ditt verktøy kræver inte extra smörjning eller underhåll. Det finns inga delar som kan repareras av användaren i verktøyet. Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktøyet. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktøyet på en torr plats. Håll motorns ventileringsöppningar rena. Håll alla arbetskontroller fria från damm. Ser du gnistor i ventileringsöppningarna, är det normalt och kommer inte att skada till verktøy.

Om strömkabeln är skadad och att undvika fara, måste den ersättas av tillverkaren, servis agenten eller liknande kvalificerad person.

MILJÖSKYDD



Uttjånade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare

eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Förklarar att denna produkt,
Beskrivning **Hyvel**
Typ **DX86 (86-maskinbeteckning, anger Hyvel)**
Funktion **Borttagning av ytmateriel med en roterande kutter**

Uppfyller följande direktiv:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standarder överensstämmer med
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen,

Namn Marcel Filz
Adress POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

2022/05/16
Allen Ding
Vice chefsingenjör, tester och certifiering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park
Jiangsu 215123, P. R. China

SV

ALKUPERÄISET OHJEET TUOTETURVALLISUUS YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUTEEN LIITTYVÄT VAROITUKSET

VAROITUS Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten. Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- a) Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- b) Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käytettäessä. Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- d) Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- e) Käytettäessä sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole välttämätöntä, tulee käyttää maavutokatkaisijaa. Maavutokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) HENKILÖTURVALLISUUS

- a) Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käytettäessä. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja

käyttötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.

- c) Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
 - d) Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitalat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
 - e) Älä yliarvioi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
 - f) Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
 - g) Jos polynimi- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla. Polynimilaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
 - h) Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä. etkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- ## 4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO
- a) Älä yliuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
 - b) Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
 - c) Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon. Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
 - d) Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
 - e) Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
 - f) Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja ne on helpompi hallita.
 - g) Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
 - h) Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytöminä ja rasvattomina). Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty ylläpitävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

5) HUOLTO

- a) Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

LISÄTURVAHUOMAUTUKSIA HÖYLÄKONEESTA

- a) Odota, että terä on kokonaan pysähtynyt, ennen kuin lasket koneen pöydälle. Paljaana oleva terä saattaa osua pöytään ja aiheuttaa koneen hallinnan menetyksen ja vakavan tapaturman.
- b) Pidä sähkötyökalua ainoastaan eristetyillä tartuntapinnoilla, sillä kone saattaa osua omaan johtoonsa. Leikkaava lisälaitte, joka osuu sähköistettyyn johtoon, saattaa sähköistää myös sähkötyökalun paljaina olevat metalliosat ja aiheuttaa näin sähköiskun käyttäjälle.
- c) Kiinnitä ja tue työkappale tukevalla alustalla puristimella tai muulla käytännöllisellä menetelmällä. Jos pidät työkappaletta kädellä tai rungolla, siitä voi tulla epävaka ja menetät hallinnan.

SYMBOLIT



Käyttäjän täytyy lukea ohjekirja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi



Varoitus



Käytä suojalaseja



Käytä kuulosuojaimia



Käytä pölysuojainta



Kaksoiseristys



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

KONEEN OSAT

1. RIPUSTA PITOALUE
2. LUKITAVA PAINIKE
3. PÄÄLLE / POIS KYTKIN
4. PÖLY UUTTAMINEN
5. VYÖ PEITE
6. PARALLEL-OPAS
7. POHJALEVY
8. PARALLEL-OPAS LUKITTAVA RUUVIA
9. SYVÄ SIJOITTELU
10. LEIKKAA SYVYYS SÄÄTÖNAPA
11. KORJAUSOPAS
12. KIRJUTTAMINEN
13. ROSKAKORI

Kaikki esitetyt tai kuvatut lisälaitteet eivät sisälly vakiovarustukseen.

FIN

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi DX86 (86 - koneen määritykset, esimerkki Höyläkone)

Nimellisjännite	220-240V~50/60Hz
Nimellisteho	900W
Nopeus ilman kuormitusta	16000/min
Höyläysvyvyys	3mm
Höyläysleveys	82mm
Huulloskapasiteetti	16mm
Suojausluokka	□/II
Koneen paino	2.8kg

MELUPÄÄSTÖT

A-painotettu äänenpaine	L_{pA} : 80 dB (A)
A-painotettu ääniteho	L_{WA} : 91 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB (A)
Käytä kuulosuojaimia.	

TÄRINÄTASOT

EN 62841:n mukaiset kokonaistärinäarvot:
Tärinäpäästö: $a_n = 5.20 \text{ m/s}^2$
Epävarmuus $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standarditestausmenetelmien mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja toisiinsa.
Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöjen arvoa voidaan myös käyttää alustavaan altistumisen arviointiin



VAROITUS: Työkalun käytön todelliset tärinäarvot saattavat poiketa annetuista arvoista riippuen työkalun käyttötavoista seuraavien määritelmien muiden käyttötapojen perusteella:

Kuinka työkalua käytetään ja mitä materiaaleja lahataan tai porataan.
Onko työkalu hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu.
Käytetäänkö työkalussa oikeita lisävarusteita ja ovatko ne teräviä ja hyväkuntoisia.
Kahvojen otteen pitävyys, jos työkalussa käytetään tärinää estäviä lisävarusteita.
Käytetäänkö työkalua asianmukaisesti ja näitä ohjeita noudattaen.

Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käsien/käsivarsien tärinäsyndrooman, jos laitetta ei käytetä oikein.



VAROITUS: Altistustason arvioinnissa tulee tarkkuuden vuoksi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet, mukaan lukien aika, kun työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy joutokäynnillä. Tämä saattaa vähentää koko työajan yhteenlaskettua altistusaikaa huomattavasti.

Tärinälle altistumisriskin vähentäminen.
Käytä AINA teräviä talttoja, poria ja teriä.
Huolla tätä työkalua ohjeiden mukaisesti ja pidä työkalu hyvin voideltuna (soveltuvissa kohdissa).
Jos työkalua käytetään säännöllisesti, hanki tärinää estävät lisävarusteet.
Vältä työkalun käyttämistä 10° C lämpötiloissa tai sitä viileämmässä.
Suunnittele työt siten, että paljon tärinää aiheuttavien töiden suorittaminen jakautuu usealle päivälle.

VARUSTEET

Parallel-opas	1
Korjausopas	1
Terä (asennettu koneeseen)	2
Kirjuttaminen	1
Roskakori	1

Suosittellemme ostamaan kaikki tarvikkeet samasta liikkeestä, josta hankit koneen. Katso tarkemmat tiedot kyseisen tarvikkeen pakkauksesta. Saat apua ja neuvoja myös myymälän henkilökunnalta.

KÄYTTÖOHJEET



HUOM: Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen työkalun käyttöä.

MAHDOLLINEN KÄYTTÖ

Koneella leikataan tukevasti tuettuja puumateriaaleja, kuten palkkeja ja lankkuja. Se sopii myös reunojen viistoittamiseen ja paluuleikkaukseen.

1. PÄÄLLE / POIS-KYTKIN (KATSO KUVA A)

Kytkin on lukittu vahingossa tapahtuvan aktivoitumisen estämiseksi. Paina lukituspainiketta, paina päälle / pois-kytkin, ja vapauta lukituspainike. Kone toimii nyt. Kytke kone pois päältä vapauttamalla virtakytkin.



VAROITUS: Takapotkuvaara! Levitä kone työkalupaleeseen vain, kun se on kytketty päälle.

2. SYVYSSÄÄDÖN LEIKKAMINEN (KATSO KUVA B)

Höyläussyvyttä voidaan säätää välillä 0 - 3 mm. Kierrä leikkussyvyyden säätönuppia asettaaksesi halutun leikkussyvyyden asteikolla. Käännä myötäpäivään lisätäksesi höyläussyvyttä; käännä vastapäivään vähentääksesi höyläussyvyttä. Työskentele aina karkeasta leikkauksesta viimeistelyyn.

On suositeltavaa, että suoritat koepuun leikkauksuulle jokaisen säädön jälkeen varmistaaksesi, että höyläsi on poistanut tarvittavan määrän puuta.

HUOM: Suojaa terä varustoinnin, kuljetuksen ja muiden prosessien aikana asettamalla terän syvyyden säätönuppi asentoon 0.

3. VAKIO PINNASUUNNITTELU

Aseta haluttu leikkussyvyys. Aseta alustan etuosa tasaiseksi työtasolle. Varmista, että terä ei kosketa työkalupalletta. Käynnistä kone ja työnnä höylää eteenpäin, leikkauksen alkaa. Aseta kaikki alustat aina tasaiselle työtasolle, jotta leikkuuterä ei hypää. Siirrä höylä tasaisesti työtasoon. Ole varovainen, ettei lyö naulaa käytön aikana. Voi naarmuuntua, halkeaa tai vahingoittaa terää. Suosittelemme, että pidät aina varaterän vaihtoa varten.

4. REUNA VIISTEEN (KATSO KUVA C)



VAROITUS: Pidä työkalua suorittaessasi mitään työtä molemmin käsin. Voidaan varmistaa, että ylläpidetään hallintaa ja vältetään vakava henkilövahinkojen riski. Työkappale on aina tuettava ja kiinnitettävä oikein, jotta molemmat kädet voivat hallita höylää vapaasti. V-uran (A) avulla pohjalevyssä voit tehdä viiste työkalupaleen reunaan. Ohjaa höylää reunaa pitkin ja ylläpidä vakiokulma

ja voima hyvän lopputuloksen aikaansaamiseksi. Viisteeseen kulmaa voidaan säätää käsin. Testaa viiste rikkoutuneella puupalalla. Pidä alaspäin kohdistuvaa painetta pitääksesi höylän aloitus- ja päätepiisteet työpinnalla tasaisina.

5. PARALLELEN OPASKÄYTTÖ (KATSO KUVA D)

Työnä mukana toimitettu ruuvi yhdensuuntaisen ohjaimen (B) kiinnikkeen reikan läpi. Ruuvaa ruuvi kotelon mutteriin. Kiinnitä yhdensuuntainen ohjauslevy rinnakkaisen ohjauslevyn tuella ruuveilla ja muttereilla. Varmista, että ruuvit on kiristetty kunnolla.

HUOM: Suuntaisohjain olisi asentaa vasemmalla kotelo. Säädä haluttua leikkulevyä löysäämällä mutteria ja liu'uttamalla samansuuntainen ohjain haluttuun asentoon. Kiristä mutteri kokonaan.

Käytä leikkauksessa rinnakkaisia kiskoja. Ohjailevyn tulee olla lähellä työkalupaleen reunaa.

6. REBAATIN KÄYTTÖ (KATSO KUVA E)

Työnä mukana toimitettu ruuvi alennuspaikan aukon läpi. Ruuvaa ruuvi kotelon mutteriin. Leikkussyvyys voidaan säätää välillä 0-16 mm. Säädä leikkussyvyys asettamalla höylä tasaiselle levylle, löysää ruuveja ja liu'uta sitten leikkussyvyyden säätöohjainta ylös ja alas haluttuun syvyyteen. Kiristä sormiruuvit kokonaan.

7. UUDELLEEN (KATSO KUVA F)

Alapinnan leveyttä (C) voidaan säätää siirtämällä rinnakkaista ohjainta. Ulosvetosyvyys (D) määritetään siirtämällä sisänavettoa ja kulkujen lukumäärää työkalupalletta pitkin. Varmista, että ohjaat höylää sivuttaistuella.

8. TERÄN ASENNUS JA MUUTTAMINEN (KATSO KUVA G-J)

HUOM: Tylsät ja kuluneet terät eivät voi olla tiuhtu ja ne on vaihdettava. Vaihda terät aina pareittain.



VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta ennen säätöä, korjauksia tai huoltoa. Käytä aina käsineitä vaihdettaessa terää.

Kierrä kolmea kiinnitysruuvia noin 1/2 kierrosta vastapäivään käyttämällä mukana toimitettua teräavainta.

HUOM: Älä löysää ruuveja liikaa. Jos ruuvit ovat liian löysät, uuden terän kohdistus on epätarkka.

Ennen kuin poistat vanhan terän, kiinnitä huomiota vanhan terän leikkauksuuntaan ja kapenevan reunan suuntaan. Uuden terän kartiomaisen reunan on oltava samassa suunnassa kuin alkuperäinen terä.

Paina turvakansia sormella. Työnä terä avaimella jakoavaimella (tai ruuvimeisselillä) ja poista se sitten.

HUOM: Terän puristinta ei tarvitse poistaa, koska terän korkeuden ohjauksen tehdasasetusta muutetaan.

HUOM: Jos terää ei voida helposti työntää ulos ruuvien löysäämisen jälkeen, käytä puukappaletta irrottaaksesi terän

teräpuristimesta ja lyödä se nopeasti. Poista sitten terä työntämällä ruuvitalalla. Löysää tarvittaessa puuta pienellä vasaralla terän vapauttamiseksi. Puhdista aina terä ja teränpidin (jos likainen) ennen uuden terän tai kääntöterän asettamista takaisin paikalleen. Liu'uta terä kiinnittimeen oikeaan suuntaan jakoavaimella (tai ruuvi-meisselillä). Tarkista, ovatko terä ja puristin samanlaiset. Kiinnitä kolme teräruuvia ruuviavaimella. Toista yllä olevat vaiheet vaihtaaksesi toisen terän. Terän vaihdon jälkeen tarkista, onko terä takalevyn suuntainen ja samassa tasossa kuin takaosa pohjalevy, jossa on vaaka. Jos ei, säädä terä mukana toimitetulla kuusioavaimella. Löysää ensin terän kiinnittimen kolme ruuvia. Käännä kuusioakseloruuvia myötäpäivään ja terä nousee. Käännä terää vastapäivään laskeaksesi sitä. Kiristä lopuksi kolme ruuvia kokonaan.

9. VAIHDA KÄYTTÖHIHNA (KATSO KUVA K, L)



VAROITUS:

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen säätöä, korjauksia tai huoltoa.
- Leikkausterä pyörii ja voi aiheuttaa vammoja.
- Käytä aina käsineitä käytön aikana.

Löysää ruuvia (E) ja irrota hihnan suojus. Poista kulunut käyttöhihna suuresta hihnapyörästä ja hammaspyörästä ja puhdista se. Sido uusi hihna hammaspyörän päälle, käännä sitten manuaalisesti ja paina sitä suurelle hihnapyörälle. Varmista, että käyttöhihna ulottuu tarkalleen vetopyörän ja hihnapyörän pituutta pitkin. Asenna hihnan suojus. Asenna kannen ruuvit ja kiristä kokonaan.

10. OIKEASUUNNITTELIJAN TERÄN ASETUS (KATSO KUVA M)

Ellei terää ole asennettu oikein ja tiukasti, höylätty pintasi lopulta karheaksi ja epätasaiseksi. Terä on asennettava siten, että terän reuna on ehdottomasti vaakasuora, ts. Takaosan pinnan suuntainen. Kuva M näyttää joitain esimerkkejä oikeista ja vääristä asetuksista. (A) Etuosa pohja (siirrettävät kengät) (B) Takaosa pohja (kiinteät kengät)

1) Aseta oikein

Vaikka tätä sivukuvaa ei voida näyttää, terän reuna on täysin yhdensuuntainen takaosan pohjapinnan kanssa.

2) Pintanaarmuja

SYY: Yhden tai kahden terän reuna on yhdensuuntainen taustaviivan kanssa.

3) Aloita kaivaminen

SYY: Terän yksi tai molemmat reunat eivät ole riittävän ulkonevia suhteessa takaosan perusviivaan.

4) Pohjan kaivaminen

SYY: Yksi tai molemmat terän reunat työntyivät liian kaukana takaosan perustasosta.

11. PÖYTÖPUSIN ASENNUS (KATSO KUVA N)

Tämä lisävaruste voidaan asentaa liu'uttamalla pölypussin tuloaukko niin pitkälle kuin mahdollista höylän pölyputkeen. Pölypussit vähentävät pakokaasujärjestelmän tehokkuutta, ja niitä on tyhjennettävä usein tehokkuuden ylläpitämiseksi.

12. ULKOINEN PÖLYNPOISTO

Tyhjiöputki on edullisesti kytketty sopivaan ulkoiseen pölynimuriin, kuten pölynimuriin.

HUOLTO

Irrota sähköpistoke pistorasiasta ennen minkään säädön, huollon tai puhdistuksen tekemistä.

Kone ei vaadi voitelua eikä huoltoa. Koneen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä käytä vettä tai kemiallisia puhdistusaineita koneen puhdistukseen. Pyyhi puhtaaksi kuivalla liinalla. Säilytä kone kuivassa paikassa. Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaina. Pidä kytkimet ja säätimet pölyttöminä. Tuuletusaukoista näkyvä kipinäointi on normaalia eikä vahingoita konetta.

Jos virtajohto on vahingoittunut, se on sähköiskun välttämiseksi jätettävä valmistajan, valtuutetun huoltoedustajan tai vastaavan pätevän sähkötekniikon vaihdettavaksi.

YMPÄRISTÖN SUOJELU



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

VAATIMUSTENMUKAISUUS- VAKUUTUS

Me,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vakuuttaa täten, että tuote
Selostus Höyläkone
Tyyppi DX86 (86 - koneen määritykset, esimerkiksi Höyläkone)
Toimintoa Pintamateriaalin poistaminen pyöröleikkurilla

Täyttää seuraavien direktiivien määräykset:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Yhdenmukaisuusstandardit
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Henkilö valtuutettu laatimaan tekninen tiedosto,
Nimi Marcel Filz
Osoite POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/16
Allen Ding
Apulais Pääinsinööri, testaus ja sertifiointi
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park
Jiangsu 215123, P. R. China

OPPRINNELIGE INSTRUKSJONENE PRODUKTSIKKERHET GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarelsene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strøm-drevne (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- a) Hold arbeidsområdet rent og ryddig. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- c) Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2) ELEKTRISK SIKKERHET

- a) Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- c) Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- d) Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- e) Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- f) Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

3) PERSONSIKKERHET

- a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- b) Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, skilfaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

- c) Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingrene på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
 - d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
 - e) Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
 - f) Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
 - g) Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forviss deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.
 - h) Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet. En uforutsiktlig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.
- ## 4) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY
- a) Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.
 - b) Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
 - c) Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
 - d) Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
 - e) Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klennes fast, og om deler er brukt eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La skadede deler repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
 - f) Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
 - g) Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
 - h) Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett. Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.
- ## 5) Service
- a) Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes elektroverktøyet sikkerhet.

SIKKERHETSPUNKTER FOR HØVELEN DIN

- Vent til tennene stopper før du setter verktøyet fra deg.** En ubeskyttet høvel kan få kontakt med overflaten og føre til at du kan miste kontrollen og gi store skader.
- Hold i verktøyet bare på de isolerte gripeflatene, da kniven kan komme i kontakt med sin egen ledning.** Å kutte en strømførende ledning kan føre til at metalldeler på elektroverktøyet blir strømledende og operatøren elektrisk støt.
- Bruk en klemme eller annen praktisk metode for å feste og støtte arbeidsstykket på en stabil plattform.** Hvis du holder arbeidsstykket for hånd eller kropp, kan det bli ustabil og du kan miste kontrollen.

SYMBOLER



For å redusere risikoen for personskade, må brukeren lese instruksjonsveiledningen



Advarsel



Bruk vernebriller



Bruk hørselsvern



Bruk støvmaske



Dobbel Isolasjon



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

KOMPONENTLISTE

NOR

1. HÅNDGREPSOMRÅDET
2. LÅS-AV-KNAPPEN
3. PÅ / AV BRYTER
4. STØV FJERNING DEKKE
5. BELTE DEKKET
6. PARALLELL GUIDE
7. GRUNNPLATE
8. PARALLELLGUIDE LÅSER SKRUER
9. PLANLEGGING DYBDE SKALA
10. SKJÆRING DYBDE JUSTERINGS KNAPPEN
11. REBATE GUIDE
12. SKRIFTNØKKEL
13. STØVPOSE

Ikke alle tilbehør avbildet og beskrevet over er inkludert i standardleveranse.

TEKNISKE DATA

Type DX86 (86 - betegner maskin, angir Høvelmaskin)

Merkespenning	220-240V~50/60Hz
Inngangseffekt	900W
Nominell Tomgangshastighet	16000/min
Høvladybde	3mm
Høvlbredde	82mm
Falskapasitet	16mm
Beskyttelsesklasse	□/II
Maskinvekt	2.8kg

STØY INFORMASJON

Belastning lydtrykk	L_{pA} : 80 dB (A)
Belastning lydeffekt	L_{WA} : 91 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB (A)
Bruk hørselsvern.	

VIBRASJONS INFORMASJON

Totale vibrasjonsverdier satt i henhold til EN 62841:
Vibrasjonutsendingsverdi: $a_n = 5.20 \text{ m/s}^2$
Usikkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytstlppsverdien er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes for sammenligning av et verktøy med et annet.

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytstlppsverdien kan også brukes i en innledende eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: Vibrasjons- og støynivå under faktisk bruk av verktøyet kan avvike fra oppgitt verdi, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilken type materiale det brukes på, se følgende eksempler og andre variasjoner for bruk av verktøyet: Hvordan verktøyet brukes og hvilke materialer som kappes eller bores.

Verktøyet er i god stand og godt vedlikeholdt.

Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørg for at det er skarpt og i god stand.

Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør.

Og at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsikt i henhold til designet og disse instruksjonene.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke brukes riktig.

ADVARSEL: For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden.

Minimere eksponeringsrisiko for vibrasjon og støy.

Bruk ALLTID skarpe meisler, drillere og blad.

Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig).

Investert i tilbehør for demping av vibrasjon og støy hvis verktøyet skal brukes regelmessig.

Planlegg arbeidstidplanen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

TILLEGGSUTSTYR

Parallell guide	1
Rebate guide	1
Tange (installert på maskinen)	2
Skriftnøkkel	1
Støpse	1

Vi anbefaler at du kjøper alt ekstrautstyr fra butikken der du kjøpte dette verktøyet. Les på tilbehørspakningen for videre detaljer. Butikkipersonalet kan også gi hjelp og råd.

BRUKSANVISNING



MERK: Les bruksanvisningen nøye før du bruker verktøyet.

MULIG BRUK

Maskinen er designet for å planlegge tett støttede trematerialer, for eksempel bjelker og planker. Den er også egnet for nysgjerrige kanter og rebating.

1. PÅ / AV-BRYTER (SE FIG. A)

Bryteren er låst for å forebygge feiltasting starter. Trykk på låseknappen, så stopper bryteren og låser opp låseknappen. Maskinen fungerer nå. Slipp av / på-bryteren for å slå av maskinen.



ADVARSEL: Fare for rebounding! Påfør maskinen bare på arbeidsark når den er på.

2. SKJÆRING DYBDE JUSTERING (SE FIG. B)

Planlegging dybde kan stilles inn fra 0 til 3 mm. Vri dybde på skjæring justerings knappen for å justere ønsket skjære dybde til skalering. Rotasjon med klokken øker planlegging dybde; anti-rotasjon reduserer dybden av planlegging dybde Arbeid alltid med grov skåret finish skåret.

Det anbefales at det gjøres testkutt av avfallsved etter hver justering for å sikre at høvelen fjerner ønsket mengde tre.

MERK: For å beskytte bladene under lagring, transport, etc., sett blad dybde justerings knappen til 0.

3. STANDARD OVERFLATEPLANLEGGING

Still inn ønsket skjæring dybde. Plasser forsiden av hovedrett på arbeidsflaten. Pass på at bladen ikke berører arbeidsark. Slå på maskinen og skyv flyet fremover, og det vil begynne å skjæring. Hold alltid platesettplassen på arbeidsflaten for å hindre at skjæring blad hopper. Flytt glidebånen jevnt over arbeidsflaten Vær forsiktig så du ikke treffer dem under drift. Det kan kutte, bryte eller skade kniver. Vi foreslår at du alltid holder et ekstra sett med blader tilgjengelig for utskifting.

4. STORSLAGNE HAGEANLEGG (SE FIG. C)



ADVARSEL: Bruk alltid begge hendene på verktøyet for enhver operasjon. Sørg for at du beholder kontrollen og unngår risikoen for alvorlig skade.

Delen arbeidsark må alltid være riktig støttet og støttet slik at begge hender er fri til å kontrollere belastningen.

Ved hjelp av V-sporet (A) på hovedkortet kan du kantfrein kanten av arbeidsark skal maskineres. Før høvelen langs kanten og hold en konstant vinkel og styrke for å produsere en god finish. Du kan kontrollere vinkelen på styret med hendene. Lag et testhåndtak på et treestykke. Hold nede trykket for å holde stressplaten i begynnelsen og slutten av arbeidsflaten.

5. BRUKE PARALLEL GUIDE (SE FIG. D)

Sett den medfølgende skruen gjennom hullet inn i parallellføringsholderen (B). Vri skruen inn i mutteren til boligen. Fest parallel guide til styreholderen parallelt med skruen og mutteren. Kontroller at skruene er stramme.

MERK: Parallell guide må installeres til venstre for the accommodation.

For å justere den nødvendige bredden på kuttet, løsne mutteren og skyv parallel guide med ønsket posisjon. Stram mutteren helt til.

Bruk Parallell guide under snittet. Guide bør holdes fast mot kanten av arbeidsark.

6. BRUK AV REBATE (SE FIG. E)

Sett skruen gjennom sporet som følger med i rebate. Vri skruen inn i mutteren til boligen. Skjære dybde innstillingen kan stilles inn fra 0 til 16 mm. For å justere skjære dybde, plasser flyet på en flat plate, løsne skruen og dra dybde på kuttets justeringsføring opp og ned for å få ønsket dybde. Klem tommelskruen helt inn.

7. REBATING (SE FIG. F)

Bredden av tilbakespolingen snitt (C) er justerbar ved å bevege parallell. Dybde av tilbakespolingen kutt (D) blir bestemt ved å flytte i falsen, og antall omganger gjort langs arbeidsstykket. Kontroller at planleggeren styres med sidestøtte trykk.

8. BLAD MONTERTE OG ENDRING (SE FIG. G-J)

MERK: Dull og slitte blad arket kan ikke re-jordes og må byttes ut. Skift alltid bladen sammen.



ADVARSEL: Koble fra enheten før du foretar justeringer, reparasjoner eller endret bladen. Bruk alltid hansker når du skifter ut bladen.

Bruk den medfølgende blad skiftenøkkel til å løsne de tre skruene mot urviseren med ca. 1/2 omdreining.

MERK: Ikke løsne skruene for mye. Hvis skruene er for løse, vil justeringen av det nye blad ikke være nøyaktig. Før du fjerner de gamle bladene, legg merke til retningen på kuttet, samt hvordan den koniske kanten av de gamle bladene er orientert.

Den koniske kanten av de nye bladene skal være i samme retning som de opprinnelige bladene.

Trykk på sikkerhets dekke med fingeren. Skyv blad med spissen på en skiftenøkkel (eller skrutrekker), og fjern det deretter.

MERK: Det er ikke nødvendig å fjerne bladklemmen, da dette vil endre fabrikkinnstillingene for høydekontrollen til skjære blad.

MERK: Hvis et blad ikke lett kan skrus av, bruk et treestykke til å løsne blad fra bladklemmen, med en kort tørr støy. Skyv deretter med en skrutrekker for å fjerne bladen. Trykk om nødvendig på trestykket i bulk med en liten hammer for å løsne bladene.

Før du setter inn et nytt eller et ryggblad, må du alltid rengjøre kniv- og bladsettet hvis de er skitne. Skyv blad inn i klemmen med en skiftenøkkel (eller skrutrekker) i riktig retning.

Kontroller at blad er det samme som klemmen. Stram de tre skruene på blad med skiftenøkkel.

Gjenta fremgangsmåten ovenfor for å endre det andre blad.

Etter at bladene er skiftet ut, må du kontrollere om bladene er parallelle og på samme overflate som den bakre bunnplaten med en linjal. Alternativt kan du justere bladene med den sekskantede nøkkelen som følger med. Løsne først de tre skruene på hodelaget på blad klemmen. Vri skruen med et hul hode med klokken, vises blad. Dreii mot klokken, blad vil senkes. Til slutt strammer du de tre skruene helt.

9. SKIFT UT ET DRIVBELTE (SE FIG. K, L)



ADVARSEL:

- Trekk støpselet ut av stikkkontakten før du foretar justeringer, reparasjoner eller vedlikehold.
- Skjærebladene roterer og kan forårsake skade.
- Bruk alltid hansker når du når drift.

Løsne skruene (E) og fjern belte dekke. Fjern det slitte drivbeltet fra den store skiven og gavle og rengjør. Monter det nye beltet på toppen av gavlagen og roter manuelt, trykk på den store remskiven. Pass på at drivbeltet strekker seg

noyaktig langs lengden på gavlsporene og skivene. Sett på belte dekke . Monter dekke skruen og stram helt til.

10. RIKTIG INNSTILLING AV HØVELBLAD (SE FIG. M)

Planflaten vil ende opp med grov og ujevn, med mindre blad er riktig og sikkert innstilt.

Blad må monteres slik at skjærekanten er helt i vater, det vil si parallelt med overflaten på baksokkelen. Fig.M viser noen eksempler på passende og feil innstillinger.

(A) Frontsokkel (Skyveskøyte)

(B) Bakre base (Fast sko)

1) Riktig justering

Selv om denne sidevisningen kanskje ikke viser det, går kantene på arket perfekt parallelt med overflaten på den bakre basen.

2) Hakk i overflaten

ÅRSÅK: Ett eller begge bladene har ingen kant parallelt med den bakre baselinjen.

3) Gouge i begynnelsen

ÅRSÅK: En eller begge kantene på blad stikker ikke langt nok ut fra den bakre grunnlinjen.

4) Gougeage på slutten

ÅRSÅK: En eller begge kantene på blad stikker for langt ut fra den bakre grunnlinjen.

11. MONTERING AV STØVPOSE (SE FIG. N)

Denne tilbehøret kan installeres ved å skyve støvposeinngangen på sagens støvsugerør når det er mulig. Støvposen reduserer effektiviteten til eksosanlegget, og posen må tømmes ofte for å opprettholde effektiviteten.

12. EKSTERN STØVAVSUG

Sugørøret er bedre koblet til en passende ekstern støvavsugsmaskin, for eksempel en støvsuger.

VEDLIKEHOLD

Ta ut støpselet fra stikkkontakten før du foretar justeringer, service eller vedlikehold.

Det elektriske verktøyet trenger ikke ytterligere smøring eller vedlikehold.

Det er ingen brukernyttige deler i det elektriske verktøyet. Bruk aldri vann eller kjemiske rensedmidler for å rense verktøyet. Tørk av med en tørr klut. Du må alltid lagre verktøyet på en tørr plass. Hold alltid motorens ventilasjonskanaler rene. Hold alle betjeningskontrollene fri for støv. Hvis du ser gnister i ventilasjonskanalene, er dette normalt og vil ikke skade verktøyet.

Hvis den medfølgende ledningen er beskadiget må den erstattes av produsenten, serviceagenten eller andre kvalifiserte personer for å unngå risiko.

MILJØVERNILTAK



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

SAMSVARSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklærer at produktet

Beskrivelse **Høvelmaskin**

Type **DX86 (86 - betegner maskin, angir Høvelmaskin)**

Funksjon **Fjerne overflatemateriell med en roterende kutter**

Samsvarer med følgende direktiver:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standardene samsvarer med

EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,

Navn **Marcel Filz**

Adresse **POSITEC Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/16

Allen Ding

Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park

Jiangsu 215123, P. R. China

NOR

ORIGINAL BRUGSANVISNING

PRODUKTSIKKERHED

GENERELLE

SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR EL-VÆRKTØJ

! ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.

Begrebet "el-værktøj" i advarslerne refererer til el-værktøj, der kører på lysnettet, (med netkabel) samt akku-værktøj (uden netkabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke el-værktøjet i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over el-værktøjet.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- Undgå utilsigtet indgangssætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen,

løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

- Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindele, er der risiko for personskader.
- Undgå en unormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- Hvis støvsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
- Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne. Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

4) OMHYGGE LIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ

- Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele eller før el-værktøjet lægges til opbevaring. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt. Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

5) Service

- Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR HØVL

- Vent, til klingen er standset helt, før du lægger værktøjet fra dig.** *Klingen kan gribe fat i underlaget, og hvis den stadig kører, kan du miste kontrollen over værktøjet, hvilket kan medføre alvorlig personskade.*
- Hold kun fast i el-værktøjets isolerede greb, da skæreren kan risikere at komme i kontakt med ledningen.** *Hvis man skærer i en "strømførende" ledning kan de ubeskyttede dele af el-værktøjet blive "strømførende" og dermed give operatøren elektrisk stød.*
- Brug en klemme eller anden praktisk metode til at sikre og understøtte emnet på en stabil platform.** *Hvis du holder arbejdsområdet i hånden eller kroppen, kan det blive ustabil, og du kan miste kontrollen.*

SYMBOLER



For at undgå risikoen for personskader skal brugeren læse brugervejledningen



Advarsel



Bær øjenværn



Bær høreværn



Bær støvmaske



Dobbeltisolering



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KOMPONENTLISTE

1. HÅNDGREBSOMRÅDE
2. LÅS-SLUK KNAP
3. TÆND /SLUK KONTAKT
4. STØVDSUGNINGSUDGANG
5. BÅNDDÆKSEL
6. PARALLEL VEJLEDE
7. BASEPLADE
8. PARALLEL STYRELÅSESKRUE
9. PLANERINGSDYBDESKALA
10. SKÆREDYBDEJUSTERINGSGREB
11. FALSSTYRESKINNE
12. SKRUENØGLE
13. STØVPOSE

Ikke alt tilhører, der er illustreret eller beskrevet, er inkluderet i standard udgaven.

TEKNISKE DATA

Type DX86 (86 - udpegning af maskiner, repræsentant for Høvl)

Nominel spænding	220-240V~50/60Hz
Indgangseffekt	900W
Ubelastet motorhastighed	16000/min
Høvledybde	3mm
Høvlbredde	82mm
Justerbar falsdybde	16mm
Dobbeltisolering	 /II
Maskinens vægt	2.8kg

DK

STØJINFORMATION

A-vægtet lydtryksniveau	L_{pA} : 80 dB (A)
A-vægtet lydeffektniveau	L_{wA} : 91 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Bær høreværn.	

VIBRATIONSINFORMATION

Den totale værdi for vibration målt ifølge EN 62841:
Værdi for vibration: $a_h = 5.20 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den angivne vibrationstotalværdi og den deklarerede støjemissionsværdi er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den angivne vibrationstotalværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.



ADVARSEL: Vibrationer og støjemissioner under selve brugen af elværktøjet kan afvige fra den deklarerede værdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges, især hvad slags emne behandles afhængigt af følgende eksempler og andre variationer af, hvordan værktøjet bliver brugt:

Hvordan værktøjet bruges og materialerne skæres eller bores.

Værktøjets stand og vedligeholdelse.

Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.

Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.

Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationssyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.



ADVARSEL: En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejdsrytmen, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode.

Hjælper med at minimere risikoen for vibrationer og støjeksponering.

Brug ALTID skarpe mejsler, bor og blade.

Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt (hvor det er nødvendigt).

Hvis værktøjet skal bruges regelmæssigt, skal du investere i anti-vibrations- og støj tilbehør.

Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

TILBEHØR

Parallel vejlede	1
Falsstyreskinne	1
Høvlejern (installeret på maskinen)	2
Skruenøgle	1
Støppose	1

Det anbefales, at alt udstyr købes i samme butik som maskinen. Se på emballagen til tilbehøret for at få yderligere oplysninger. Få hjælp og råd i butikken.

BRUGSANVISNING



BEMÆRK: Læs brugsanvisningen omhyggeligt, inden du bruger værktøjet.

MULIG ANVENDELSE

Maskinen har til formål at høvle et ordentligt fastgjort stykke træ, som f.eks. bjælker eller brædder. Den kan også bruges til facetslibning af kanter og falsler.

1. TÆND / SLUK KONTAKT (SE FIGUR A)

Afbryderen er låst for at undgå at man starter den ved et uheld. Tryk på låseknappen og så på tænd/sluk knappen og slip låseknappen. Maskinen virker nu. Slip tænd / sluk kontakten for at slukke for maskinen.



ADVARSEL: Fare for tilbageslag! Benyt kun maskinen på et arbejdsobjekt, når den er tændt.

2. JUSTERING AF SKÆREDYBDE (SE FIGUR B)

Planeringsdybden kan justeres fra 0 til 3 mm. Drej justeringsgrebet til skæredybden, for at indstille skæredybden ved hjælp af skalaen. Roterung med uret øger planeringsdybden; rotering mod uret reducerer planeringsdybden. Arbejd altid fra den ru side til det færdige. Det anbefales at lave testskæring i affaldstræ efter hver justering, for at sikre at den ønskede mængde træ fjernes når du høvler.

BEMÆRK: For at beskytte klingens under opbevaring, transport og lign. sættes klingedybden justeringshåndtag til 0.

3. STANDARD OVERFLADEPLANERING

Indstil den ønskede skæredybde. Placer den forreste del af basepladen fladt på objektets overflade. Sørg for at klingerne ikke rører ved arbejdsobjektet. Tænd for maskinen og skub din høvl fremad og den vil begynde at skære. Sørg altid for at holde basepladen fladt mod objektet, for at undgå at skæreklingen smutter. Bevæg høvlen jævnt på objektets overflade. Vær forsigtig, så du undgår at ramme søm under arbejdet. De kan skære i, lave revner i eller beskadige klingerne. Vi anbefaler, at du altid sørger for at have et ekstra sæt klinger ved hånden.

4. KANT AFFASNING (SE FIGUR C)



FORSIGTIG: Hav altid begge hænder på værktøjet under brug. Det sikrer at man har fuld kontrol og undgår risikoen for alvorlige personskader. Arbejdsobjektet skal altid være ordentligt fastgjort, så begge hænder kan holde på høvlen.

Ved at bruge V-skåret (A) i basepladen, kan du lave en affasning på arbejdsobjektets kant. Styr høvlen langs med kanten og hold en konstant vinkel og kraft for at give en god overfladekvalitet. Du kan kontrollere vinklen på affasningen med dine hænder. Lav en test affasning på et stykke affaldstræ. Hold et nedadgående pres, for at holde din høvl fladt både ved starten og enden på dit arbejdsobjekt.

5. BRUG EN PARALLEL STYRESKINNE (SE FIGUR D)

Indsæt skruen, der er vedlagt til det, i hullet på støtten af den parallelle styreskinne (B). Drej skruen ind i møtrikken på huset. Fastgør den parallelle styreskinne på støtten til den parallelle styreskinne med skruen og møtrikken. Sørg for at skruen er strammet ordentligt fast.

BEMÆRK: Den parallelle styreskinne skal placeres på venstre side af huset.

For at justere den påkrævede bredde af udskæringen, løsnes

møtrikken og den parallelle styreskinne kan skubbes til den krævede placering. Stram møtrikken helt. Brug den parallelle styreskinne mens du skærer. Styreskinnen skal holdes godt fast mod kanten af arbejdsobjektet.

6. BRUG AF FALSEN (SE FIGUR E)

Sæt den medfølgende skrue i hullet på falsen. Drej skruen ind i møtrikken på huset. Skæredybden kan justeres fra 0 til 16 mm. For at justere skæredybden, placeres høvlen på en flad plade, så løsnes skruen og justeringsstyret til skæredybden glides op og ned til den ønskede dybde. Stram fløjskruen fuldstændigt.

7. FALSNING (SE FIGUR F)

Bredden på falsskåret (C) er justerbart ved at bevæge den parallelle styreskinne. Dybden på falsskåret (D) bestemmes ved at bevæge falsen og antallet af pas, som er lavet langs med arbejdsobjektet. Sørg for at høvlen styres med et lateralt støttet tryk.

8. KLINGEPÅSÆTNING OG UDSKIFTNING (SE FIGUR G-J)

BEMÆRK: Sløve og slidte klinger kan ikke efterslibes og skal udskiftes. Udskift altid klingerne parvis.



ADVARSEL: Tag stikket ud af stikkontakten, før der foretages justeringer eller udskiftning af klinger. Tag altid handsker på når du udskifter klingerne.

Benyt altid skruenøglen til at løsne de tre installationskruer på klingens cirka en halv omgang mod uret.

BEMÆRK: Du må ikke løsne skrueerne for meget. Hvis skrueerne er for løse, vil tilpasningen af den nye klinge ikke være præcis.

Før du fjerner de gamle klinger, skal du være opmærksom på skæreretningen, så vel som hvordan den spidse ende af de gamle klinger vender.

Den spidse ende af de nye klinger skal vende samme vej, som de originale klinger.

Tryk sikkerhedsdækslet ned med din finger. Skub klingens ud med spidsen af en skruenøgle (eller en skruetrækker) og fjern den så.

BEMÆRK: Der er ingen grund til at fjerne klinge-klemmen, da dette vil ændre fabriksindstillingerne for skæreklingens højdekontrol.

BEMÆRK: Hvis klingen er svær at skubbe ud, efter skrueerne er løsnet, kan du bruge et stykke træ til at skubbe det løs fra klinge-klemmen, med et hurtigt, skarpt slag. Skub så med en skruetrækker for at fjerne klingerne. Hvis det er nødvendigt, kan du slå på træstykket med en lille hammer, for at få klingen løs.

Før du sætter en ny eller modsat klinge på, skal du altid rense både klingens og klingens stol, hvis det er beskidt. Sæt klingens på klemmen, med en skruenøgle (eller en skruetrækker) i den korrekte retning. Tjek at klingens passer til klemmen. Stram de tre skrueer igen med en skruenøgle.

Gentag det ovenstående for at skifte den anden klinge. Efter klingerne er udskiftet, skal du tjekke at klingerne er parallelle og i på den samme plads som den bagerste baseplade med en lineal. Hvis ikke, kan du justere klingens med en sekskantet skruenøgle, som følger med. Først løsnes de tre skrueer på klinge-klemmen. Drej unbrakoskrue med uret, så løftes klingens. Drej den mod uret, så sænkes klingens. Til sidst strammes de tre skrueer helt.

9. UDSKIFTNING AF DRIVREM (SE FIGUR K, L)



ADVARSEL:

- Tag stikket ud af stikkontakten, før der foretages

- justeringer, reparationer eller vedligeholdelse.
 - Skæreklingen vil dreje og kan forårsage skader.
 - Tag altid handsker på under brug.
- Løsn skruerne (E) og fjern remdækslet. Fjern den slidte drivrem fra den store talje og tandhjulet og rens dem. Sæt den nye rem fast på toppen af tandhjulet og drej den manuelt, tryk den på den store talje. Sørg for at drivremmen kører præcist langs med længderenden på tandhjulet og taljen. Udskift remdækslet. Påsæt dækselskruen og stram den helt.

10. KORREKT PLANERINGSKLINGE INDSTILLING (SE FIGUR M)

Overfladen på det du vil planere, vil ende med at være ru og ujævn, med mindre klingen sidder ordentligt og sikkert. Klingen skal monteres så skærekanten er fuldstændig i vater, det vil sige, parallelt med den nederste base. Fig. M viser nogle eksempler på gode og dårlige indstillinger.

(A) Forreste base (Bevægelig sko)

(B) Bagerste base (Fast sko)

1) Korrekt indstilling

Selvom denne sidevisning ikke kan vise det, fungerer kanterne på klingen perfekt parallelt med den bagerste base overflade.

2) Hakker i overfladen

ÅRSAG: En eller begge klinger har ikke kanten parallel med den bagerste baselinje.

3) Riller ved begyndelsen

ÅRSAG: en eller begge klinger rager ikke nok ud over den bagerste baselinje.

4) Riller ved enden.

ÅRSAG: en eller begge klinger rager for langt ud over baselinjen.

11. PÅSÆTNING AF EN STØVPOSE (SE FIGUR N)

Dette tilbehør kan sættes på, ved at føre støvposens indgang over høvlens støvudgangsrør så langt som muligt. Støvposen vil reducere effektiviteten af udsugningssystemet og posen skal tømmes ofte, for at bibeholde effektiviteten.

12. EKSTERN STØVFJERNELSE

Støvfjernelsesorret forbindes bedst til en passende ekstern støvfjernelsesmaskine, f.eks. en støvsuger.

VEDLIGEHOLDELSE

Træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres nogen form justering, service eller vedligeholdelse.

Dit nye elektriske redskab behøver ingen yderligere smøring eller vedligeholdelse. Der er ingen dele, der kan brugerserviceres i dit el-værktøj. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til rengøring. Må kun rengøres med en tør klud. Opbevares på et tørt sted. Hold motorens ventilationsåbninger rene. Knapperne o.l. skal være rene og frie for støv. Det er helt normalt, at der kan forekomme gnister i ventilationsåbningerne, og det vil ikke beskadige din multisaav.

Hvis ledningen beskadiges, skal den straks udskiftes med en speciel ledning hos et autoriseret serviceværksted.

MILJØBESKYTTELSE



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale

myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklærer herved, at produktet

Beskrivelse **Høvl**

Type **DX86 (86 - udpegning af maskiner, repræsentant for Høvl)**

Function **Fjern overmateriale med et roterende skær**

Er i overensstemmelse med følgende direktiver:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standarder i overensstemmelse med

EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, **Navn Marcel Filz**

Adresse POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/16

Allen Ding

Vicechef; Ingeniør, Test & Certificering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park

Jiangsu 215123, P. R. China

INSTRUKCJA ORYGINALNA BEZPIECZEŃSTWO PRODUKTU OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI



OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem. Niestosowanie się do podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy.

Użyte w dalszej części pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1) Miejsce pracy

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakreśy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecz, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpaść ten pył lub parę.
- c) **Elektonarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.
- c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszania lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone**

lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie można uniknąć posługiwania się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD). Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpocząć z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przenoszeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia.** W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
- d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidywanych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii.** Wystrzegaj się kontaktu włosów, części odzieży lub rękawic ochronnych z ruchomymi częściami urządzenia.
- g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
- h) **Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić twoją uwagę i być przyczyną niedotrzymywania zasad bezpieczeństwa.** Nieuważne działanie może spowodować poważne szkody w ułamku sekundy.

- 4) **Staranne obcowanie oraz użycie elektronarzędzi**
- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji, ustawień wymiany osprzętu lub składowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Dotrzymuj regularnego wykonywania konserwacji urządzenia i osprzętu.** Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Staranne pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokowują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru.** Śliskie uchwyty oraz inne powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej obsłudze i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) **Serwis**
- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

PUNKTY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA STRUGARKI

- 1) **Zaczekać aż narzędzie się zatrzyma przed dokonaniem ustawień.** Odsłonięty nóż może wejść w kontakt z powierzchnią prowadząc do utraty kontroli i powodując poważne obrażenia.
- 2) **Podczas wykonywania pracy, gdy istnieje możliwość kontaktu narzędzia z ukrytymi przewodami lub z kablem zasilającym urządzenie, należy trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie do chwytania.** Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje także przepływ prądu w odsłoniętych częściach metalowych narzędzia i porazi operatora prądem.
- 3) **Użyj przyrządów lub innych metod do mocowania i podpory przedmiotu na stabilnej platformie.** Trzymanie obrabianego przedmiotu w ręce lub przy ciele sprawia, że jest on niestabilny, co może spowodować utratę nad nim kontroli.

SYMBOLE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami.



Ostrzeżenie



Używać ochrony wzroku



Używać ochrony słuchu



Używać maski przeciwpyłowej



Podwójna izolacja



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

LISTA KOMPONENTÓW

1. OBSZARY CHWYTU RĘCZNEGO
2. PRZYCISK BLOKADY
3. PRZELĄCZNIK WŁĄCZ / WYŁĄCZ
4. OSŁONA ODPYLAJĄCA
5. POKRYWA TAŚMY SZLIFIERSKIEJ
6. PROWADNICE RÓWNOLEGŁE
7. PODSTAWA
8. ŚRUBA BLOKUJĄCA PROWADNICĘ RÓWNOLEGŁĄ
9. SKAŁA GŁĘBOKOŚCI STRUGANIA
10. ŚRUBA REGULACJI GŁĘBOKOŚCI CIĘCIA
11. PRZEWODNIK WRĘGOWANIA
12. KLUCZ
13. TORBA NA ŚMIECI

Nie wszystkie pokazane na ilustracji akcesoria są dostarczane standardowo.

DANE TECHNICZNE

Oznaczenie typu DX86 (86 - oznaczenie urządzenia, reprezentuje Strugarka wzdłużna)

Napięcie znamionowe	220-240V~50/60Hz
Moc znamionowa	900W
Prędkość znamionowa bez	16000/min
Głębokość strugania	3mm
Szerokość strugania	82mm
Zakres obróbki profili	16mm
Podwójna izolacja	 / II
Masa urządzenia	2.8kg

PL

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I WIBRACJI

Ważone ciśnienie akustyczne	L_{pA} : 80 dB (A)
Ważona moc akustyczna	L_{WA} : 91 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB (A)
Używać ochrony słuchu.	

INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 62841:
Wartość przenoszenia wibracji: $a_h = 5.20 \text{ m/s}^2$
Niepewność $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarowana wartość całkowita drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą wykonywania badań i mogą być stosowane do porównywania właściwości różnych urządzeń.

Deklarowana wartość całkowita drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu może być zastosowana również do wstępnej oceny zagrożenia.

 **OSTRZEŻENIE:** Wibracje oraz emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości, w zależności od sposobu używania urządzenia, przede wszystkim od typu obrabianego materiału i możliwości korzystania z urządzenia: Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony. Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane. Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.

Czy zastosowano elementy poprawiające przyleganie uchwytów oraz elementy do wyeliminowania wszelkich drgań i hałasu urządzenia.

Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

Nieprawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.



OSTRZEŻENIE: W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiste wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.

Pomaga zminimalizować ryzyko występowania drgań i podwyższonego poziomu hałasu.

Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy.

Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach). Jeżeli urządzenie będzie stosowane regularnie zaleca się wyposażać urządzenie w wyposażenie eliminujące wibracje i hałas.

Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

AKCESORIA

Prowadnice równoległe	1
Przewodnik wręgowania	1
Ostrze (w maszynie)	2
Klucz	1
Torba na śmieci	1

Zaleca się zakup wszystkich akcesoriów w sklepie, gdzie zakupiono narzędzie. Więcej szczegółów można znaleźć w dodatkowym opakowaniu. Personel sklepu może również udzielić pomocy i porad.

PL

OPERACYJNY INSTRUKCJE



UWAGA: Przed użyciem narzędzia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.

MOŻLIWE UŻYCIĘ

Narzędzie jest przeznaczone do strugania mocno podpartych materiałów drewnianych, takich jak belki i deski. Nadaje się również do fazowania krawędzi i wręgowania.

1. PRZELĄCZNIK WŁĄCZ / WYŁĄCZ (PATRZ RYS. A)

Wyłącznik jest zablokowany, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Naciśnij przycisk blokady, a następnie włącz / wyłącz i zwolnij przycisk blokady. Urządzenie teraz jest włączone. Aby zamknąć narzędzie, wystarczy nacisnąć i zwolnić wyłącznik / wyłącznik.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo odbicia! Narzędzie przykładaj do obrabianego przedmiotu tylko wtedy, gdy jest włączone.

2. REGULACJA GŁĘBOKOŚCI CIĘCIA (PATRZ RYS. B)

Głębokość strugania może być regulowana w zakresie od 0 do 3 mm. Obróć pokrętło regulacji głębokości strugania, aby ustawić wymaganą głębokość strugania za pomocą skali. Obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększa głębokość strugania, a obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zmniejsza głębokość strugania. Zawsze zaczynaj

od cięcia grubego, następnie przejdź do cięcia wykończeniowego.

Zaleca się wykonanie próbnego cięcia w drewnie po każdej regulacji, aby upewnić się, że strugarka usuwa pożądaną ilość drewna.

UWAGA: W celu ochrony ostrzy podczas przechowywania, transportu itp. należy ustawić pokrętło regulacji głębokości ostrza na 0.

3. STANDARDOWE STRUGANIE POWIERZCHNI

Ustawić żądaną głębokość cięcia. Ustawić przednią część płyty podstawowej płasko na powierzchni roboczej. Upewnić się, że ostrza nie dotykają przedmiotu obrabianego. Włączyć maszynę i popchnąć strugarkę do przodu, a rozpocznie ona cięcie. Należy zawsze utrzymywać całą płytę podstawową płasko na powierzchni roboczej, aby zapobiec wyskakiwaniu ostrza tnącego. Należy przesuwając urządzenie równomiernie po powierzchni roboczej. Należy uważać, aby podczas pracy nie trafić na gwoździe. Mogłoby to spowodować nacięcie, pęknięcie lub uszkodzenie ostrza. Sugerujemy, aby zawsze mieć pod ręką dodatkowy zestaw ostrzy do wymiany.

4. FAZOWANIE KRAWĘDZI (PATRZ RYS. C)



Ostrzeżenie: Do każdej operacji należy zawsze trzymać obie ręce na narzędziu. Zapewnia to zachowanie kontroli i pozwala uniknąć ryzyka poważnych obrażeń ciała. Przedmiot obrabiany musi być zawsze odpowiednio podparty i zaciśnięty, aby obie ręce mogły swobodnie sterować strugiem.

Za pomocą „rowka V” (A) w płycie podstawowej

można wykonać fazowanie na krawędzi obrabianego materiału. Prowadź strugarkę wzdłuż krawędzi i utrzymuj stały kąt i siłę, aby uzyskać dobry efekt. Można ręcznie kontrolować kąt fazowania. Wykonaj fazowanie testowe na skrawku drewna. Utrzymuj nacisk w dół, aby utrzymać strugarkę płasko na początku i na końcu powierzchni roboczej.

5. UŻYWANIE PROWADNICY RÓWNOLEGŁEJ (PATRZ RYS. D)

Włożyć śrubę (w zestawie) przez otwór na podporze prowadnicy równoległej (B). Przekręć śrubę w nakrętce na obudowie. Zamocuj prowadnicę równoległą na wsporniku za pomocą śruby z nakrętką. Upewnij się, że śruby są dobrze dokręcone.

UWAGA: Prowadnica równoległa powinna być zamontowana po lewej stronie obudowy. Aby wyregulować wymaganą szerokość cięcia, należy poluzować nakrętkę i przesunąć prowadnicę równoległą do żądanej pozycji. Całkowicie dokręć nakrętkę.

Podczas cięcia używaj prowadnicy równoległej. Prowadnica powinna mocno przylegać do krawędzi obrabianego elementu.

6. UŻYWANIE WRĘGOWNIKA (PATRZ RYS. E)

Włożyć zapewnioną śrubkę przez otwór w listwie. Przekręć śrubę w nakrętce na obudowie. Regulacja głębokości cięcia może być ustawiona w zakresie od 0 do 16 mm. Aby wyregulować głębokość frezowania, należy umieścić strug na płaskiej desce, a następnie poluzować śrubę i przesunąć prowadnicę regulacji głębokości frezowania w górę i w dół w zależności od żądanej głębokości. Mocno dokręć śrubę.

7. WRĘGOWANIE (PATRZ RYS. F)

Szerokość cięcia wręgowego (C) jest regulowana poprzez przesunięcie prowadnicy równoległej. Głębokość cięcia wręgowego (D) jest określana przez przesunięcie przylgi i liczbę przejść wykonywanych wzdłuż obrabianego elementu. Należy upewnić się, że strug jest prowadzony z bocznym naciskiem podpierającym.

8. MONTAŻ I WYMIANA NOŻY (PATRZ RYS. G-J)

UWAGA: Brudne i zużyte ostrze nie może być regenerowane i musi być wymienione. Ostrza należy zawsze wymieniać parami.



OSTRZEŻENIE: Odłącz wtyczkę od gniazdka przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, napraw lub konserwacji. Do wymiany ostrzy należy zawsze założyć rękawice.

Używając dołączonego do zestawu klucza poluzuj trzy śruby montażowe o około 1/2 obrotu w lewo.

UWAGA: Nie należy zbyt mocno odkręcać śrub. Jeśli śruby są zbyt luźne, ustawienie nowego ostrza nie będzie dokładne.

Przed demontażem starych ostrzy należy zwrócić uwagę na kierunek cięcia oraz orientację stożkowej krawędzi starych ostrzy.

Stożkowa krawędź nowych ostrzy musi być w tej samej orientacji co oryginalne ostrza.

Wciśnij palcem osłonę zabezpieczającą w dół. Wypchnij ostrze końcówką klucza (lub wkrętakiem), a następnie je wyjmij.

UWAGA: Nie ma potrzeby demontażu zacisku ostrza, ponieważ zmieni to ustawienia fabryczne kontroli wysokości ostrza.

UWAGA: Jeśli po poluzowaniu śrub nie da się łatwo wypchnąć ostrza, należy użyć kawałka drewna, aby wywać ostrze z zacisku, krótkim uderzeniem. Następnie należy przycisnąć śrubokrętem, aby wyjąć ostrze. Jeśli to konieczne, stuknij kawałek drewna małym młotkiem, aby poluzować ostrza.

Przed włożeniem nowego lub odwrotnego ostrza, zawsze należy oczyścić zarówno ostrze, jak i gniazdo ostrza, jeśli jest zabrudzone. Wsuń ostrze do zacisku za pomocą klucza (lub wkrętaka) do właściwej pozycji. Sprawdź, czy ostrze jest równo z zaciskiem. Dokręć trzy śruby za pomocą klucza.

Powtórz powyższą procedurę, aby wymienić drugie ostrze.

Po wymianie ostrzy należy sprawdzić, czy są one równoległe i czy znajdują się na tej samej powierzchni co tylna płyta podstawowa. Jeśli nie, można wyregulować ostrza za pomocą dołączonego klucza imbusowego. Najpierw należy poluzować trzy śruby na zacisku ostrzy Obróć śrubę z łbem w prawo, ostrze zostanie podniesione. Obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ostrze zostanie opuszczone. Na koniec należy całkowicie dokręcić trzy śruby.

9. WYMIANA PASA NAPĘDOWEGO (PATRZ RYS. K, L)



OSTRZEŻENIE:

- **Odłącz wtyczkę od gniazdka przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, napraw lub konserwacji.**
- **Ostrza tnące będą się obracać i mogą spowodować obrażenia.**
- **Podczas pracy należy zawsze zakładać rękawice.**

Poluzuj śruby (E) i zdejmij osłonę pasa. Zdejmij zużyty pasek napędowy z dużego koła pasowego i zębniaka i wyczyść je. Załóż nowy pasek na górną część zębniaka i obróć go ręcznie, naciśnij na duże koło pasowe. Upewnij się, że pasek napędowy biegnie dokładnie wzdłuż rowków zębniaka i koła pasowego. Załóż osłonę pasa. Zamontuj śrubę przy pokrywce i całkowicie ją dokręć.

10. PRAWIDŁOWE USTAWIENIE OSTRZY STRUGARKI (PATRZ RYS. M)

Powierzchnia do strugania będzie szorstka i nierówna, chyba że ostrze zostanie prawidłowo i bezpiecznie ustawione.

Ostrze musi być zamontowane tak, aby krawędź tnąca była absolutnie równa, tzn. równoległa do powierzchni tylnej podstawy. Na rysunku M pokazano kilka przykładów prawidłowego i nieprawidłowego ustawienia.

(A) Podstawa przednia (But ruchomy)

(B) Tylna podstawa (But stacjonarny)

1) Prawidłowe ustawienie

Chociaż nie widać tego z boku, krawędzie ostrza będą idealnie równoległe do tylnej powierzchni podstawy.

2) Rysy na powierzchni

PRZYCZYNA: jeden lub oba ostrza nie są równoległe

do tylnej linii podstawy.

3) Rozpoczęcie żłobienia

PRZYCZYNA: jedna lub obie krawędzie ostrza nie wystają wystarczająco daleko w stosunku do tylnej linii podstawy.

4) Koniec żłobienia

PRZYCZYNA: jedna lub obie krawędzie ostrza wystają za daleko w stosunku do tylnej linii podstawy.

11. MONTAŻ WORKA NA PYŁ (PATRZ RYS. N)

Osprzęt ten można zamontować, przesuwając w miarę możliwości wlot worka na pył przez rurę odpylającą strugarki. Worek na pył zmniejsza wydajność układu wydechowego i należy go często opróżniać, aby wydajność była na dobrym poziomie.

12. ODPYLANIE ZEWNĘTRZNE

Rurę odpylającą najlepiej jest podłączyć do odpowiedniej zewnętrznej maszyny odpylającej, np. do odkurzacza.

KONSERWACJA

Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji. W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia.

Jeśli uszkodzony zostanie przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Deklarujemy, że produkt,
Opis **Strugarka wzdłużna**
Typ **DX86 (86 - oznaczenie urządzenia, reprezentuje Strugarka wzdłużna)**
Funkcja **Usuwanie materiału powierzchni**
poprzez obrót

Jest zgodny z następującymi dyrektywami:

**2006/42/EC, 2014/30/EU,
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Normy są zgodne z:

EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,

Nazwa Marcel Filz
Adres POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/16

Allen Ding

Zastępca głównego inżyniera, testowanie i certyfikacja
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park
Jiangsu 215123, P. R. China

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.

Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

1) Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери,** като например при наличие на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Децата и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2) Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности,** като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** Водата, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
 - f) **Ако е наложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитено захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.
- ## 3) Лична безопасност
- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
 - b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила.** Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против пързаяне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
 - c) **Предотвратяване на неволно стартиране.** Уверете се, че преключвателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батериен пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху преключвателя или енергизирането им при написанат преключвател може да доведе до запалукуи.
 - d) **Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
 - e) **Не дръжте инструмента твърде далече. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс.** Това спомага за по-доброто управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
 - f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
 - g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
 - h) **Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите**

бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите. *Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.*

4) Използване и грижа за електроинструмента

a) Не претоварвайте електроинструмента.

Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.

b) Не използвайте електроинструмента, ако преключателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преключателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерияния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите. Подобни превантивни препознати мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.

d) Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

e) Грижете се за електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте за неправилно подравняване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.

f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.

g) Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която ще се извършва. Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

h) Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка. Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.

5) Обслужване

a) Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ХОБЕЛ МАШИНАТА

- 1. Преди да поставите инструмента, изчакайте фрезата да спре. Откритата въртища се фреза може да се забие в повърхността, което може да доведе до загуба на контрол и сериозно нараняване.**
- 2. Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, защото фрезата може да се допре до собствения си кабел. Отрязването на проводник "под напрежение", може предаде "напрежението" на откритите метални части на електроинструмента и да причини токов удар на оператора.**
- 3. Използвайте скоби или друг практичен начин за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа. Придържането на изделието с ръка или до тялото ви го прави нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.**

СИМВОЛИ



За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Предупреждение



Носете защитни очила



Носете антифони



Носете прахова маска



Двойна изолация



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ

1. ЗОНИ НА ЗАХВАТ НА РЪЦЕТЕ
2. ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ
3. ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ
4. КАПАК ЗА ПРАХОУЛАВЯНЕ
5. ПОКРИТИЕ НА РЕМЪКА
6. ПАРАЛЕЛЕН ВОДАЧ
7. ОСНОВНА ПЛОЧА
8. ЗАКЛЮЧВАЩ ВИНТ НА ПАРАЛЕЛЕН ВОДАЧ
9. СКАЛА ЗА ДЪЛБОЧИНА НА РЕНДОСВАНЕ
10. КОПЧЕ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА РЯЗАНЕ
11. ВОДАЧ НА ИНСТРУМЕНТА ЗА ФАЛЦОВ СРЕЗ
12. ВИНТОВ КЛЮЧ
13. ТОРБИЧКА ЗА ПРАХ

Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартния комплект.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Обозначение на DX86 (86 - обозначение на машината, представител на хобел машина)

Напрежение	220-240V~50/60Hz
Входно захранване	900W
Скорост без натоварване	16000/min
Максимална дълбочина на рязане	3mm
Максимална широчина на рязане	82mm
Максимална дълбочина на жлеб	16mm
Клас защита	□/II
Тегло на машината	2.8kg

BG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане	L_{pA} : 80 dB (A)
Претеглена звукова мощност	L_{wA} : 91 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3 dB (A)

Носете антифони.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Обща стойност на вибрациите (триаксиална векторна сума), определена според БДС EN 62841:
Стойност на вибрационните емисии: $a_v = 5.20 \text{ m/s}^2$
Неопределеност $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната емисия на шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които инструментът се използва, в зависимост от детайла, който се обработва, и в зависимост от следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента:

Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват.

Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.

Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.

Степнат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противошумови аксесоари. Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата

му не се управлява адекватно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва също да вземе предвид всички части от работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период. Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум. Винаги използвайте остри длетя, свредла и ножове. Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо). Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противощумови аксесоари. Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

АКСЕСОАРИ

Паралелен водач	1
Водач на инструмента за фалцов срез	1
Остриета (на машината)	2
Винтов ключ	1
Торбичка за прах	1

Препоръчваме ви да закупите вашите аксесоари от същия магазин, от който сте закупили инструмента. Направете справка с опаковката за аксесоари за повече подробности. Персоналът в магазина може да ви съдейства и да ви предложи съвет.

РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ



ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно инструкцията за употреба.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за рендосване на дървени материали със здрава опора, като греди и дъски. Подходяща е и за скосяване на ръбове и за фалцоване.

1. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ ИЗКЛЮЧВАНЕ (ВЖ. ФИГ. А)

Превключвателят е заключен, за да се предотврати случайни стартиране. Натиснете бутона за заключване и след това превключвателя за включване/изключване и освободете бутона за заключване. Машината сега работи. За да изключите, просто освободете превключвателя за включване/изключване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от откат! Прилагайте машината към обработвания детайл само когато е включена.

2. РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА РЪЗАНЕ (ВЖ. ФИГ. В)

Дълбочината на рендосване може да се регулира от 0 до 3 мм.

Завъртете копчето за регулиране на дълбочината на рязане, за да зададете необходимата дълбочина на рязане с помощта на скалата. Въртенето по посока на часовниковата стрелка увеличава дълбочината на рендосване; въртенето обратно на часовниковата стрелка намалява дълбочината на рендосване. Винаги работете от грубо рязане към окончателно рязане.

Препоръчително е след всяка настройка да се правят пробни срезове в отпадъчно дърво, за да се уверите, че рендето премахва желаното количество дървесина.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да предпазите остриетата при съхранение, транспортиране и т.н., настройте копчето за регулиране на дълбочината на острието на 0.

3. СТАНДАРТНО РЕНДОСВАНЕ НА ПОВЪРХНОСТИ

Задайте желаната дълбочина на рязане. Поставете предната част на основната плоча плоско върху работната повърхност. Уверете се, че остриетата не докосват обработвания детайл. Включете машината и избуштайте рендето напред и то ще започне да реже. Винаги поддържайте цялата основна плоча плоска върху работната повърхност, за да предотвратите прескачането на режещите ножове. Движете рендето равномерно по работната повърхност. Бъдете внимателни, за да избегнете удяне по пирони по време на работа. Това може да доведе до нарязване, напукване или повреждане на остриетата. Препоръчваме ви винаги да държите под ръка допълнителен комплект остриета за подмяна.

4. СКОСЯВАНЕ НА РЪБОВЕ (ВЖ. ФИГ. С)



ВНИМАНИЕ: винаги използвайте и двете си ръце върху инструмента за всяка операция. Това гарантира запазване на контрола и избягване на риска от сериозно нараняване.

Обработваният детайл винаги трябва да бъде правилно подпрян и закрепен, така че и двете ръце да бъдат свободни за управление на рендето.

С помощта на V-образния жлеб (А) в основната плоча можете да направите скосяване на ръба на обработвания детайл. Насочвайте рендето по ръба и поддържайте постоянен ъгъл и сила, за да получите добър финиш. Можете да контролирате ъгъла на скосяване с ръцете си. Направете пробна фаска върху парче дърво. Поддържайте натиск надолу, за да поддържате плоскостта на рендето в началото и края на работната повърхност.

5. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПАРАЛЕЛНИЯ ВОДАЧ (ВЖ. ФИГ. D)

Поставете предоставения винт (B) през отвора на опората на паралелния водач. Завъртете винта в гайката на корпуса. Закрепете паралелния водач върху опората на паралелния водач с помощта на винта и гайката. Уверете се, че винтовете са здраво затегнати.

ЗАБЕЛЕЖКА: Паралелният водач трябва да се монтира от лявата страна на корпуса.

За да регулирате необходимата ширина на рязане, разхлабете гайката и плъзнете паралелния водач в необходимата позиция.

Затегнете гайката докрай.

Използвайте паралелния водач по време на рязане.

Водачът трябва да се държи плътно до ръба на обработвания детайл.

6. ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА ЗА ФАЛЦОВ СРЕЗ (ВЖ. ФИГ. E)

Поставете предоставения винт през гнездото на Инструмента за жлеб. Завъртете винта в гайката на корпуса. Дълбочината на рязане може да се регулира от 0 до 16 мм. За да регулирате дълбочината на рязане, поставете рендето върху плоска дъска, след това разхлабете винта и плъзнете водача за регулиране на дълбочината на рязане нагоре и надолу за необходимата дълбочина. Затегнете напълно винта с палеца.

7. ИЗРАБОТВАНЕНА ФАЛЦОВ СРЕЗ (ВЖ. ФИГ. F)

Широчината на фалцовия срез (C) се регулира чрез преместване на паралелния водач. Дълбочината на фалцовия срез (D) се определя чрез преместване на фалца и броя на направените преходи по протежение на обработвания детайл. Уверете се, че хобел машината е водена със страничен опорен натиск.

8. МОНТАЖ И СМЯНА НА ОСТРИЕТО (ВЖ. ФИГ. G-J)

ЗАБЕЛЕЖКА: Тъпото и износено острие не може да се преточи и трябва да се замени. Винаги сменяйте остриетата по двойки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Извадете захванващия кабел от контакта, преди да извършвате каквито и да било настройки или да сменяте остриетата. Винаги слагайте ръкавици при смяна на остриетата.

С помощта на предоставения ключ за остриета разхлабете трите монтажни винта с приблизително 1/2 оборот в посока, обратна на часовниковата стрелка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не отвивайте прекалено много винтовете. Ако винтовете са прекалено хлабави, подравняването на новото острие няма да е точно. Преди да демонтирате старите остриета, обърнете внимание на посоката на рязане, както и на това как е ориентиран конусовидният ръб на старите остриета. Конусовидният ръб на новите остриета трябва да е същата ориентация като оригиналните остриета. Натиснете предпазния капак надолу с пръст. Избухайте острието с върха на гаечен ключ (или отвертка) и след това го извадете.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не е необходимо да отстранявате скобата на острието, тъй като това ще промени фабричните настройки за контрол на височината на режещото острие.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако острието не може да бъде

избутано лесно след разхлабване на винтовете, използвайте парче дърво, за да разхлабите острието от скобата на острието с кратък остър удар. След това натиснете с отвертка, за да извадите остриетата. Ако е необходимо, почуквайте ръзко с малко чукче по парчето дърво, за да разхлабите остриетата.

Преди да поставите отново ново или обърнато острие, винаги почиствайте острието и гнездото на острието, ако са замърсени. Вкарайте острието в скобата с помощта на гаечен ключ (или отвертка) в правилната ориентация. Проверете дали острието е еднакво със скобата. Затегнете отново трите винта на острието с помощта на гаечния ключ. Повторете горната процедура, за да смените другото острие.

След като остриетата са сменени, проверете дали остриетата са успоредни на една и съща повърхност със задната основна плоча с помощта на линейка. Ако това не е така, можете да регулирате остриетата с предоставения шестостен ключ. Първо разхлабете трите винта на скобата на острието. Завъртете винта с главичка по посока на часовниковата стрелка, острието ще се повдигне. Завъртете го обратно на часовниковата стрелка, острието ще се спусне надолу. Накрая затегнете напълно трите винта.

9. ЗАМЯНА НА ЗАДВИЖВАЩ РЕМЪК (ВЖ. ФИГ. K, L)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **Извадете щепсела от контакта, преди да извършвате каквито и да било настройки, обслужване или поддръжка.**
- **Режещите остриета ще се въртят и могат да причинят нараняване.**
- **Винаги слагайте ръкавици при работа.** Разхлабете винтовете (E) и свалете капака на ремъка. Свалете износения задвижващ ремък от голямата ролка и зъбната предавка и ги почиствайте. Закачете новия ремък на върха на зъбната предавка и го завъртете ръчно, като го натиснете върху голямата ролка. Уверете се, че задвижващият ремък минава точно по дължината на жлебовете на зъбната предавка и на ролката. Поставете капака на ремъка. Монтирайте винта на капака и го затегнете напълно.

10. ПРАВИЛНА НАСТРОЙКА НА НОЖА НА ХОБЕЛ МАШИНАТА (ВЖ. ФИГ. M)

Повърхността за рендосване ще бъде грапава и неравна, ако острието не е настроено правилно и сигурно.

Острието трябва да се монтира така, че режещият ръб да е абсолютно равен, т.е. успореден на повърхността на задната основа. На фиг. M са показани някои примери за правилни и неправилни настройки.

(A) Предна основа (подвижна челюст)

(B) Задна основа (неподвижна челюст)

1) Правилна настройка

Въпреки че при този страничен изглед това не може да се види, ръбовете на острието са напълно успоредни на задната повърхност на основата.

2) Вдълбнатини по повърхността

ПРИЧИНА: едното или двете остриета нямат ръб, успореден на задната линия на основата.

3) Набрздяване в началото

ПРИЧИНА: единият или двата ръба на острието не успяват да изпъкнат достатъчно спрямо задната линия

на основата.

4) Набраздяване в края

ПРИЧИНА: единият или и двата ръба на острието изпъкват твърде много по отношение на задната линия на основата.

11. МОНТИРАНЕ НА ТОРБИЧКА ЗА ПРАХ (ВЖ. ФИГ. N)

Този аксесоар може да се монтира, като входът на торбата за прах се плъзне максимално над тръбата за прахоулавяне на хобел машината. Торбичката за прах ще намали ефективността на изпускателната система и торбичката трябва да се изпразва често, за да се поддържа ефективността.

12. ВЪНШНО ПРАХОУЛАВЯНЕ

Най-добре е тръбата за прахоулавяне да се свърже с подходяща външна машина за прахоулавяне, например прахосмукачка.

ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо издърпайте захранващия щепсел от електрическият контакт.

Вашият електроинструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. В него няма никакви детайли, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте го със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички бутони за управление чисти от прах. От време на време може да виждате искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент.

Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от обслужващия го представител или от друго компетентно лице с цел избягване на опасности.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът
Описание **Ренде**
Тип **DX86 (86 - обозначение на машината, представител на хобел машина)**
Функция **Отстраняване на повърхностен материал с въртящ се нож**

Отговаря на следните Директиви:
2006/42/ЕС,
2011/65/EU & (EU) 2015/863,
2014/30/EU

както и на стандартите:
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,
Име: Marcel Filz
Адрес: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/16
Allen Ding
Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването и сертифицирането
Positec Technology (Китай) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu
215123, P. R. China

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM: Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámmal mellékelt biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre. A figyelmeztetéseken használatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámmára vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámmára vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesethez vezethet.
- b) Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámot robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett. Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz kigyulladhat.
- c) Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bámészkodókat. A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszámok dugójának illeszkednie kell a dugaljba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugót. Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert. Ha nem módosított dugókat és megfelelő dugaljat használ, azzal csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket. Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.
- c) Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat. Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés kockázata.
- d) Vigyázzon a szerszám kábelére. Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az áramból az elektromos kéziszerszámot

a kábelnél fogva. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.

- e) Ha az elektromos kéziszerszámot szabadtérben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót. A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.
- f) Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámot nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetési megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást. A maradékáram-működtetési megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet. A személyi védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
- c) Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felvenné vagy vinné a szerszámot ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" helyzetbe legyen állítva. Ha a szerszám hordozásakor ujját a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetekhez vezethet.
- d) Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítsa el róla minden állítókulcsot. Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.
- e) Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizze meg egyensúlyát. Ez segít, hogy váratlan helyzetekben urálja az elektromos kéziszerszámot.
- f) Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol. A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú hajat bekapathatják a mozgó elemek.
- g) Ha a szerszámmal porszívó vagy gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.
- h) Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használata túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági követelményeit. A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmen kívül hagyott súlyos sérüléshez vezessen.

4. AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) **Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Mindig megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni.** Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.
- c) **Mielőtt a szerszámot beállítaná, tartozékot cserélné, illetve tároláskor húzza ki a dugót az áramforrásból, és/ vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.
- d) **Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt.** A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.
- e) **Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot.** A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.
- h) **Őrizze szárazon, tisztán, olaj- és zsírmintesen a szerszám fogantyúit és megfogadási részeit.** A csúszós fogantyúk és megfogadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.
- 5) Szerviz
- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.

GYALUGÉP BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

1. **A gyalugép letétele előtt várja meg a szerszám megállását.** A szabadon forgó vágószerszám belekaphat a felületbe, ami az irányítás elvesztéséhez és súlyos sérüléshez vezethet.
2. **A szerszámgépet csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mert a gyalugép érintkezhet a saját vezetékével.** Egy feszültség alatt álló vezeték elvágása az elektromos kéziszerszám szabadon álló fémrészeit feszültség alá helyezheti, és ez áramütést okozhat a kezelőnek.
3. **Használjon satut vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és megtámasztására egy stabil állványon.** Ha a kezével vagy a testéhez szorítva tartja a munkadarabot, az instabillá válik, és elveszítheti az irányítást a szerszám felett.

SZIMBÓLUMOK



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat



Figyelmeztetés



Viseljen szemvédőt



Viseljen fülvédőt



Viseljen pormaszkot



Dupla szigetelés



leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél

ALKATRÉSZLISTA

1. MARKOLAT
2. RETESZELŐ KAPCSOLÓ
3. BE-/KIKAPCSOLÓ GOMB
4. PORELSZÍVÓ BURKOLAT
5. SZÍJBORÍTÁS
6. PÁRHUZAMOS VEZETŐ
7. TALPLEMEZ
8. PÁRHUZAMOS VEZETŐ RETESZELŐCSAVARJA
9. GYALUGÉP FOGÁSMÉLYSÉG MÉRŐJE
10. FOGÁSMÉLYSÉG BEÁLLÍTÓ GOMB
11. FALCVEZETŐ
12. CSAVARKULCS
13. PORZSÁK

***Nem minden ábrázolt vagy ismertetett tartozék része az alapsomagnak.**

MŰSZAKI ADATOK

DX86 típus (86 - a gép megnevezése, a gyalu megnevezése)

Feszültség	220-240V~50/60Hz
Felvett teljesítmény	900W
Üresjárat fordulatszám	16000/min
Maximális vágásmélység	3 mm
Maximális vágási szélesség	82 mm
Maximális falcolási mélység	16 mm
Védelmi osztály	□/II
Gép tömege	2.8kg

HU

ZAJVÉDELMI TÁJÉKOZTATÁS

A-súlyozású hangnyomásszint	L_{pA} : 80 dB (A)
A-súlyozott hangteljesítmény	L_{WA} : 91 dB (A)
K_{pA} & K_{WA} =	3 dB(A)
Viseljen fülvédőt.	

REZGÉSÉRTÉKEK

Az EN62841 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriálisösszeg) a következő:
Rezgéskibocsátás: $a_n = 5.20 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság $K = :1.5 \text{ m/s}^2$

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni.
A vibráció és a zaj bejelentett összértékeit a rezgéseknek és zajártalomnak való kitétség előzetes felbecsléséhez is fel lehet használni.



FIGYELEM: A kéziszerszám aktuális használatok mérhető vibráció és zajkibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrész típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően:
Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.
Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.
Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.

A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozék típusától. A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.



FIGYELEM: A pontosság érdekében az expozíciós szint becslött értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.

A vibrációnak és zajnak való kitettség kockázatának csökkentése.

MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fűrófejet használjon.

Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).

Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.

Ugy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

TARTOZÉKOK

Párhuzamos vezető	1
Falcvezető	1
Kések (a gépen)	2
Villáskulcs	1
Porzsák	1

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS



MEGJEGYZÉS: A szerszámgép használata előtt olvassa el gondosan a kezelési utasítást.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A gép szilárdan megtámasztott faanyagok, például gerendák és deszkák gyalulására szolgál. Alkalmas élettörésre és falcvágásra is.

1. BE-/KIKAPCSOLÓ (LÁSD A ÁBRA)

A kapcsoló reteszelve van a véletlen elindulás megakadályozásához. Nyomja le a reteszelő gombot, majd a be-/kikapcsolót, és engedje fel a reteszelő gombot. A gép működik. A kikapcsoláshoz engedje fel a be-/kikapcsolót.



FIGYELEM: Visszarúgás veszélye! Csak bekapcsolt állapotban tegye a gépet a munkadarabra.

2. VÁGÁSI MÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA (LÁSD B ÁBRA)

A gyalulás mélysége 0 és 3 mm között állítható. Forgassa el a vágásmélység beállító gombját a kívánt vágási mélységnek a skála szerinti beállításához. Az óramutató járásával megegyező irányú forgatás növeli a gyalulás mélységét; az óramutató járásával ellentétes forgás csökkenti a gyalulás mélységét. Mindig a durva vágástól a befejező vágásig dolgozzon. Javasoljuk, hogy minden beállítás után végezzen próbavágást egy fadarabon annak ellenőrzéséhez, hogy a gyalugép eltávolítja-e a kívánt mennyiségű anyagot.

MEGJEGYZÉS: A kések védelme érdekében tárolás, szállítás stb. során állítsa a késmélység beállító gombját 0 értékre.

3. FELÜLET SZOKÁSOS GYALULÁSA

Állítsa be a kívánt vágási mélységet. Fektesse fel a talplemez elülső részét a munkafelületre. Ügyeljen arra, hogy a kések ne érjenek hozzá a munkadarabhoz. Kapcsolja be és tolja előre felé a gyalugépet, ami elkezd vágni. A talplemezt mindig tartsa munkafelület síkjában, hogy megakadályozza a vágókés megugrását. Mozgassa a gyalut egyenletesen a munkafelületen. Ügyeljen arra, hogy használat közben ne érjen szögekhez. Ezek kitörhetik, megrepeszthetik vagy károsíthatják a késeket. Javasoljuk, hogy csere céljából mindig tartson kéznél egy további készleletet.

4. ÉLLETÖRÉS (LÁSD C ÁBRA)



VIGYÁZAT: Minden művelethez mindig használja mindkét kezét a szerszámgépen. Ez biztosítja az ellenőrzés megtartását és a súlyos személyi sérülések kockázatának elkerülését. A munkadarabot mindig megfelelően meg kell támasztani és rögzíteni, hogy mindkét keze szabadon irányíthassa a gyalut.

A talplemezben található V-horony (A) segítségével letörést készíthet a munkadarab élén. Vezesse végig a gyalut a munkadarab élén, és a jó felületi minőség érdekében tartsa állandó szögben és erővel. A kezével szabályozhatja a letörés szögét. Készítsen próbaleletörést egy hulladék fadarabon. Tartsa lefelé nyomva, hogy a gyalu felfeküdjön a munkafelület elején és végén.

5. PÁRHUZAMOS VEZETŐ HASZNÁLATA (LÁSD D ÁBRA)

Helyezze be a csavart (B) a párhuzamos vezető támaszán lévő nyíláson keresztül. Hajtsa be a csavart a házon lévő anyába. Rögzítse a párhuzamos vezetőt a

párhuzamos vezető tartóján lévő csavarral és az anyával. Ellenőrizze, hogy a csavarok megfelelően vannak-e meghúzva.

MEGJEGYZÉS: A párhuzamos vezetőt a ház bal oldalára kell felszerelni.

A kívánt vágásszélesség beállításához lazítsa meg az anyát és csúsztassa a párhuzamos vezetőt a kívánt helyzetbe.

Húzza meg teljesen az anyát.

Vágás közben használja a párhuzamos vezetőt. A vezetőt szilárdan kell tartani a munkadarab élén.

6. FALCVÁGÓ HASZNÁLATA (LÁSD E ÁBRA)

Helyezze be a csavart a falcvágó részébe. Hajtsa be a csavart a házban lévő anyába.

A vágási mélység beállítása 0 és 16 mm között változtatható.

A vágásmélység beállításához helyezze a gyalut egy lapos deszkára, majd lazítsa meg a csavart, és csúsztassa felfelé és lefelé a vágásmélység beállító vezetőt a szükséges mélység eléréséhez.

Húzza meg teljesen a csavart.

7. FALCVÁGÁS (LÁSD F ÁBRA)

A falcvágás (C) szélessége a párhuzamos vezető mozgatásával állítható be. A falcvágás mélységét (D) a falcvágó mozgatásával és a munkadarab mentén végrehajtott áthaladások számával lehet meghatározni. Ügyeljen arra, hogy a gyalut oldalirányú támasztó nyomással vezeti.

8. KÉS FELSZERELÉSE ÉS CSERÉJE (LÁSD G-J ÁBRA)

MEGJEGYZÉS: A tompa és kopott kést nem lehet újraélezni, hanem ki kell cserélni. A kést mindig párban kell cserélni.

FIGYELEM: Mielőtt bármilyen beállítást végezne vagy kést cserélne, húzza ki a tápkábelt az aljzatból. A kések cseréjekor mindig viseljen kesztyűt.

A mellékelt késkulccsal lazítsa meg a három rögzítőcsavart kb. 1/2 fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányban.

MEGJEGYZÉS: Ne lazítsa túl a csavarokat. Ha a csavarok túl lazák, akkor az új kés beállítása nem lesz pontos. A régi kések eltávolítása előtt vegye figyelembe a vágás irányát, valamint azt, hogy a régi kések ferde éle milyen irányban helyezkedik el. Az új kések ferde élének ugyanabban az irányban kell lennie, mint az eredeti késekének.

Nyomja le ujjával a biztonsági fedelet.

Tolja ki a kést egy csavarkulcs (vagy egy csavarhúzó) hegyével, majd távolítsa el.

MEGJEGYZÉS: Nem szükséges eltávolítani a kés befogóját, mert ez megváltoztatja a vágókés magasságszabályozásának gyári beállítását.

MEGJEGYZÉS: Ha a kést a csavarok meglazítása után nem lehet könnyen kitolni, akkor egy darab fát használva rövid, erős ütessel válassza le a kést a befogóról. Ezután nyomja meg egy csavarhúzóval a kések eltávolításához. Ha szükséges, akkor egy kalapáccsal ütögesse meg a fadarabot, hogy a kések kiszabaduljanak.

Mielőtt új fordított kést szerelne be, mindig tisztítsa meg a kést és a kés fészket is, ha szennyezett. Csúsztassa a kést a befogóba egy villáskulccsal (vagy csavarhúzóval) a megfelelő helyzetben. Ellenőrizze, hogy a kés illeszkedik-e a befogóhoz. Húzza újra a kés három

csavarját a villáskulccsal.

Ismételje meg a fenti eljárást a másik kés cseréjéhez.

A kés cseréje után ellenőrizze vonalzóval, hogy a kések párhuzamosak és egy síkban vannak a hátsó alaplemezzel. Ha nem, akkor állítsa be a késeket a mellékelt hatlapfejű kulccsal. Először lazítsa meg a kés befogójának három csavarját. Fordítsa el a foglalatfej csavarját az óramutató járásával megegyező irányba, és a kés kiemelkedik. Forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, és a kés leereszkedik. Végül húzza meg teljesen a három csavart.

9. HAJTÓSZÍJ CSERÉJE (LÁSD K, L ÁBRA)



FIGYELEM:

• Mielőtt bármilyen beállítást, szervizelést vagy karbantartást végezne, húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

• A vágókésék elfordulhatnak és sérülést okozhatnak.

• Használat közben mindig vegyen fel kesztyűt.

Lazítsa meg a csavarokat (E) és távolítsa el a szíj burkolatát. Távolítsa el a kopott hajtószíjat a nagy szíjtárcsáról és a kis szíjtárcsáról, majd tisztítsa meg őket. Helyezze fel az új szíjat a kis szíjtárcsára, forgassa meg kézzel, rányomva a nagy szíjtárcsára. Győződjön meg arról, hogy a hajtószíj pontosan a kis szíjtárcsa és a nagy szíjtárcsa hosszanti hornyai mentén fut. Helyezze vissza a szíjburkolatot. Szerelje fel a burkolat csavarját és húzza meg teljesen.

10. GYALUKÉS MEGFELELŐ BEÁLLÍTÁSA (LÁSD M ÁBRA)

Ha a kés nincs megfelelően és biztonságosan beállítva, akkor a gyalulási felület érdes és egyenetlen lesz.

A kést úgy kell felszerelni, hogy a vágóél teljesen vízszintes legyen, vagyis párhuzamos legyen a hátsó alapprész felületével. Az M ábra néhány példát mutat a helyes és helytelen beállításokra.

(A) Első talprész (mozgatható rész)

(B) Hátsó talprész (rögzített rész)

1) Helyes beállítás

Bár ez az oldalnézet nem mutatja, a kés élei teljesen párhuzamosan futnak a hátsó alapfelülettel.

2) Bevágások a felületen

OK: Az egyik vagy mindkét kés nem párhuzamos a hátsó talprésszel.

3) Megugrás a vágás kezdetén

OK: az egyik vagy mindkét kés nem nyúlik ki eléggé a hátsó talprészhez képest.

4) Megugrás a vágás végén

OK: az egyik vagy mindkét kés túlságosan kinyúlik a hátsó talplemezhez képest.

11. PORZSÁK FELSZERELÉSE (LÁSD N ÁBRA)

Ezt a tartozékot a porzsák beömlőnyílását a gyalu porszivó csővére a lehető legnagyobb mértékben rácsúsztatva lehet felszerelni. A porzsák csökkent az elszívórendszer hatékonyságát, és a hatékonyság fenntartása érdekében a zsákot gyakran kell üríteni.

12. KÜLSŐ PORELSZÍVÁS

A porszivó csövet a legjobb egy megfelelő külső porszivó géphez, például porszivóhoz csatlakoztatni.

KARBANTARTÁS

Bármilyen állítás, javítás vagy karbantartási művelet előtt vegye ki a szerszámból az akkumulátort.

Az elektromos kéziszerszámot nem szükséges megkenni vagy karbantartani.

A szerszám nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószeret a szerszám tisztításához. Törölje tisztára egy száraz ronggyal. A szerszámot mindig száraz helyen tárolja. Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílásait. Minden szabályozóeszközt tartson pormentesen. A szellőzőnyílásokon keresztül néha szikrák láthatók. Ez természetes, nem okoz kárt az elektromos kéziszerszámban.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a gyártó, a hivatalos márkaszerviz vagy hasonlóan képzett személyeket, hogy a kockázatok elkerülése.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék:

Leírás **Gyalugép**
Típus **DX86(86 - a gép megnevezése, a gyalu megnevezése)**
Rendeltetés **A felületi anyag eltávolítása forgó vágógéppel**

Megfelel a következő irányelveknek:

2006/42/EC,
2011/65/EU & (EU) 2015/863
2014/30/EU

Az alábbi normáknak

EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

Név Marcel Filz
Cím POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/16

Allen Ding

Helyettes főmérnöke, Tesztelés és minősítés
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE SECURITATEA PRODUSULUI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE



ATENȚIONARE: Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziune corporală gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismentele se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- b) **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Uneltele electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Asigurați-vă că nu sunteți în apropiere de persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Fșele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priza de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul.** Nu folosiți niciun adaptor pentru uneltele electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.
- b) **Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigider.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
- d) **Nu deteriorați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice.** Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
- e) **Când folosiți unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu

potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.

- f) **Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Fiți concentrat, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.
- b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, cască sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
- c) **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
- d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.
- e) **Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți la distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale uneltei electrice.** Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
- g) **Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
- h) **Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea uneltei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale uneltei electrice.** Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracțiune de secundă.

4. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE

- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivit pentru aplicație.** Cu unealta electrică potrivită, veți lucra mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.

- b) Nu folosiți unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecherul din sursa de curent și/ sau scoateți bateria din unealta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita unelte electrice.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul porniri accidentale a unelei electrice.
- d) Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) Întreținerea unelei electrice și ale accesoriilor aferente.** Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.
- f) Uneltele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) Folosiți unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidentare.
- h) Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsime mânerul și suprafețele de apucare ale unelei.** Mănerul și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al unelei tocmai în cele mai neașteptate situații.
- 5) Service**
- a) Service-ul unelei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura folosirea în continuare a unelei electrice în siguranță.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE RINDELUIT

- 1. Așteptați să se oprească cuțitul înainte de a lăsa jos mașina.** Un cuțit rotativ expus se poate atinge de suprafață și poate duce la pierderea controlului și la leziuni corporale grave.
- 2. Țineți unealta electrică numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece dispozitivul de tăiere poate fi în contact cu propriul cablu.** Tăierea unui fir sub tensiune poate energiza părțile metalice expuse ale unelei electrice și ar putea aplica un șoc electric operatorului.
- 3. Folosiți cleme sau un alt mod practic de fixare și susținere a piesei de prelucrat pe o platformă stabilă.** Ținerea piesei de prelucrare cu mână sau sprijinită de corp o face instabilă și poate duce la pierderea controlului.

SIMBOLUR



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Avertisment



Purtați echipament de protecție pentru ochi



Purtați echipament de protecție pentru urechi



Purtați mască de protecție contra prafului



Izolație dublă



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoierul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

LISTA COMPONENTELOR

1. ZONE DE PRINDERE CU MÂNA
2. COMUTATOR DE BLOCARE
3. BUTON DE PORNIT/OPRIȚ
4. CAPAC DE EVACUARE A PRAFULUI
5. CAPAC DE CUREA
6. GHIDAJ PARALEL
7. TALPĂ
8. ȘURUB DE BLOCARE A GHIDAJULUI PARALEL
9. SCALA ADÂNCIMII MAȘINII DE RINDELUIT
10. BUTON DE REGLARE A ADÂNCIMII DE TĂIERE
11. GHIDAJ PENTRU SCOBIRE
12. CHEIE DE BULOANE
13. PUNGĂ DE PRAF

* Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în furnitura standard.

DATE TEHNICE

Tip DX86 (86 - denumirea aparatului, reprezentativă pentru mașina de rindeluit)

Tensiune	220-240 V~50/60 Hz
Putere absorbită	900 W
Viteză fără sarcină	16000/min
Adâncime max. de debitare	3 mm
Lățime max. de debitare	82 mm
Adâncime max. de scobire	16 mm
Clasă de protecție	□ / II
Greutatea mașinii	2.8 kg

RO

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiunea acustică ponderată A	L_{pA} : 80 dB(A)
Puterea acustică ponderată A	L_{wA} : 91 dB(A)
K_{pA} & K_{wA} =	3 dB(A)
Purtați echipament de protecție a urechilor.	

INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 62841:
Valoare emisii de vibrații: $a_h = 5.20 \text{ m/s}^2$
Marjă de eroare $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare standard și poate fi utilizată și la compararea a două unelte.

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot poate fi utilizată și la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.



ATENȚIONARE: Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a uneltei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul

piesei prelucrate cu unealta. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori:

Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.

Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.

Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acestuia în condiții bune.

Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului.

Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-brăț dacă nu este folosită în mod corespunzător.



ATENȚIONARE: Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.

Folosiți ÎNTOTDEAUNA dalte, burghiuri și lame ascuțite.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul).

Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antizgomot.

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

ACCESORII

Ghidaj paralel	1
Ghidaj pentru scobire	1
Lame (pe mașină)	2
Cheie de buloane	1
Pungă de praf	1

Vă recomandăm să achiziționați accesorii de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE



NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

UTILIZAREA RECOMANDATĂ

Mașina este destinată rindeluirii materialelor din lemn cu sprijin fix, cum ar fi grinzi și scândurile. De asemenea, este adecvată pentru șanfrenarea marginilor și scobire.

1. COMUTATOR DE PORNIRE/OPRIRE (A SE VEDEA FIG. A)

Comutatorul este blocat pentru a preveni pornirea accidentală. Apăsăți butonul de blocare, apoi comutatorul de pornire/oprire și deblocați butonul de blocare. Acum mașina funcționează. Pentru a opri, eliberați comutatorul de pornire/oprire.



AVERTISMENT: Pericol de recul! Așezați mașina pe piesa de prelucrat doar când este pornită.

2. REGLAREA ADÂNCIMII DE TĂIERE (A SE VEDEA FIG. B)

Adâncimea rindeluirii poate fi reglată între 0 și 3 mm.

Rotiți butonul de reglare a adâncimii debitării pentru a seta adâncimea de tăiere dorită cu scara. Rotirea în sens orar crește adâncimea rindeluirii, iar rotirea în sens antiorar reduce adâncimea rindeluirii. Lucrați întotdeauna dintre o

tăiere brută spre una fină. Se recomandă să se efectueze tăieri de testare într-o bucată de lemn după fiecare reglaj pentru a vă asigura că mașina de rindeluit îndepărtează cantitatea de lemn dorită.

NOTĂ: Pentru a proteja lamele în timpul depozitării, transportului etc., setați butonul de reglare a adâncimii pe 0.

3. RINDELIUREA STANDARD A SUPRAFEȚELOR

Setați adâncimea de tăiere dorită. Așezați partea frontală a tălpilor orizontal pe suprafața de lucru. Asigurați-vă că lamele nu ating piesa de prelucrat. Porniți mașina și apăsați mașina de rindeluit spre față și aceasta va începe debitarea. Păstrați toată talpa orizontală pe suprafața de lucru pentru a împiedica lama de tăiere să sară. Mutați mașina de rindeluit uniform pe suprafața de lucru. Fiți atenți să nu atingeți cuiele în timpul lucrului. Acestea pot ciobi, îndoi sau deteriora lamele. Vă sugerăm să aveți întotdeauna la îndemână un set suplimentar de lame, pentru înlocuire.

4. ȘANFRENAREA MARGINILOR (A SE VEDEA FIG. C)



ATENȚIE: Țineți întotdeauna ambele mâini pe mașină în timpul utilizării. Astfel puteți deține controlul și evita riscul de rănire a gravă a persoanelor. Piesa de prelucrat trebuie să fie întotdeauna corect sprijinită și fixată, astfel încât să aveți ambele mâini libere pentru a controla mașina de

rindeluit.

și strângeți la maximum. Utilizând canalul în V (A) din talpă puteți realiza o țesătură pe marginea piesei de prelucrat. Ghidați mașina de rindeluit de-a lungul marginii și mențineți un unghi și o presiune constante pentru a obține un rezultat corespunzător. Puteți controla unghiul țesăturii cu mâinile. Faceți o țesătură de test pe o bucată de lemn. Menține presiunea de apăsare pentru ca mașina de rindeluit să stea orizontal de la începutul până la capătul suprafeței de lucru.

5. UTILIZAREA GHIDAJULUI PARALEL (A SE VEDEA FIG. D)

Introduceți șurubul (B) furnizat prin orificiul de pe suportul ghidajului paralel. Rotiți șurubul în piulița de pe carcasă. Fixați ghidajul paralel pe suportul ghidajului paralel cu șurubul și piulița. Asigurați-vă că șuruburile sunt strânse bine.

NOTĂ: Ghidajul paralel trebuie să se potrivească în partea stângă a carcasei. Pentru a regla lățimea dorită a debitării, slăbiți piulița și glisați ghidajul paralel în poziția corectă. Strângeți din nou piulița la maximum. Utilizați ghidajul paralel atunci când tăiați. Ghidajul trebuie menținut ferm pe marginea piesei de prelucrat.

6. UTILIZAREA MAȘINII DE SCOBIT (A SE VEDEA FIG. E)

Introduceți șurubul furnizat prin fanta mașinii de scobit. Rotiți șurubul în piulița de pe carcasă. Adâncimea de tăiere poate fi setată între 0 și 16 mm. Pentru a regla adâncimea de tăiere, așezați mașina de rindeluit pe o scândură dreaptă, apoi slăbiți șurubul și glisați ghidajul de reglare a adâncimii de tăiere în sus și jos pentru a ajunge la adâncimea dorită. Strângeți complet șurubul de strângere.

7. SCOBIREA (A SE VEDEA FIG. F)

Lățimea tăierii de scobire (C) se poate regla prin deplasarea ghidajului paralel. Adâncimea tăierii de scobire (D) se stabilește mutând mașina de scobit și numărul de trecere realizate de-a lungul piesei de prelucrat. Asigurați-vă că mașina de rindeluit este ghidată cu o presiune laterală constantă.

8. MONTAREA ȘI SCHIMBAREA LAMEI (A SE VEDEA FIG. G-J)

NOTĂ: Lamele tocite și uzate nu pot fi reascuțite și trebuie înlocuite. Înlocuiți întotdeauna lamele în pereche.

 **AVERTISMENT: Scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a efectua orice reglaj sau de a schimba lamele. Purtați întotdeauna mănuși atunci când schimbați lamele.**

Utilizați cheia de lame furnizată pentru a slăbi cele trei șuruburi de montare cu aproximativ 1/2 de rotire în sens antiorar.

NOTĂ: Nu slăbiți excesiv șuruburile. Dacă șuruburile sunt prea puțin strânse, alinierea noii lame nu va fi exactă. Înainte de a scoate lamele vechi, notați direcția de tăiere, precum și modul în care este orientată marginea înclinată a lamelor vechi. Marginea înclinată a noilor lame trebuie să fie în aceeași direcție cu cea a lamelor originale. Apăsăți în jos capacul de siguranță cu degetul.

Extrageți lama cu vârful cheii (sau cu o șurubelniță) și apoi scoateți-o.

NOTĂ: Nu trebuie scos sistemul de prindere al lamei,

deoarece astfel se va modifica setarea din fabrică pentru controlarea înălțimii lamei de tăiere.

NOTĂ: Dacă lama nu poate fi extrasă ușor după slăbirea șuruburilor, folosiți o bucată de lemn pentru a desface lama din suportul de prindere a lamei, cu o lovitură scurtă și bruscă. Apoi împingeți cu o șurubelniță pentru a scoate lamele. Dacă este necesar, loviți scurt bucata de lemn cu un ciocan mic pentru a slăbi lamele.

Înainte de a reintroduce o lamă nouă sau inversă, curățați atât lama cât și locașul lamei, dacă este murdar. Glisați lama în suportul de prindere cu o cheie (sau o șurubelniță) în direcția corectă. Verificați lama să fie la nivel cu suportul de prindere. Strângeți din nou cele trei șuruburi ale lamei cu cheia.

Repetăți procedura de mai sus pentru a schimba și cealaltă lamă.

După ce ați înlocuit lamele, verificați să fie paralele și la același nivel cu talpa posterioară, cu o riglă. Dacă nu sunt, puteți regla lamele cu cheia hexagonală furnizată. Mai întâi slăbiți cele trei șuruburi de pe sistemul de prindere a lamei. Rotiți șurubul cu cap din locaș în sens orar, iar lama se ridică. Rotiți-l în sens antiorar și lama coboară. La final strângeți din nou complet cele trei șuruburi.

9. ÎNLOCUIREA UNEI BENZI DE ALIMENTARE (A SE VEDEA FIG. K, L)



AVERTISMENT:

- **Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice reglaj, reparație sau lucrare de întreținere.**
- **Lamele de tăiere se rotesc și vă pot răni.**
- **Purtați întotdeauna mănuși atunci când lucrați.**

Slăbiți șuruburile (E) și scoateți capacul benzii.

Scoateți banda de alimentare uzată din fuția mare și pinionul și curățați-le. Legați curea nouă în partea de sus a pinionului și rotiți-o cu mâna, apăsăți-o pe fuția mare. Verificați ca banda de alimentare să se deplaseze exact de-a lungul canalelor de lungime ale pinionului și fuției. Înlocuiți capacul curelei. Montați șurubul pentru capac și strângeți-l la maximum.

10. SETAREA CORECTĂ A LAMEI MAȘINII DE RINDELUIT (A SE VEDEA FIG. M)

Suprafața de rindeluit se termină brusc și inegal, cu excepția cazului când lama este setată corect și în siguranță.

Lama trebuie montată astfel încât marginea de tăiere să fie absolut la nivel, mai exact paralelă cu suprafața bazei posterioare. Fig. M prezintă niște exemple de setări corecte și incorecte.

(A) Bază frontală (suport mobil)

(B) Bază posterioară (suport fix)

1) Setarea corectă

Deși această vizualizare laterală nu o arată, marginile lamei se deplasează perfect paralel cu suprafața bazei posterioare.

2) Crestături pe suprafața

CAUZĂ: una sau ambele lame nu pot avea marginea paralel cu linia bazei posterioare.

3) Formarea unei scobituri la început

CAUZĂ: una sau ambele margini ale lamei nu pot pătrunde suficient în raport cu linia bazei posterioare.

4) Formarea unei scobituri la capăt

CAUZĂ: una sau ambele ale lamei pătrund prea mult în raport cu linia bazei posterioare.

11. MONTAREA UNEI PUNGI DE PRAF (A SE VEDEA FIG. N)

Acest accesoriu poate fi montat prin glisarea intrării punții de praf peste tubul de evacuare a prafului al mașinii de rindeluit, cât mai adânc posibil. Punga de praf va reduce eficiența sistemului de evacuare, iar puntea trebuie golită frecvent pentru a se menține eficiența.

12. EVACUAREA DIN EXTERIOR A PRAFULUI

Cel mai bine este ca tubul de evacuare a prafului să fie conectat la un dispozitiv extern de extragere a prafului, de ex. aspirator.

ÎNȚREȚINERE

Scoateți acumulatorul din unealtă înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere.

Unealta dumneavoastră nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară.

Interiorul unelei electrice nu conține piese care pot fi deșinate de către utilizator. Nu utilizați niciodată apă sau agenți chimici de curățare pentru curățarea unelei electrice. Ștergeți unealta cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna unealta într-un loc uscat. Mențineți fantele de aerisire a motorului curate. Feriți de praf toate comenzile de lucru. Ocazional, puteți observa scântei prin fantele de aerisire. Acest lucru este normal și nu va defecta unealta electrică.

În cazul în care cordoanul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau de persoane calificate, pentru evitarea pericolului.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoierul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnații,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declarăm că produsul,
Descriere **Raboteză**
Tip **DX86 (86 - denumirea aparatului, reprezentativă pentru mașina de rindeluit)**
Funcție **Îndepărtarea materialului de pe suprafață cu un cuțit rotativ**

Respectă următoarele Directive:

**2006/42/EC,
2011/65/EU & (EU) 2015/863,
2014/30/EU**

Se conformează standardelor

EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,

Nume **Marcel Filz**
Adresa **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/16
Allen Ding
Adjunct Inginer șef, Testare și certificare
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOST VÝROBKU OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, seznámte se s ilustracemi a technickými údaji dodanými s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení jakýchkoli níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážného úrazu.

Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.

Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájené elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Pracoviště plné nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.
- Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlízející osoby v dostatečné vzdálenosti.** Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

2. BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRINOU

- Vidlice elektrického ručního nářadí musí být shodného typu jako zásuvky el. sítě.** Neměňte vidlici nedovoleným nebo neodborným způsobem, předejdete tak možným zraněním nebo úrazu el. proudem. Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.
- Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a ledničkami.** Je-li vaše tělo spojené s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám.** Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nemanipulujte s napájecím kabelem necitlivě.** Nikdy si nepřitahujte elektrické ruční nářadí k sobě pomocí kabelu,

netahajte je za sebou pomocí kabelu a nevytrhávejte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli. Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo kontaktu s pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané kabely mohou vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.

- Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru.** Použijte kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD).** Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Buďte soustředěni, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem.** Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.
- Použijte osobní ochranné pomůcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použité v příslušných podmínkách pomáhají redukovat nebezpečí vážného osobního zranění.
- Předcházejte neúmyslnému zapnutí.** Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí. Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.
- Odstraňte jakékoliv nastavovací nebo maticové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí.** Nastavovací nebo jiné klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit osobní úraz.
- Nepřeceňujte se.** Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek. Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.
- Pro práci se vhodné obleče.** Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice ve vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.
- Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita.** Použitím sběrače prachu redukuje riziko vyvolané prachem.
- Nedopust'te, abyste díky zkušenostem nabytým častým používáním elektrického nářadí přestali dodržovat základy bezpečného použití.** Neopatrný úkon může způsobit vážný úraz během zlomku sekundy.

4. POUŽITÍ A ÚDRŽBA RUČNÍHO NÁŘADÍ

- a) **Na ruční nářadí netlačte. Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost.** Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně nefunguje vypínač on/off.** Jakékoliv ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Drive než začnete dělat jakékoliv úpravy, vyměňovat doplňky nebo ruční nářadí odkládat, odpojte zástrčku od sítě a nebo akumulátoru.** Taková preventivní bezpečnostní opatření redukuje riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.
- d) **Nepoužíváte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím pracovat.** Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkušené osoby.
- e) **Údržba ručního nářadí. Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí.** Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit. Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakousnutí a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh vykonávané práce.** Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a povrchy držadel udržujte suché, čisté, bez maziv a tuků.** Kluzké rukojeti a držadla neumožňují bezpečnou manipulaci a obsluhu nářadí v neočekávaných situacích.

5) Servis

- a) **Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů.** Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K HOBLÍKU

1. **Před položením nářadí počkejte, až se řezák úplně zastaví.** Odhalený rotační řezák se může zaseknout o povrch a způsobit tak ztrátu kontroly a vážné poranění osob.
2. **Elektrické nářadí držte pouze za izolované uchopovací plochy, protože se může řezačka dotknout vlastního kabelu.** Přerušení drátu „pod proudem“ může způsobit, že odkryté kovové části elektrického nářadí budou „pod proudem“, a mohlo by dojít k úrazu obsluhy.

3. **Pomocí svorek nebo jiným praktickým způsobem zajistěte a podepřete obrobek na stabilní plošině.** Držení obrobku rukou nebo proti tělu je nestabilní a může dojít ke ztrátě kontroly.

SYMBOLY



Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtěte návod k obsluze



Výstraha



Používejte pomůcky pro ochranu očí



Používejte ochranu sluchu



Používejte protiprachovou masku



Dvojitá izolace



Vysloužilé elektrické přístroje by neměly být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce

SEZNAM SOUČÁSTEK

1. OBLASTI RUČNÍHO ÚCHOPU
2. SPÍNAČ ODJIŠTĚNÍ
3. VYPÍNAČ
4. KRYT ODSÁVÁNÍ PRACHU
5. KRYT ŘEMENE
6. PARALELNÍ VODÍTKO
7. ZÁKLADNÍ DESKA
8. ARETAČNÍ ŠROUB PARALELNÍHO VODÍTKA
9. MĚŘITKO HLOUBKY HOBLOVÁNÍ
10. KNOFLÍK NASTAVENÍ HLOUBKY ŘEZÁNÍ
11. VODÍTKO PRO ŽLÁBEK
12. KLÍČ
13. PRACHOVÝ PYTEL

* Ne všechno zobrazené nebo popsané příslušenství je obsaženo ve standardním balení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typové DX86 (86 - označení stroje, zástupce hoblíku)

Napětí	220 - 240 V ~ 50 /60 Hz
Příkon	900 W
Otáčky bez zatížení	16000/min
Maximální hloubka řezu	3 mm
Maximální šířka řezu	82 mm
Maximální hloubka žlábků	16 mm
Třída ochrany	 / II
Hmotnost stroje	2.8 kg

CZ

INFORMACE O HLUKU

Vážený akustický tlak	L_{pA} : 80 dB (A)
Vážený akustický výkon	L_{wA} : 91 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3 dB(A)
Mějte na sobě ochranu sluchu.	

INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN62841:
Hodnota vibračních emisí: $a_n = 5.20 \text{ m/s}^2$
Kolísání $K = :1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku byly měřeny v souladu se standardními zkušebními postupy a lze je použít při srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou.
Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku mohou být také použity k předběžnému stanovení doby práce s nářadím.



VAROVÁNÍ: Vibrace a hlukost při aktuálním použití elektrického nářadí se od deklarovaných hodnot mohou lišit v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito, zejména pak na typu zpracovávaného obrobku

podle následujících příkladů a na dalších způsobech, jakými je nářadí používáno:

Jak je nářadí používáno a jaké materiály budou řezány nebo vrtány.

Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba.

S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu.

Pevnost uchopení rukojetí a zda je použito jakékoliv příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku.

Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.

Není-li toto nářadí používáno odpovídajícím způsobem, může způsobit syndrom nemoci způsobené působením vibrací na ruce a paže obsluhy.



VAROVÁNÍ: Chcete-li být přesní, odhad doby působení vibrací v aktuálních podmínkách při použití tohoto nářadí by měl brát v úvahu také všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy je v chodu ve volnoběžných otáčkách, ale ve skutečnosti neprovádí žádnou práci. Doba působení vibrací tak může být během celkové pracovní doby značně zkrácena.

Pomáhá minimalizovat riziko působení vibrací a hluku.

VŽDY používejte ostré sekače, vrtáky a nože.

Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistěte jeho řádné mazání (je-li to vhodné).

Pokud bude nářadí používáno pravidelně, pak investujte do příslušenství snižujícího úroveň vibrací a hluku.

Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělili do několika dnů.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Paralelní vodítko	1
Vodítko pro žlábek	1
Čepele (na stroji)	2
Klíč	1
Prachový pytel	1

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

PROVOZNÍ POKYNY



POZNÁMKA: Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

ÚČEL POUŽITÍ

Stroj je určen k hoblování pevně podepřených dřevěných materiálů jako například trámů a prken. Je také vhodný pro vytváření zkosených hran a žlábků.

1. VYPÍNAČ (VIZ OBR. A)

Spínač je zajištěn, aby nedošlo k náhodnému spuštění.

Stisknete tlačítko odjištění, poté stisknete hlavní vypínač a uvolníte tlačítko odjištění. Stroj je nyní v chodu. Chcete-li jej vypnout, uvolněte vypínač.



VÝSTRAHA: Nebezpečí odskočení!

Přikládejte stroj na obrobek jen když je zapnutý.

2. NASTAVENÍ HLOUBKY ŘEZU (VIZ OBR. B)

Hloubku hoblování lze nastavit od 0 do 3 mm.

Otočením knoflíku nastavení hloubky řezání nastavte požadovanou hloubku s pomocí měřítka. Otáčením po směru hodinových ručiček zvyšujete hloubku hoblování; otáčením proti směru hodinových ručiček snižujete hloubku hoblování. Vždy postupujte z hrubého řezu na hladká řez. Doporučuje se provést zkušební řez na odpadovém kusu dřeva po každém nastavení, abyste se ujistili, že váš hoblík odstraňuje požadované množství dřeva.

POZNÁMKA: Za účelem ochrany čepelí během skladování, přepravy atd. nastavte knoflík nastavení hloubky řezu na 0.

3. HOBLOVÁNÍ STANDARDNÍHO POVRCHU

Nastavte požadovanou hloubku řezu. Umístěte přední část základní desky na pracovní povrch. Ujistěte se, že se čepel nedotýkájí obrobku. Zapněte stroj a posouvejte váš hoblík směrem dopředu, čímž začnete s odřezáváním. Vždy mějte celý povrch základní desky na pracovním povrchu, aby nedošlo k odsakování čepel. Hoblík posouvejte po pracovním povrchu rovnoměrně. Dávejte pozor, aby nedošlo ke kontaktu s hřebíky. Mohlo by dojít k odštípnutí, prasknutí nebo poškození čepelí. Doporučujeme, abyste vždy měli k dispozici sady čepelí pro případnou výměnu.

4. SRÁŽENÍ HRAN (VIZ OBR. C)



VAROVÁNÍ: Nářadí v chodu vždy držte oběma rukama. Díky tomu si udržíte kontrolu a zamezíte riziku zranění osob.

Obrobek musí být vždy řádně podepřen a uchycen, abyste mohli obě ruce použít k ovládání hoblíku.

Pomocí vybraní ve tvaru V (A) v základní desce můžete srážet hrany obrobku. Posouvejte hoblík po hraně pod konstantním úhlem a s konstantní silou, abyste dosáhli hladkého povrchu. Úhel srážení můžete regulovat rukama. Nejprve si srážení vyzkoušejte na kusu odpadního dřeva. Tlačte hoblík směrem dolů tak, aby celý dosadl na začátku i na konci pracovního povrchu.

5. POUŽITÍ PARELNÍHO VODÍTKA (VIZ OBR. D)

Vložte dodaný šroub (B) do otvoru na podpěře paralelního vodítka. Šroub zašroubujte do matice na krytu. Pomocí šroubu a matice zafixujte paralelní vodítko na podpěře paralelního vodítka. Ujistěte se, že šrouby jsou pevně

utažené.

POZNÁMKA: Paralelní vodičko by mělo být umístěno vlevo od krytu.

Chcete-li nastavit požadovanou šířku řezu, uvolněte matici a posuňte paralelní vodičko do požadované polohy. Znovu utáhněte matici.

Při řezání používejte paralelní vodičko. Vodičko by mělo pevně dosedat proti hraně obrobku.

6. POUŽÍVÁNÍ MECHANISMU PRO ŽLÁBKOVÁNÍ (VIZ OBR. E)

Vložte dodaný šroub do slotu na žlábkovači. Šroub zašroubujte do matice na krytu.

Hloubku řezu lze nastavit na hodnotu 0 až 16 mm.

Hloubku řezu nastavíte tak, že položíte hoblík na rovné prkno, uvolníte šroub a posunete vodičko nastavení hloubky řezu nahoru nebo dolů dle potřeby. Šroub rukou pevně utáhněte.

7. ŽLÁBKOVÁNÍ (VIZ OBR. F)

Šířka řezu žlábků (C) nastavíte posunováním paralelního vodička. Hloubku řezu žlábků (D) určíte pohybováním žlábkovače a počtem průchodů přes obrobek. Ujistěte se, že je hoblík veden pod podpurným tlakem z boku.

8. USAZENÍ A VÝMĚNA PILOVÉHO LISTU (VIZ OBR. G-J)

POZNÁMKA: Tupé a opotřebované čepele nelze nabrousit a je nutné je vyměnit. Čepele vždy vyměňujte po dvou.

 **VÝSTRAHA:** Před prováděním jakéhokoli nastavení nebo výměnou čepelí vytáhněte napájecí šňůru ze zásuvky.

Při výměně čepelí vždy mějte rukavice.

Pomocí dodaného klíče na čepele otočte tři montážní šrouby proti směru hodinových ručiček přibližně o půl otáčky.

POZNÁMKA: Nepovolujte šrouby nadměrně. Pokud jsou šrouby příliš uvolněné, nové čepele nebudou přesně seřízené.

Před vyjmutím starých čepelí si poznamenejte směr řezu i toho, jak jsou zkosené hrany starých čepelí orientovány. Zkosené hrany nových čepelí musí mít stejnou orientaci jako původní čepele.

Prstem stiskněte bezpečnostní kryt.

Špičkou klíče (nebo šroubovákem) uvolněte čepele a poté je vyjměte.

POZNÁMKA: Není nutné odstraňovat držák pro upnutí čepelí, jelikož tím dojde ke změně továrního nastavení pro regulaci hloubky řezu.

POZNÁMKA: Pokud čepel nelze po uvolnění šroubů snadno uvolnit, použijte kousek dřeva k vylovení čepelí z držáku pro upnutí čepelí krátkým rychlým úderem. Poté vytlačte čepele pomocí šroubováku. V případě potřeby poklepejte na kousek dřeva kladivem, aby se čepele uvolnily.

Před opětovným vložením nové nebo obrácené čepelí vždy nejprve vyčistěte čepel a její usazení, je-li to třeba. Pomocí klíče (nebo šroubováku) nasuňte čepel do držáku tak, aby byla správně orientována. Zkontrolujte, zda je čepel v rovině s úchytem. Pomocí klíče utáhněte tři šrouby čepelí.

Stejným postupem proveďte výměnu druhé čepelí. Po výměně čepelí zkontrolujte, zda jsou čepele paralelní a ve stejné rovině jako zadní část základní desky s pravítkem. V opačném případě můžete seřadit čepele pomocí dodaného šestihranného klíče. Nejprve uvolněte

tři šrouby na držáku pro upnutí čepelí. Otáčejte šroubem se zapuštěnou hlavou po směru hodinových ručiček, čepel se bude zvedat. Otáčením šroubu proti směru hodinových ručiček se bude čepel snižovat. Nakonec pevně utáhněte tři šrouby.

9. VÝMĚNA HNACÍHO ŘEMENE (VIZ OBR. K, L)



VÝSTRAHA:

• Před prováděním jakéhokoli nastavení, servisních nebo údržbových úkonů vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

• Řezné čepele se budou otáčet a mohou způsobit zranění.

• Při práci vždy mějte rukavice.

Uvolněte šrouby (E) a odstraňte kryt řemene.

Odstraňte opotřebovaný hnací řemen z velké kladky a pastorek a vyčistěte je. Navlékněte nový řemen na horní stranu pastorku rukou otáčejte a nasuňte na velkou kladku. Ujistěte se, že je hnací řemen veden přesně podél držák pastorku a kladky. Umístěte zpět kryt řemene.

Vložte šroub krytu a pevně utáhněte.

10. SPRÁVNÉ NASTAVENÍ ČEPELE HOBLÍKU (VIZ OBR. M)

Pokud není čepel správně a bezpečně nastavena, bude hoblovaný povrch hrubý a nerovnoměrný.

Čepel musí mít usazena tak, aby byla řezná hrana perfektně zarovnaná, tj. paralelní k povrchu zadní části základny. Na Obr. M jsou znázorněny příklady správného a nesprávného nastavení.

(A) Přední část základny (Pohyblivá botka)

(B) Zadní část základny (Pevná botka)

1) Správné nastavení

Ačkoliv to nelze na tomto bočním pohledu vidět, hrany čepelí jsou perfektně paralelní k zadní části základny.

2) Vrub v povrchu

PŘÍČINA: jedna nebo více čepelí nemají svou hranu paralelně k zadní části základny.

3) Vyhroubení na začátku

PŘÍČINA: jedna nebo více hran čepelí nedostatečně vyčnívají ve vztahu k zadní části základny.

4) Vyhroubení na konci

PŘÍČINA: jedna nebo více hran čepelí příliš vyčnívají ve vztahu k zadní části základny.

11. NASAZENÍ PRACHOVÉHO PYTLE (VIZ OBR. N)

Toto příslušenství můžete nasadit tak, že nasunete vstup prachového pytle na trubici pro odsávání prachu co nejdále je to možné. Prachový pytel snižuje účinnost výfukového systému a pytel je nutné často vyprazdňovat, aby byla zajištěna vysoká účinnost.

12. VNĚJŠÍ ODSÁVÁNÍ PRACHU

Trubice pro odsávání prachu se dá také připojit k vhodnému odsavači prachu, např. vysavači.

ÚDRŽBA

Před prováděním nastavení, servisních prací nebo údržbě vyjměte z nářadí baterii.

Vaše nářadí nevyžaduje žádné dodatečné promazání nebo údržbu.

Tento elektrický nástroj neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami. Na čištění vašeho nářadí nikdy nepoužívejte vodu, chemické čisticí prostředky. Vytřete jej suchým hadrem. Tento elektrický nástroj uchovávejte vždy na suchém místě. Udržujte větrací otvory motoru čisté. Všechny ovládací prvky pravidelně čistěte od prachu. Občas můžete přes ventilační otvory vidět jiskry. Je to normální a nepoškozuje to ruční elektrické nářadí.

Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem, nebo stejně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku úrazu el. proudem.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách zřízených k tomuto účelu. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že produkt

Popis **Hoblík**

Typ **DX86 (86 - označení stroje, zástupce hoblíku)**

Funkce **Odstraňování povrchového materiálu pomocí rotující frézy**

Splňuje následující směrnice:

**2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2014/30/EU**

Splňované normy

EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,

Název Marcel Filz

Adresa POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/16

Allen Ding

Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,

Testování & Certifikace

Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE BEZPEČNOSTŤ VÝROBKU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA NA POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA



VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, zoznámte sa s ilustráciami a technickými údajmi dodanými s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie akýchkoľvek nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho úrazu.

Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.

Výraz „elektrické ručné náradie“ vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabo osvetlené zvyšuje možnosť úrazu.
- b) **Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explóziu, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- c) **Udržujte deti a prízerajúcich sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím.** Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.

2. BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Pripojky elektrického ručného náradia musia byť zhodné so zástrčkami.** Nemodifikujte pripojku žiadnym spôsobom. Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové pripojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením. Pôvodné pripojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaše telo spojené s uzemneným predmetom alebo stojí na uzemnenom území, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- c) **Nevystavujte ručné náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- d) **Nezaobchádzajte s káblom pripojky necitlivo.** Nikdy si nepriťahuje elektrické

ručné náradie k sebe pomocou kábla, neťahajte ho za sebou pomocou kábla a nevytrhávajúte kábel zo zástrčky aby ste ručné náradie vyplli. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým časťami. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.

- e) **Pri práci s ručným náradím v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
- f) **Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.

3. OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riaďte zdravým rozumom.** Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.
- b) **Použite osobné ochranné pomôcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach pomáhajú redukovať vážne osobné zranenia.
- c) **Predíd'te neúmyselnému zapnutiu.** Uistite sa, že prepínač je vo vypnutej pozícii, pred tým, než zapojíte náradie do elektriny a/alebo k akumulátoru, pri zdvihnutí alebo nosení náradia. Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.
- d) **Odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie.** Nastavovací alebo iný kľúč ponechaný pripevnený na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.
- e) **Neprečunujte sa.** Udržujte si stabilitu a pevnú zem pod nohami za každých podmienok. Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Oblečte sa náležite.** Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice vzdialené od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.
- g) **Pokiaľ sú zariadenia nastavené na spojenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využívané a pripojené.** Použitím zberača prachu redukuje riziká spojené s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby ste vďaka skúsenostiam získaným častým používaním elektrického náradia prestali dodržiavať základy bezpečného použitia.** Neopatrný úkon môže spôsobiť vážny úraz v priebehu zlomku sekundy.

4. POUŽITIE A ÚDRŽBA RUČNÉHO NÁRADIA

- a) **Nepreťažujte ručné náradie. Použite správne ručné náradie na danú činnosť.** Správne ručné náradie spraví prácu lepšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.
- b) **Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa prepínač neprepína medzi zapnutím a vypnutím.** Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou násad alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo, ak to bude možné, vytiahnite akumulátor.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redukovujú riziko náhodného zapnutia ručného náradia.
- d) **Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia.** Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.
- e) **Údržba ručného náradia. Skontrolujte chybné pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené.** Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.
- f) **Udržujte rezacie nástroje ostré a čisté.** Náležite udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie“ a sú ľahšie ovládateľné.
- g) **Používajte elektrické náradie v súlade týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a povrchy držiadiel udržiavajte suché, čisté, bez mazív a tukov.** Šmyklavé rukoväte a držiadla neumožňujú bezpečnú manipuláciu a obsluhu náradia v neočakávaných situáciách.

5) Servis

- a) **Servisné práce na náradí nechajte vykonať kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov.** Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.

by mohla prísť do kontaktu s vlastným napájacím káblom. Keď je vodič pri hoblívaní pod „napätím“, kovové časti elektrického nástroja sa môžu dostať pod „napätie“ a operátor by mohol utrpieť úraz elektrickým prúdom.

3. **Obrobok upevníte na vhodnú plošinu pomocou svoriek alebo iným osvedčeným spôsobom.** Obrobok je pri držaní v ruke alebo opieraní o telo nestabilný a môže to viesť k strate kontroly.

SYMBOLY



Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod



Výstraha



Používajte ochranu očí



Používajte ochranu sluchu



Používajte protiprachovú masku



Dvojité izolácia



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA HOBLOVAČKY

1. **Pred odložením nástroja počkajte, kým sa rezný nástroj zastaví.** Nezakryté rotujúce hoblňacie čepele sa môžu dotknúť povrchu s možnou stratou kontroly a vážneho zranenia.
2. **Elektrický nástroj držte iba za izolované uchopovacie plochy, pretože hoblňačka**

ZOZNAM SÚČASTÍ

1. MIESTA OCHOPENIA RUKOVÄTE
2. ODISŤOVACIE TLAČIDLO
3. TLAČIDLO ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ
4. PROTIPRACHOVÝ KRYT
5. KRYT REMEŇA
6. ROVNOBEŽNÉ VODIACE RAMENO
7. ZÁKLADNÁ DOSKA
8. SKRUTKA NA ZAISTENIE ROVNOBEŽNÉHO VODIACEHO RAMENA
9. HĽBKOMER HOBĽOVANIA
10. NASTAVOVACÍ GOMBÍK HĽBKY HOBĽOVANIA
11. VODIACA DRÁŽKA
12. KLÚČ NA MATICE
13. VRECKO NA PILINY

* Do štandardnej dodávky nie je zahrnuté všetko zobrazené alebo opísané prísľušenstvo.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Označenie typu DX86 (86 - označenie zariadenia predstavuje hobľovačku)

Napätie	220-240V~50/60 Hz
Príkon	900 W
Otáčky naprázdno	16000/min
Max. hĺbka hobľovania	3 mm
Maximálna šírka hobľovania	82 mm
Max. hĺbka drážky	16 mm
Trieda ochrany	 / II
Hmotnosť zariadenia	2.8kg

SK

INFORMÁCIE O HLUKU

Nameraný akustický tlak	L_{pA} : 80 dB (A)
Nameraný akustický výkon	L_{wA} : 91 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3 dB(A)
Používajte ochranu sluchu.	

INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 62841:
Hodnota emisie vibrácií: $a_h = 5.20 \text{ m/s}^2$
Nepresnosť K = 1.5 m/s^2

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku boli merané v súlade so štandardnými skúšobnými postupmi a môžete ich použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí. Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku môžu byť tiež použité na predbežné stanovenie doby práce s náradím.



VAROVANIE: Vibrácie a hlučnosť pri aktuálnom použití elektrického náradia sa od deklarovaných môžu líšiť

v závislosti od spôsobu, akým je náradie používané, a hlavne od typu spracovávaného obrobku podľa nasledujúcich príkladov a ďalších spôsobov, akými je náradie používané:

Ako sa náradie používa a aké materiály sa budú rezať alebo vŕtať.

Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.

S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave.

Pevnosť uchopenia rukovätí a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku.

Tohto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.

Ak sa toto náradie nepoužíva zodpovedajúcim spôsobom, môže spôsobiť syndróm choroby spôsobenej pôsobením vibrácií na ruky a paže obsluhy.



VAROVANIE: Ak chcete byť presní, odhad času pôsobenia vibrácií v aktuálnych podmienkach pri použití tohto náradia by mal brať do úvahy taktiež všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je v chode vo voľnobežných otáčkach, ale v skutočnosti nevykonáva žiadnu prácu. Čas pôsobenia vibrácií tak môže byť v rámci celkového pracovného času značne skrátený.

Pomáha minimalizovať riziko pôsobenia vibrácií a hluku.

VŽDY používajte ostré sekáče, vŕtáky a nože.

Vykonávajte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistíte jeho riadne mazanie (ak je to vhodné).

Ak bude náradie používané pravidelne, potom investujte do príslušenstva znižujúceho úroveň vibrácií a hluku.

Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých dní.

PRÍSLUŠENSTVO

Rovnoběžné vodiace rameno	1
Vodiaca drážka	1
Čepele (na stroji)	2
Kľúč na matice	1
Vrecko na piliny	1

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

NÁVOD NA OBSLUHU



POZNÁMKA: Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE

Tohto zariadenia je určené na hobľovanie pevne upnutých drevených materiálov, ako napríklad nosníky a dosky.

Vhodné je aj na zrážanie hrán a drážkovanie.

1. TLAČIDLO ZAPNÚTÍ/VYPNÚTÍ (POZRITE SI OBR. A)

Spínač je zablokovaný, aby sa zabránilo náhodnému spusteniu nástroja. Stlačte zaistovacie tlačidlo a potom stlačte tlačidlo Zapnúť/vypnúť a uvoľnite zaistovacie tlačidlo. Zariadenie je teraz v chode. Ak ho chcete vypnúť, stlačte uvoľňujúce tlačidlo Zapnúť/vypnúť.



VÝSTRAHA: Nebezpečenstvo spätného úderu! Zariadenie priložte k obrobku iba vtedy, keď je zapnuté.

2. NASTAVENIE HLĚKY HOBĚOVANIA (POZRITE SI OBR. B)

Hĺbka hobľovania môže byť nastavená od 0 do 3 mm.

Otáčaním ovládacieho gombíka na nastavenie hĺbky hobľovania nastavte požadovanú hĺbku hobľovania podľa mierky. Hĺbka hobľovania sa zvyšuje otáčaním doprava; hĺbka hobľovania sa znižuje otáčaním doľava.

Vždy pracujte od hrubého rezu po jemný rez. Po každom nastavení sa odporúča vykonať skúšobné rezy na kúsok dreva, aby ste sa uistili, že hobľovačka odstraňuje

požadované množstvo dreva.

POZNÁMKA: Aby boli čepele chránené počas skladovania atď., gombík na nastavenie hĺbky nastavte na 0.

3. HOBĚOVANIE ŠTANDARDNĚHO POVRCHU

Nastavte požadovanú hĺbku hobľovania. Prednú časť základnej dosky priložte rovno na povrch obrobku. Skontrolujte, či sa čepele nedotýkajú obrobku. Hobľovačku zapnite a posúvaním dopredu začne hobľovať. Celá základná doska musí byť stále umiestnená rovno na povrchu obrobku, aby hobľovacia čepeľ neskákala. Hobľovačku rovnomerne posúvajte po povrchu obrobku. Dávajte pozor, aby ste počas hobľovania nezachytili klinec. Čepele by to mohlo vyštrbiť, prasknúť alebo poškodiť. Odporúčame vám, aby ste vždy mali poruke v zásobe náhradné čepele.

4. ZRÁŽANIE HRÁN (POZRITE SI OBR. C)



UPOZORNENIE: Pri každej operácii nástroj vždy držte obidvoma rukami. Tým sa zabezpečí udržanie kontroly a zabráni riziku vážneho zranenia. Obrobok musí byť vždy správne upevnený a upnutý, aby ste mali obidve ruky voľné na obsluhu hobľovačky.

Pomocou klinovej drážky (A) v základnej doske môžete zrážať hrany obrobku. Hobľovačku posúvajte po drážke, udržiavajte konštantný uhol a tlačte, aby ste dosiahli dobrú povrchovú úpravu. Rukami môžete regulovať uhol zrážania hrany. Na odpadovom kuse dreva urobte skúšobné zrážanie hrany. Rovnomerne tlačte nadol, aby

bola hoblívačka rovno na začiatku a konci povrchu obrobku.

5. POUŽÍVANIE ROVNOBEŽNÉHO VODIACEHO RAMENA (POZRITE SI OBR. D)

Dodanú skrutku (B) vložte do otvoru na držiaku rovnobežného vodiaceho ramena. Potom ju naskrutkujte do matice na telese zariadenia. Rovnobežné vodiace rameno upevnite na jeho držiaku pomocou skrutky a matice. Skrutky musia byť bezpečne utiahnuté.

POZNÁMKA: Rovnobežné vodiace rameno by malo byť upevnené na ľavej strane telesa. Ak chcete nastaviť požadovanú šírku rezu, uvoľnite maticu a rovnobežné vodiace rameno posuňte do požadovanej polohy.

Maticu znova úplne utiahnite.

Pri hoblívaní používajte rovnobežné vodiace rameno.

Toto rameno sa musí pevne opierať o hranu obrobku.

6. POUŽÍVANIE DRÁŽKY (POZRITE SI OBR. E)

Dodanú skrutku vložte do otvoru v drážke. Potom ju naskrutkujte do matice na telese zariadenia.

Hĺbka hoblívania môže byť nastavená od 0 do 16 mm. Ak chcete nastaviť hĺbku hoblívania, hoblívačku položte na rovinu dosky a potom uvoľnite skrutku a vodiacu lištu na nastavenie hĺbky hoblívania posuňte hore a dolu do požadovanej hĺbky.

Krídlovú skrutku úplne utiahnite.

7. DRÁŽKOVANIE (POZRITE SI OBR. F)

Šírku rezu drážky (C) možno nastaviť posúvaním rovnobežného vodiaceho ramena. Šírku rezu drážky (D) určuje pohyb vodiacej drážky a počet posuvov vykonaných po obrobku. Hoblívačka musí byť vedená bočným podporným tlakom.

8. UPNUTIE A VÝMENA ČEPELE (POZRITE SI OBR. G-J)



POZNÁMKA: Tupú a opotrebovanú čepeľ nemožno prebrúsiť, ale musí sa vymeniť. Čepele vždy vymieňajte v pároch.

VÝSTRAHA: Pred vykonávaním nastavení alebo výmenou čepeľi odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky. Pri výmene čepeľi vždy noste rukavice.

Pomocou dodaného kľúča na čepele uvoľnite tri montážne skrutky približne o 1/2 otáčky doľava.

POZNÁMKA: Skrutky nadmerne neuvolňujte. Ak sú skrutky veľmi voľné, vyrovnanie novej čepele nebude presné. Pred odstránením starých čepeľí si poznačte smer rezu a orientáciu zúženej hrany starých čepeľí. Zúžená hrana nových čepeľí musí mať rovnakú orientáciu ako pôvodné čepele. Prstom zatlačte bezpečnostný kryt.

Čepeľ vysuňte hrotom kľúča na matice (alebo skrutkovačkou) a potom ju vyberte.

POZNÁMKA: Svorku čepele nie je potrebné odstrániť, pretože by to zmenilo továrenské nastavenia regulácie výšky hoblívacjej čepele.

POZNÁMKA: Ak sa čepeľ ťažko vysúva po uvoľnení skrutiek, pomocou kusa dreva uvoľnite čepeľ z jej svorky krátkym silným úderom. Potom čepele vysuňte skrutkovačom a odstráňte ich. Ak je to potrebné, na kus dreva silne uďte malým kladivkom, aby sa čepele uvoľnili.

Pred vložením novej alebo opačnej čepele vždy vyčistite obidve čepele a ich sedlá, ak sú znečistené. Čepeľ zasuňte do svorky pomocou kľúča na matice (alebo

skrutkovača) v správnej orientácii. Čepeľ skontrolujte, či je zarovnaná so svorkou. Tri skrutky, ktoré upevňujú čepele, znova utiahnite pomocou kľúča na matice.

Vyššie uvedený postup zopakujte pri výmene ďalšej čepele.

Keď sú čepele vymenené, pravítkom ich skontrolujte, či sú rovnobežné a či sú v rovnakej rovine ako základná doska. Ak nie, čepele môžete nastaviť pomocou dodaného kľúča na šesťhranné matice. Najskôr uvoľnite tri skrutky na svorku, ktoré upevňujú čepeľ. Otáčaním skrutky s valcovou hlavou doprava sa čepeľ zdvihne. Keď ju budete otáčať doľava, čepeľ sa spustí dole. Nakoniec úplne utiahnite všetky tri skrutky.

9. VÝMENA HNACIEHO REMEŇA (POZRITE SI OBR. K, L)



VÝSTRAHA:

- Pred vykonávaním nastavení, opravy alebo údržby odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky.

- Hoblívacie čepele sa budú otáčať a môžu spôsobiť zranenie.

- Počas prevádzky vždy noste rukavice.

Uvoľnite skrutky (E) a odstráňte kryt remeňa.

Opotrebovaný hnací remeň zložte z veľkej kladky a pastorka a vyčistite ich. Nový remeň natiahnite na hornú časť pastorka a ručným otáčaním ho zatlačte na veľkú remenicu. Skontrolujte, či je hnací remeň uložený presne v pozdĺžnych drážkach pastorka a remenice. Znova zložte kryt remeňa. Naskrutkujte skrutky na upevnenie krytu a úplne ich utiahnite.

10. SPRÁVNE NASTAVENIE ČEPEĽI HOBLÍVAČKY (POZRITE SI OBR. M)

Hoblívaný povrch bude drsný a nerovnomerný, pokiaľ nebude čepeľ správne a bezpečne nastavená.

Čepeľ musí byť namontovaná tak, aby rezná hrana bola úplne vyrovnaná, t. j. rovnobežná s plochou zadnej základnej dosky. Obr. M znázorňuje niektoré príklady správnych a nesprávnych nastavení.

(A) Predný základný povrch (pohyblivá päťka)

(B) Zadný základný povrch (nepohyblivá päťka)

1) Správne nastavenie

Hoci to na bokoryse nie je vidieť, hrany čepele sú dokonale vyrovnané a rovnobežné so zadným základným povrchom.

2) Zárezy na povrchu

UPOZORNENIE: Hrana jednej alebo oboch čepeľí nie je rovnobežná so zadnou základnou rýskou.

3) Vyrezávanie drážok na začiatku

UPOZORNENIE: Hrana jednej alebo oboch čepeľí nie je rovnobežná so zadnou základnou rýskou.

4) Vyrezávanie drážok na konci

UPOZORNENIE: Hrana jednej alebo oboch čepeľí vyčnieva príliš ďaleko vzhľadom na zadnú základnú rýsku.

11. ZAKLADANIE VRECKA NA PILINY (POZRITE SI OBR. N)

Toto príslušenstvo sa môže namontovať nasunutím vstupnej príruby vrecka na piliny na odsávaciu hadicu pilín z hoblívačky čo najďalej ako je to možné. Vrečko na piliny zníži účinnosť odsávacieho systému a vrečko na udržanie účinnosti musí často vyprázdňovať.

12. VONKAJŠIE ODSÁVANIE PILÍN

Hadicu na odsávanie pilín je najlepšie napojiť na vhodné zariadenie na odsávanie pilín, napr. vysávač.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv alebo údržby vyberte z nástroja batériový modul.

Vaše náradie si nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu.

Vaše náradie si nevyžaduje žiadny servisný zásah.

Svoje náradie nikdy nečistíte vodou alebo chemickými čistiacimi prostriedkami. Vytrite ho suchou handrou.

Náradie ukladajte na suchom mieste. Vetracie otvory motora udržiavajte čisté. Ovládacie prvky zbavujte prachu. Cez vetracie štrbiny občas možno vidieť iskrenie komutátora. Je to normálny stav a nepoškodzuje to vaše náradie.

Ak dôjde k poškodeniu napájacej šnúry, nechajte ju bezpečne vymeniť u výrobcu, v servise alebo inou príslušne kvalifikovanou osobou.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

VYHLÁSENIE O ZHODE

My,

POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vyhlasujeme, že tento výrobok

Popis **Hobl'ovačka**

Type **DX86 (86 - označenie zariadenia**

predstavuje hobl'ovačku)

Funkcie **Odstaňovanie povrchového materiálu pomocou rotačných hobl'ovacích čepeli**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam:

**2006/42/EC,
2011/65/EU & (EU) 2015/863,
2014/30/EU**

spĺňa posudzov ané normy:

EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Osoba oprávnená za zostavenie technického súboru:

Názov Marcel Filz

Adresa POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/16

Allen Ding

Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,

Testovanie & Certifikácia

Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

IZVIRNA NAVODILA VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA



OPOZORILO! Pred uporabo orodja, pazorno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, preglejte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1. VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozije oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskre, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- c) **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Priključni vtičnik električnega orodja se mora prilagati vtičnici. Spreminjanje vtičnika na kakršenkoli način ni dovoljeno.** Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičnikov z adapterji. Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- c) **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite za kabel, če želite vtičnik izvleči iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki jé primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrečnih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu.** Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- d) **Pred vklopjanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- f) **Nosite primerna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Poskrbite, da se med delovanjem električnega orodja vaši lasje, oblačila in rokavice, ne bodo ujeli med premikajoče se dele. Premikajoči se deli orodja lahko zgrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- g) **Če ima električno orodje predvideno namestitvev enot za odsesavanje prahu ali zbiranje delcev, poskrbite, da bodo te tudi pravilno nameščene in uporabljene.** Če uporabljate enoto za zbiranje delcev, obstaja manjša nevarnost nesreč zaradi prahu.
- h) **Upošteвайте, da boste s pogosto uporabo orodja, z njim postali zelo domači, zaradi česar bi lahko ravnali ravnodušno, ter spregledali varnostna pravila za uporabo orodja.** Nepremišljeno ravnanje lahko že v trenutku nepazljivosti, povzroči resne poškodbe.

4. SKRBNA UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNI MI ORODJI

- a) **Ne preobremenjujte naprave.** Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja s**

popkvarjenim stikalom. Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

- c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvilite vtičnik iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- f) **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Poskrbite, da bodo ročaji in ostale prijemalne površine, vedno suhi, čisti in brez ostankov olj ali masti.** Če pride do nepredvidenih situacij, vam spolzki ročaji in prijemalne površine ne zagotavljajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem.
- 5) **Servisiranje**
- a) **Vaše električno orodje naj popravlja le kvalificirano strokovno osebje, ki uporablja originalne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena predpisana varna uporaba orodja.

SIMBOLI



Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanite z navodili za uporabo



Opozorilo



Uporabljajte zaščito za oči



Uporabljajte zaščito za ušesa



Nosite zaščitno masko za prah



Dvojna izolacija



Odpadnih električnih naprav ne smete zavržiti skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

VARNOSTNA OPOZORILA SKOBEJLNJIK

- 1. Preden odložite orodje, počakajte, da se rezalnik ustavi.** Izpostavljeni vrtljivi rezalnik lahko zatakne v površino, kar lahko povzroči izgubo nadzora in hude telesne poškodbe.
- 2. Električno orodje držite le za izolirane držalne površine, saj lahko rezalnik pride v stik z lastnim kablom.** Če prerežete žico, ki je »pod električno napetostjo«, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo »pod napetostjo« in lahko povzročijo električni udar.
- 3. Uporabite objemke ali drug praktičen način za pritrditev in oporo obdelovanca na stabilno ploščad.** Če držite obdelovanec z roko ali ob telesu, je nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.

SEZNAM KOMPONENT

1. OBMOČJA PRIJEMA
2. STIKALO ZA ZAKLEPANJE
3. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP
4. POKROV ZA ODSTRANJEVANJE PRAHU
5. POKROV JERMENA
6. VZPOREDNO VODILO
7. OSNOVNA PLOŠČA
8. ZAPORNI VIJAK VZPOREDNEGA VODILA
9. LESTVICA GLOBINE SKOBLJANJA
10. GUMB ZA NASTAVITEV GLOBINE REZANJA
11. VODILO ZA UTORE
12. VILIČASTI KLJUČ
13. VREČKA ZA PRAH

* Ves ilustriran ali opisan dodatni pribor ni vključen v standardni obseg dobav

TEHNIČNI PODATKI

Tip DX86 (86 - oznaka stroja, predstavlja skobeljnik)

Nazivna napetost	220–240 V ~ 50/60 Hz
Nazivna moč	900 W
Hitrost brez obremenitve	16000/min
Razred zaščite	3 mm
Velikost osnovne plošče	82 mm
Krožni premer	16 mm
Razred zaščite	 / II
Teža naprave	2.8 kg

SL

INFORMACIJE O HRUPU

Vrednoten zvočni tlak	L_{pA} : 80 dB (A)
Vrednotena jakost hrupa	L_{wA} : 91 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3 dB(A)
UNosite zaščito za ušesa.	

PODATKI O VIBRACIJAH

Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 62841:
Vrednost emisije vibracij: $a_n = 5.20 \text{ m/s}^2$
Negotovost $K = :1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarirana skupna raven vibracij ter deklarirana vrednost emisij hrupa, sta bili izmerjeni skladno s standardno testno metodo in služita primerjavi orodij med seboj.
Deklarirano skupno raven vibracij ter deklarirano vrednost emisij hrupa, lahko uporabljate tudi kot osnovo za ocenjevanje izpostavljenosti.



OPOZORILO: Dejanski vrednosti emisij vibracij ter hrupa med uporabo orodja, se lahko razlikujeta od navedenih, kajti nanju vpliva tudi način uporabe orodja ter vrsta obdelovanca, predvsem pa naslednje

okolščine:

Način uporabe orodja in materiali, ki jih lahko obdelujete.

Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.

Ali uporabljate ustrezni dodatek in njegova brezhibnost.

Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.

Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

Če orodja ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.



OPOZORILO: Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.

Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam in hrupu.

VEDNO uporabljajte le ostre pripomočke.

Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno).

Če boste orodje uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij in hrupa.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravno vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

DODATKI

Vzporedno vodilo	1
Vodilo za uture	1
Listi (na stroju)	2
Viličasti ključ	1
Vrečka za prah	1

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebeje v trgovini.

NAVODILA ZA UPORABO



OPOMBA: Pred uporabo orodja natančno preberite navodila.

PREDVIDENA UPORABA

Stroj je namenjen skobljanju čvrsto pritrdjenih lesenih materialov, kot so tramovi in deske. Primeren je tudi za poševne robove in uture.

1. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP (GLEJTE SL. A)

Stikalo je zaklenjeno, da se prepreči nenamerni zagon. Pritisnite gumb za zaklepanje nato stikalo za vklop/izklop in spustite gumb za zaklepanje. Stroj zdaj deluje. Za izklop preprosto spustite stikalo za vklop/izklop.



OPOZORILO: Nevarnost povratnega udarca! Stroj položite na obdelovanec le, ko je vklopljen.

2. NASTAVITEV GLOBINE REZANJA (GLEJTE SL. B)

Globino skobljanja lahko nastavite od 0 do 3 mm. Zavrtite gumb za nastavitve globine rezanja, da z lestvico nastavite zahtevano globino rezanja. Vrtenje v smeri urnega kazalca poveča globino skobljanja; vrtenje v nasprotni smeri urnega kazalca zmanjša globino skobljanja. Vedno začnite od grobejšega reza do finejšega reza. Po vsaki nastavitvi je priporočljivo, da naredite testne reze v odpadni les ter tako zagotovite, da vaš skobeljnik odstrani želeno količino lesa.

OPOMBA: Za zaščito rezil med shranjevanjem, transportom itd., nastavite gumb za nastavitve globine rezila na 0.

3. STANDARDNO POVRŠINSKO SKOBLJANJE

Nastavite želeno globino rezanja. Sprednji del osnovne plošče položite plosko na delovno površino. Priprčajte se, da se rezila ne dotikajo obdelovanca. Vklomite stroj in potisnite skobeljnik naprej in začel bo rezati. Vedno ohranite celotno osnovno ploščo plosko na delovni površini, da preprečite skakanje rezila. Skobeljnik enakomerno pomikajte po delovni površini. Bodite previdni, da med delovanjem ne zadenete žebeljev. Lahko odkrušijo, povzročijo razpoke ali poškodujejo rezila. Priporočamo, da imate pri roki vedno dodaten komplet rezil za zamenjavo.

4. POSNEMANJE ROBOV (GLEJTE SL. C)

POZOR: Za katero koli delo orodje vedno uporabljajte z obema rokama. Tako zagotovite ohranjanje nadzora in preprečevanje nevarnosti hudih telesnih poškodb. Obdelovanec mora biti vedno pravilno podprt in pritrdjen, da lahko obe roki prosto upravljata s skobeljnikom.

Z uporabo utora V (A) na osnovni plošči lahko posnamete rob obdelovanca. Vodite skobeljnik vzdolž roba in vzdržujte konstanten kot in pritisk, da dobite dober zaključni sloj. Kot posnemanja lahko nadzorujete z rokami. Opravite testno posnemanje na odpadnem lesu. Vzdržujte pritisk v smeri navzdol, da bo vaš skobeljnik ostal plosko na začetku in na koncu delovne površine.

5. UPORABA VZPorednega VODILA (GLEJTE SL. D)

Vstavite priloženi vijak (B) skozi luknjo na nosilec vzporednega vodila. Privijte vijak v matico na ohišju. Z

vijakom in matico pritrdite vzporedno vodilo na nosilec vzporednega vodila. Prepričajte se, da so vijaki dobro priviti.

OPOMBA: Vzpostavljena vodila morajo biti nameščena na levi strani ohišja.

Če želite prilagoditi zahtevano širino reza, odvijte matico in potisnite vzporedno vodilo v zeleni položaj.

V celoti privijte matico.

Med rezanjem uporabljajte vzporedno vodilo. Vodilo trdno držite ob rob obdelovanca.

6. UPORABA VODILA ZA UTORE (GLEJTE SL. E)

Vstavite priloženi vijak skozi rezo na vodilu za utore.

Privijte vijak v matico na ohišju.

Nastavitev globine reza lahko nastavite od 0 do 16 mm.

Če želite prilagoditi globino reza, postavite skobeljnik na plosko ploščo, nato odvijte vijak in potisnite vodilo za nastavev globine reza gor in dol za zahtevano globino. Do konca privijte vijak.

7. IZREZOVANJE UTOROV (GLEJTE SL. F)

Širina reza za utor (C) je nastavljava s premikanjem vzporednega vodila. Globino reza za utor (D) določimo s premikanjem vodila za utore in številom pomikov vzdolž obdelovanca. Prepričajte se, da skobeljnik pomikate s stranskim podpornim pritiskom.

8. NAMEŠČANJE IN ZAMENJAVA LISTA (GLEJTE SL. G-J)

OPOMBA: Topega in obrabljenega rezila ni mogoče nabrusi in ga je treba zamenjati. Rezila vedno zamenjajte v parih.



OPOZORILO: Pred kakršnimi koli prilagoditvami ali zamenjavo rezil odstranite napajalni kabel iz vtičnice.

Pri zamenjavi rezil vedno nosite rokavice.

S pomočjo priloženega ključa za rezila odvijte tri namestitvene vijake za približno 1/2 obrata v levo.

OPOMBA: Vijakov ne odvijte preveč. Če so vijaki preveč odvit, poravnava novega rezila ne bo natančna.

Preden odstranite stara rezila, bodite pozorni na smer reza in na to, kako so usmerjeni robovi starih prirostenih rezil. Prirosteni robovi novih rezil morajo biti obrnjeni v isto smer kot originalna rezila.

S prstom pritisknite varnostni pokrov navzdol.

Rezilo potisnite ven s konico ključa (ali izvijačem) in ga nato odstranite.

OPOMBA: Objemke rezila ni treba odstraniti, saj bodo to spremenilo tovarniške nastavitve za nadzor višine rezila.

OPOMBA: Če rezila po sprostitvi vijakov ni mogoče enostavno potisniti navzven, uporabite kos lesa in ga s kratkim ostrim udarcem izbijte iz objemke rezila. Nato potisnite rezilo z izvijačem in ga odstranite. Če je potrebno, po kosu lesa udarite z majhnim kladivom in odstranite rezilo.

Preden ponovno namestite novo rezilo, vedno očistite rezilo in držalo za rezilo, če sta umazana. Rezilo potisnite v objemko s ključem (ali izvijačem) in se prepričajte, da je v pravilni smeri. Preverite, ali je rezilo poravnano z objemko. Tri vijake rezila znova privijte z viličastim ključem.

Ponovite zgornji postopek, da zamenjate drugo rezilo. Po zamenjavi rezil z ravnilom preverite, ali sta rezili vzporedni in na isti površini kot zadnja osnovna plošča. V nasprotnem primeru lahko rezili prilagodite s priloženim šesterkotnim ključem. Najprej odvijte tri vijake na objemki rezila. Glavo vijaka zavrtite v smeri urnega kazalca,

rezilo se bo dvignilo. Obrnite ga v nasprotni smeri urnega kazalca, rezilo se bo spustilo navzdol. Na koncu v celoti privijte tri vijake.

9. ZAMENJAVA POGONSKEGA JERMENA (GLEJTE SL. K, L)



OPOZORILO:

• **Pred kakršnimi koli prilagoditvami, servisiranjem ali vzdrževanjem odstranite vtič iz vtičnice.**

• **Rezila se bodo obračala in lahko povzročijo telesne poškodbe.**

• **Pri delu vedno nosite rokavice.**

Odvijte vijake (E) in odstranite pokrov jermena.

Odstranite obrabljeni pogonski jermen z velike jermenice in zobnika ter ju očistite. Namestite nov jermen na vrh zobnika in ga ročno zavrtite ter ga pritiskate na veliko jermenico. Prepričajte se, da pogonski jermen poteka natančno vzdolž utorov zobnika in jermenice. Znova namestite pokrov jermena. Namestite in privijte vijak pokrova.

10. PRAVILNO NASTAVLJANJE REZILA SKOBELJNIKA (GLEJTE SL. M)

Če vaše rezilo ne bo pravilno in varno nastavljeno, bo vaša skobeljna površina na koncu groba in neravna.

Rezilo mora biti nameščeno tako, da je rezalni rob popolnoma poravnan oziroma vzporeden s površino zadnje osnovne plošče. Slika M prikazuje primere ustreznih in neustreznih nastavitvev.

(A) Sprednja osnovna plošča (premični nastavek)

(B) Zadnja osnovna plošča (mirujoči nastavek)

1) Pravilno nastavljanje

Čeprav tega ta bočni pogled ne more prikazati, so robovi rezila popolnoma vzporedni s površino zadnje osnovne plošče.

2) Zareze na površini

VZROK: rob enega ali obeh rezil ni vzporeden z zadnjo osnovno črto.

3) Izkrivljenje na začetku

VZROK: rob enega ali obeh rezil ne štrli dovolj glede na zadnjo osnovno črto.

4) Izkrivljenje na koncu

VZROK: rob enega ali obeh rezil štrli predaleč glede na zadnjo osnovno črto.

11. NAMEŠČANJE VREČKE ZA PRAH (GLEJTE SL. N)

Ta dodatni pribor se lahko namesti tako, da dovod vrečke za prah potisnete čez cev za odsesavanje prahu na skobeljniku. Vrečka za prah bo zmanjšala učinkovitost izpušnega sistema, zato jo je treba pogosto prazniti, da se ohrani učinkovitost.

12. ZUNANJE ODSTRANJEVANJE PRAHU

Cev za odsesavanje prahu je najbolje povezati z ustreznim zunanjim strojem za odsesavanje prahu npr. s sesalnikom.

VZDRŽEVANJE

Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem izlecite vtikač iz vtičnice.

Strojčka ne rabite dodatno mazati.

Strojček tudi nima nobenih delov, ki bi jih morali servisirati.

Za čiščenje strojčka nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih sredstev. Obrišite ga le s suho krpo. Strojček vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine čiste. Vsi elementi krmiljenja morajo biti čisti, brez prahu. Med uporabo strojčka boste skozi prezračevalne reže lahko opazili iskrenje. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljene osebe, sicer obstaja nevarnost poškodb.

VAROVANJE OKOLJA



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki.

— Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek,
Opis izdelka **Skobeljnik**

Vrsta izdelka **DX86(86 - oznaka stroja, predstavlja skobeljnik)**

Funkcija **Odstranjevanje površinskega materiala z vrtiljivim rezalnikom**

skladen z naslednjimi direktivami,
2006/42/EC,
2011/65/EU & (EU)2015/863,
2014/30/EU

in izpolnjuje naslednje standarde:

EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Oseba, ki je pooblaščenca za skladnost tehnične dokumentacije,

Ime Marcel Filz

Naslov POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/16

Allen Ding

Namestnik načelnika inženir, Testiranje in certificiranje
Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI



UYARI! Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilleri ve özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.

İleride başvurmamak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılarda bulunan "elektrikli alet" ifadesi ile elektrikli (kablolu) veya bataryalı (akülü) aletiniz kast edilmektedir.

1. ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat edin.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlama riski olan maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtabilecek unsurlar aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

2. ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamış fiş ve uyumlu priz kullanımı elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmemeye dikkat edin.** Vücudunuzun topraklanmış yüzeylerle temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete giren su, elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrik kablolarını zorlamayın.** Aleti kablolarından tutarak taşımayın, çekmeyin veya fişini prizden çıkarmayın. Kabloyu ısı kaynaklarından, yağ gibi sıvılardan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti nemli bir yerde çalıştırmak zorunda kalırsanız, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.** Kaçak akım rölesinin kullanılması kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3. KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve mantık çerçevesinde hareket edin.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç gibi maddelerin etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
 - Kişisel koruyucu donanım kullan Daima koruyucu gözlük takın.** Belirli koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi güvenlik ekipmanları kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
 - Cihazın yanlışlıkla çalışmasını önleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun. Parmagınızı düğmenin üzerindenye elektrikli aletlerin taşınması veya düğmenin açık olduğu elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aleti açmadan önce üzerine takılmış herhangi bir ayar anahtarı veya anahtar varsa çıkarın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılmış halde bırakılan bir anahtar yaralanmaya neden olabilir.
 - Elektrikli aleti aşırı şekilde uzanarak kullanmayın.** Her zaman yere dengeli basın ve dengenizi koruyun. Bu sayede beklenmedik koşullarda elektrikli aleti daha iyi şekilde kontrol edebilirsiniz.
 - Uygun kıyafetler giyinin.** Bol giysiler giymeyin ya da herhangi bir takı kullanmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol ve sarkan kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalar tarafından kapılabilir.
 - Toz ayırma ve toplama tesislerinin bağlanmalarına yönelik cihazlar varsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Tozun toplanması, tozun neden olabileceği tehlikeli durumları azaltabilir.
 - Aletlerin sık kullanımından dolayı aletleri iyice tanıyor olsanız da dikkatsiz davranmayın ve aletle ilgili güvenlik ilkelerini göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ## 4. ELEKTRİKLİ ALETİN KULLANIMI VE BAKIMI
- Elektrikli aleti zorlamayın.** Uygulanmaz için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, kullanım amacına uygun şekilde kullanıldığı oranda iş daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirilecektir.
 - Açma kapama düğmesi aracılığıyla açılıp kapatılmayan bir elektrikli aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
 - Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri yerine kaldırmadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve/veya çıkarılıyorsa batarya grubunu elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür

önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.

- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya kullanımı ile ilgili talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, bu aletler ile ilgili herhangi bir eğitimi olmayan kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.
- e) **Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın.** Hareketli parçaların ayar ve bağlantılarının doğru şekilde yapılıp yapılmadığını, kırık parçalarının olup olmadığını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer tüm durumları kontrol edin. Hasar görmüş olması durumunda, kullanmadan önce elektrikli aletin onarımını yaptırın. Çoğu kaza, bakımı düzgün yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- f) **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kenarlara sahip kesici aletlerinin tutukluk yapma olasılığı daha düşüktür ve kontrolü daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet uçlarını, vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işlemleri göz önünde bulundurarak ilgili talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aletin tasarım amacından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli sonuçlara yol açabilir.
- h) **Tutamakların ve kavrama yüzeylerinin kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasına dikkat edin.** Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrolüne izin vermez.

5. SERVİS

- a) **Elektrikli aletinizin bakım ve onarım işlemlerinin yetkili bir tamirci tarafından yalnızca aynı parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesini sağlayın.** Bu sayede elektrikli aletin güvenliği sağlanmış olacaktır.

PLANYAYA YÖNELİK GÜVENLİK UYARILARI

- Aletini elinizden bırakmadan önce kesicinin durmasını bekleyin.** Açıkta dönen bir kesici yüzeye temas etmesi sonucu kontrol kaybına ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Kesici kendi kablosuna değebileceğinden elektrikli aleti sadece yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** "Akımlı" bir kabloların kesilmesi elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarının "akım geçirmesine" neden olabilir ve kullanıcıyı elektrik çarptırabilir.
- İş parçasını sabit bir düzleme sabitlemek ve desteklemek için kelepçeler kullanılabilir veya pratik başka bir yol bulunabilir.** İş parçasını elinizle veya vücudunuza yaslayarak tutmak parçanın dengesini kaybetmesine ve sizin kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

SEMBOLLER



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcıyı makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okumalıdır



Uyarı



Göz koruması takın



Kulak koruması kullanın



Toz maskesi takın



Çift yalıtım



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

PARÇA LİSTESİ

1.KAVRAMA ALANLARI
2.KİLİT AÇMA TUŞU
3.AÇMA / KAPAMA (ON/OFF) ANAHTARI
4.TOZ EMME KAPAĞI
5.KAYIŞ KAPAĞI
6.PARALEL KILAVUZ
7.TABAN PLAKASI
8.PARALEL KILAVUZ KİLİTLEME VİDASI
9.PLANYALAMA DERİNLİK ÖLÇEĞİ
10.KESİM DERİNLİĞİ AYAR DÜĞMESİ
11.OLUK KILAVUZU
12.AÇIK AĞIZLI ANAHTAR
13.TOZ TORBASI

* Gösterilen veya açıklanan tüm aksesuarlar standart teslimata dahil değildir.

TEKNİK VERİLER

Tip DX86 (86 - makinenin tanımı, zımpara makinesi örneğı)

Gerilim	220-240V~50/60Hz
Güç girişı	900 W
Yüksüz hız	16000/min
Maksimum kesim derinliğı	3mm
Maksimum kesim genişliğı	82mm
Maksimum oluk derinliğı	16mm
Koruma sınıfı	□ / II
Makine ağırlığı	2.8kg

TR

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı	L_{pA} : 80 dB (A)
Ağırlıklı ses gücü	L_{wA} : 91 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB(A)
Kulak koruması kullanın.	

TİTREŞİM BİLGİSİ

EN 62841'e göre belirlenen titreşim toplam değeri (triaks vektör toplamı):
Titreşim emisyon değeri: $a_h = 5.20 \text{ m/s}^2$
Belirsizlik $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, ilk maruz kalma değerlendirmesinde de kullanılabilir.



UYARI: Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aşağıdaki örnekler göre işlenen iş parçası tipi başta olmak üzere aletin kullanım şekillerine ve aletin farklı koşullarda nasıl kullanıldığına bağlı olarak farklılık gösterebilir:

Aletin kullanılması şekli ile kesilen veya delinen malzemeler.
Aletin iyi durumda olması ve alete iyi bakım yapılması.
Alet için doğru aksesuarın kullanılması, aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.
Tutamakların kavrama sıklığı ve varsa titreşim ve gürültü önleyici aksesuarların kullanımı.
Aletin amacına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılması.

Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.



UYARI: Doğru olması için gerçek kullanım koşullarındaki maruziyet seviyesi tahmini, aletin kapatıldığı ve aslında iş yapmayı boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de hesaba katmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir. Titreşim ve gürültüye maruz kalma riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur. Daima keskin kesimler, matkaplar ve bıçaklar kullanın. Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve aleti güzelce yağlayın (uygun durumlarda). Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim ve gürültü önleyici aksesuarlara yatırım yapın. Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

AKSESUARLAR

Paralel kılavuz	1
Oluk kılavuzu	1
Bıçaklar (makine üzerinde)	2
Açık ağız anahtar	1
Toz torbası	1

Aksesuarlarınızı aleti satın aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz. Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiye verebilir.

KULLANIM TALİMATLARI



NOT: Aleti kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

KULLANIM AMACI

Makine, kiriş ve kalas gibi sağlam bir şekilde desteklenen ahşap malzemelerin planlanması için tasarlanmıştır. Kenarların ve olukların pahlanması için de uygundur.

1. AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ (BKZ. ŞEK. A)

Yanlışlıkla başlatmayı önlemek için düğme kilitletir. Kilitleme düğmesine, ardından açma/kapama düğmesine basın ve kilitleme düğmesini bırakın. Makine çalışmaya başlar. Kapatmak için açma/kapama düğmesini serbest bırakmanız yeterlidir.



UYARI: Geri tepme tehlikesi! Makineyi iş parçasına yalnızca makine açıkken uygulayın.

2. KESİM DERİNLİĞİ AYARI (BKZ. ŞEK. B)

Planyalama derinliği 0'dan 3mm'ye kadar ayarlanabilir. Ölçekle istediğiniz kesim derinliğini ayarlamak için kesim derinliği ayar düğmesini çevirin. Saat yönünde dönüş, planyalama derinliğini artırırken saat yönünün tersine dönüş, planyalama derinliğini azaltır. Önce kaba kesimle başlayıp, daha sonra ince kesime geçin. Planyanızın istediğiniz miktarda ahşap planyaladığından emin olmak için, her ayar sonrası işinize yarayan ahşap üzerinde deneme kesimleri yapmanız önerilir.

NOT: Saklama, taşıma gibi nedenlerle bıçakları korumak için bıçak derinliği ayar düğmesini 0'a ayarlayın.

3. STANDART YÜZEY PLANYALAMA

İstediğiniz kesim derinliğini ayarlayın. Taban plakasının ön kısmını çalışma yüzeyine düz olarak yerleştirin. Bıçakların

iş parçasına temas etmediğinden emin olun. Makineyi açın; planyanızı ileri ittiğinizde kesim işlemi başlar. Kesme bıçağının sıçramasını önlemek için taban plakasının tamamını çalışma yüzeyi üzerinde düz olacak şekilde tutun. Planyanızı çalışma yüzeyinin üzerinde eşit şekilde hareket ettirin. İşlem sırasında çivilere çarpmamaya dikkat edin. Bıçaklar çizilebilir, çatlayabilir veya hasar görebilir. Elinizin altında her zaman bir yedek bıçak takımı bulundurmanızı öneririz.

4. KENAR PAHLAMA (BKZ. ŞEK. C)

DİKKAT: Tüm işlemlerde aleti her zaman iki elinizle tutun. Kontrolü sürdürmenizi sağlarken ciddi yaralanmaları önler. Her iki elinizin de planyanızı kontrol edebilecek şekilde boş kalması için iş parçası her zaman uygun şekilde desteklenmeli ve sabitlenmelidir.

Taban plakasındaki V oluğunu (A) kullanarak iş parçası kenarlarını pahlayabilirsiniz. Planyanı kenar boyunca yönlendirin ve iyi bir yüzey elde etmek için aç ve uyguladığınız kuvvetin sabit kalmasını sağlayın. Pahnın açısını elinizle kontrol edebilirsiniz. Kullanmadığınız bir tahta parçası üzerinde deneme amacıyla pahlama yapın. Planyanızı çalışma yüzeyinin başında ve sonunda düz tutmak için aşağı doğru kuvvet uygulamaya devam edin.

5. PARALEL KILAVUZ KULLANMA (BKZ. ŞEK. D)

Ürünle birlikte gelen vidayı (B) paralel kılavuzun desteğindeki delikten geçirin. Vidayı gövde üzerindeki somuna çevirerek takın. Paralel kılavuzu, vida ve somun ile paralel kılavuz desteğine sabitleyin. Vidaların tamamen sıkıldığından emin olun.

NOT: Paralel kılavuz, gövdenin sol tarafına takılmalıdır. Gerekli kesim genişliğini ayarlamak için somunu gevşetin ve paralel kılavuzu gerekli konuma itin. Somunu iyice sıkın.

Kesim işlemi sırasında paralel kılavuzu kullanın. Kılavuz, iş parçasının kenarına sıkıca tutturulmalıdır.

6. OLUK KULLANMA (BKZ. ŞEK. E)

Ürünle gelen vidayı, Oluk üzerindeki yuvaya takın. Vidayı gövde üzerindeki somuna çevirerek takın. Kesim derinliği, 0'dan 16mm'e kadar ayarlanabilir. Kesim derinliğini ayarlamak için planyayı düz bir tahtaya yerleştirin, ardından vidayı gevşetin ve gerekli derinliği elde etmek için kesim derinliği ayar kılavuzunu yukarı ve aşağı kaydırın. Kelebek vidayı iyice sıkın.

7. OLUK (BKZ. ŞEK. F)

Oluk açma genişliği (C), paralel kılavuzun hareket ettirilmesiyle ayarlanabilir. Oluk açma derinliği (D), oluğun oynatılmasıyla ve iş parçasında yapılan geçiş sayısıyla belirlenir. Planyanın destekleyici yanal bir baskı ile yönlendirildiğinden emin olun.

8. BIÇAK TAKMA VE DEĞİŞTİRME (BKZ. ŞEK. G-J)

NOT: Körelmiş ve aşınmış bıçak bilenemez; değiştirilmesi gerekir. Bıçakları her zaman çiftler halinde değiştirin.

UYARI: Herhangi bir ayar yapmadan veya bıçak değiştirmeden önce elektrik kablolarını prizden çıkarın. Bıçakları değiştirenken mutlaka eldiven takın.

Ürünle birlikte gelen bıçak anahtarını kullanarak üç tespit vidasını saat yönünün tersine yaklaşık 1/2 tur gevşetin.

NOT: Vidaları aşırı gevşetmeyin. Vidalar çok gevşekse, yeni bıçağın ayarı doğru yapılamaz.

Eski bıçakları çıkarmadan önce, kesim yönüne ve eski bıçakların konik kenarının nasıl yönlendirildiğine dikkat edin. Yeni bıçakların konik kenarı, orijinal bıçaklarla aynı yönde olmalıdır.

Güvenlik kapağını parmağınızla aşağı bastırın.

Bir açık ağızlı anahtarın (veya tornavidanın) ucuyla bıçağı iterek çıkarın.

NOT: Kesme bıçağı yükseklik kontrolüne yönelik fabrika ayarlarını değiştireceğinden bıçak kelepeçesini çıkarmanız gerekebilir.

NOT: Vidaları gevşettikten sonra bıçak kolayca çıkarılamıyorsa bir tahta parçası kullanarak bıçağı bıçak kelepeçesinden kısa ve sert bir vuruşla ayırın. Ardından bıçakları, tornavida yardımıyla iterek çıkarın. Gerekirse, bıçakları gevşetmek için tahta parçasına küçük bir çekiçle sert bir şekilde vurun.

Yeni bir bıçak takmadan veya bıçağı ters çevirmeden önce, kırılyse hem bıçağı hem de bıçak yuvasını mutlaka temizleyin.

Bıçağı bir anahtarla (veya tornavidayla) doğru yöne bakacak şekilde kelepeçeye takın. Bıçağın kelepeçe ile eşit olup olmadığını kontrol edin. Üç bıçak vidasını anahtarla yeniden sıkın.

Diğer bıçağı değiştirmek için de yukarıdaki işlemi tekrarlayın.

Bıçaklar değiştirildikten sonra, bıçakların paralel olup olmadığını ve arka taban plakası ile aynı yüzeyde olup olmadığını bir cetvel yardımıyla kontrol edin. Aksi bir durumda bıçakları ürünle gelen alyan anahtarla ayarlayabilirsiniz. Öncelikle bıçak kelepeçesindeki üç vidayı gevşetin. Soket başlı vidayı saat yönünde çevirdiğinizde bıçak yukarı kalkar. Saat yönünün tersine çevirdiğinizde bıçak aşağı iner. Son olarak üç vidayı iyice sıkın.

9. TAHRİK KAYIŞI YERLEŞTİRME (BKZ. ŞEK. K, L)



UYARI:

- **Herhangi bir ayar, servis veya bakım işlemi yapmadan önce fişi prizden çekin.**
- **Kesici bıçaklar dönerek yaralanmaya neden olabilir.**
- **Çalışırken mutlaka eldiven takın.**

Vidaları (E) gevşetin ve kayış kapağını sökün. Aşınmış tahrik kayışını büyük kasnak ve pinyondan sökerek temizleyin. Yeni kayış pinyonun üstüne bağlayarak elinizle çevirin, büyük kasnak üzerine bastırın. Tahrik kayışının tam olarak pinyon ve kasnak olukları boyunca hareket ettiğinden emin olun. Kayış kapağını yerine takın. Kapak vidasını takarak iyice sıkın.

10. DOĞRU PLANYA BIÇAK AYARI (BKZ. ŞEK. M)

Bıçak doğru ve sağlam bir şekilde ayarlanmadığı sürece planyalama yüzeyiniz pürüzlü ve dengesiz olur. Bıçak, kesici kenar kesinlikle yatay şekilde yani arka tabanın yüzeyine paralel olacak şekilde takılmalıdır. Şekil M'de, doğru ve yanlış ayarlara örnek verilmektedir.

(A) Ön taban (Hareketli pabuç)

(B) Arka taban (Sabit pabuç)

1) Doğru ayar

Yandan görünümde çok net anlaşılmassa da bıçağın kenarları arka taban yüzeyine mükemmel şekilde paralel olarak uzanmaktadır.

2) Yüzeydeki çentikler

NEDEN: bıçaklardan birinin veya her ikisinin de kenarı, arka taban hattına paralel değil.

3) Başlangıçta oluk

NEDEN: bıçak kenarlarından biri veya her ikisi, arka taban hattına göre yeterli çıkıntı yapmıyor.

4) Sonda oluk

NEDEN: bıçak kenarlarından biri veya her ikisi, arka taban hattına göre çok fazla çıkıntı yapıyor.

11. TOZ TORBASI TAKMA (BKZ. ŞEK. N)

Bu aksesuar, toz torbası girişinin mümkün olduğunca planya toz emme borusu üzerinden kaydırılmasıyla takılabilir. Toz torbası, emme sisteminin verimini düşürür; verimliliği korumak için torbanın sık sık boşaltılması gerekir.

12. HARİCİ TOZ EMME

Toz emme borusu en iyi elektrik süpürgesi gibi uygun bir harici toz emme makinesine bağlanabilir.

BAKIM

Herhangi bir ayar, servis veya bakım işlemi yapmadan önce fişi prizden çekin.

Elektrikli aletiniz ek yağlama veya bakım gerektirmez. Elektrikli aletinizde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Elektrikli aletinizi temizlemek için kesinlikle su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın. Kuru bir bezle iyice silin. Elektrikli aletinizi her zaman kuru bir yerde saklayın. Motor havalandırma deliklerini temiz tutun. Tüm çalışma kontrollerini tozdan uzak tutun. Bazen havalandırma deliklerinden kıvılcıklar görülebilirsiniz. Bu normal bir durumdur ve elektrikli aletinize zarar vermez.

Elektrik kablosu hasar görmüşse tehlikelerden kaçınmak için kablounun üretici, yetkili servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.

ÇEVRENİN KORUNMASI

 Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

UYGUNLUK BEYANI

Biz,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

deklarujemy, że produkt,
Ürünün tarifi **Planya**
Tipi: **DX86 (86 - makinenin tanımı, zımpara makinesi örneği)**
Fonksiyonu: **Dönen bir kesici ile yüzey malzemesinin çıkarılması**

ürünün
2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2014/30/EU

Standartlar
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Teknik dosyayı derleyen yetkili kişinin,
Adı: Marcel Filz
Adresi: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/16
Allen Ding
Baş Mühendis Yardımcısı, Test ve Sertifikasyon
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

بيان المطابقة

11. تثبيت كيس الغبار (في شكل N)

يمكن تركيب هذا الملحق عن طريق تحريك مدخل كيس الغبار فوق أنبوب شفط الغبار المسوي قدر الإمكان. سيقلل كيس الغبار من كفاءة نظام العادم ويجب إفراغ الكيس بشكل متكرر للحفاظ على الكفاءة.

12. جهاز شفط الغبار الخارجي

من الأفضل توصيل أنبوب شفط الغبار بجهاز شفط الغبار الخارجي المناسب، على سبيل المثال، مكتسة كهربائية.

أعمال الصيانة

قم بإزالة السدادة من المقبس قبل تنفيذ أي ضبط أو تصليح أو صيانة. إن الآلة الخاصة بك لا تتطلب أي تزييت إضافي أو صيانة. لا توجد أجزاء يمكن للمستخدم صيانتها في الآلة الخاصة به. لا تستخدم الماء أو المنظفات الكيميائية لتنظيف الآلة. نظفها عن طريق المسح بقطعة قماش جافة. احرص دائمًا على تخزين الآلة في مكان جاف. حافظ على فتحات تهوية المحرك نظيفة. احتفظ بجميع عناصر التحكم في العمل خالية من الغبار. من حين لآخر قد ترى شرارات من خلال فتحات التهوية. هذا أمر طبيعي ولن يؤدي إلى تلف الآلة الخاصة بك. إذا كان سلك الإمداد بالطاقة تالفًا، فيجب استبداله من قبل الجهة المصنعة أو وكيل الصيانة الخاص به أو أناس مؤهلون على درجة من الكفاءة لتجنب المخاطر.

الحماية البيئية

يجب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.



نقر نحن،
Positec Germany GmbH
ويقع مقرنا Postfach 32 02 16, 50796 Cologne ألمانيا

أن المنتج
الوصف: المسوي الكهربائي
طراز DX86 (مُسمى للآلات 86، ممثل الخلاط)

الوظيفة: إزالة المواد السطحية بواسطة قاطع دوار

يتوافق مع التوجيهات التالية

**2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863,
2014/30/EU**

المعايير تتوافق مع

**EN 62841-1
EN 62841-2-14
EN IEC 55014-1
EN IEC 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3**

الشخص المخول بتجميع الملف الفني،

الاسم: مارسيل فيلز

العنوان: كة Positec Germany GmbH
ويقع مقرنا Postfach 32 02 16, 50796 Cologne ألمانيا



2022/05/16

الين دينج

نائب كبير المهندسين، الاختبار والاعتماد

Positec Technology (China) Co., Ltd
Dongwang Road, Suzhou Industrial, 18
Park, Jiangsu 215123, P. R

تعليمات التشغيل

ملاحظة: اقرأ كتيب التعليمات بعناية قبل استخدام الآداة.

الغرض من الاستخدام

تهدف هذه الماكينة إلى تسوية المواد الخشبية المدعومة ثابته مثل الأعمدة واللوحات. وكذلك تناسب قطع الحافة والتشبيقة.

1. مفتاح الأمان/الإيقاف التشغيل (انظر الشكل A)

يتم قفل المفتاح الخاص بك لمنع بدء التشغيل المفاجيء. اضغط على زر الغلق ثم مفتاح التشغيل / الإيقاف وقم بتحرير زر الإغلاق. فتحتك قيد التشغيل الآن. لإيقاف التشغيل، فقط حرر مفتاح التشغيل / الإيقاف.

تحذير خطر الرجوع! تطبق الماكينة لقطعة العمل فقط عند التشغيل.



2. ضبط عمق القطع (في شكل B)

يمكن ضبط عمق التسوية من 0 إلى 3 مم. دور زر ضبط عمق القطع في إعداد عمق القطع المطلوب مع مقياس. تزيد الدوران باتجاه الساعة عمق التسوية؛ يخفض الدوران باتجاه عاكس الساعة عمق التسوية. جهز

يقترح أن القطع الاختباري يصنع للخشب بعد الضبط للتأكد من الكمية المطلوبة من الخشب تزال بجهاز التسوية.

ملحوظة: من أجل وقاية الشفرات عند التخزين والنقل وإلخ، أعد زر ضبط عمق الشفرة إلى 0.

3. تسوية السطح القياسية

أعد عمق القطع المرضي. وضع الحافة الأمامية للوحة الأساسية على سطح. تأكد أن الشفرات لا تلامس مع قطعة العمل. اشغل الماكينة وادفع جهاز التسوية إلى الأمام وبيد التشغيل في القطع. احفظ لوحة الأساس سطحية على سطح العمل لوقاية قفاز شفرة القطع. حرك جهاز التسوية سطحيًا على سطح العمل.

احذر في تجنب ضرر الأنفاز عند التشغيل بسبب تعطل أو ضرر الشفرات. نتحرر لكم حفظ حبة إضافية من الشفرات على اليد للتبديل.

AR

4. ضبط الحافة (في شكل C)

تحذير استعمل بدين على الآداة لجميع التشغيلات. يضمن حفظ التحكم

وتجنب مخاطر الضرر الإنساني الشديد. يجب دعم وتثبيت قطعة العمل بشكل مناسب لكي يجعل الديق حرة في تشغيل جهاز التسوية.

استعمل أخدود V (١) في اللوحة الأساسية التي يمكنك ضبط الحافة على حافة قطعة العمل. يدل جهاز التسوية على الحافة ويحفظ زاوية وينفذ إكمال العمل الحسن. يمكنك تشغيل زاوية السطح المائل مع اليد. جهز السطح المائل الاختباري على قطعة العمل الخشبية. احفظ ضغط النزول لحفظ جهاز التسوية سطحيًا عند بداية ونهاية سطح العمل.

5. استعمل المسار الموازي (في شكل D)

أدخل المسار (ب) المزود عبر الفتحة على دعم المسار الموازي. دور المسار إلى الصامولة على الغلاف. وثبت المسار الموازي على دعم المسار الموازي مع المسامير والصامولة. تأكد من الثبات السليم. ملحوظة: يجب تجهيز المسار الدليل على يسار الغلاف. من أجل ضبط عرض القطع المطلوب، خفف الصامولة وانزلق المسار الموازي إلى الموقع المطلوب. أعد تثبيت الصامولة بشكل تام. استعمل المسار الموازي عند القطع. ويجب حمل المسار بشكل ثابت مع حافة قطعة العمل.

6. استعمل التشبيقة (في شكل E)

أدخل المسار المزود عبر الفتحة على التشبيقة. دور المسار إلى الصامولة على الغلاف.

يمكن ضبط عمق القطع من 0 إلى 16 مم. من أجل ضبط عمق القطع، ضع جهاز التسوية على لوحة سطحية، ثم خفف المسار وانزلق مسار ضبط عمق القطع للعمق المطلوب. وثبت المسار بشكل كامل.

7. التشبيقة (في شكل F)

يُضبط عرض القطع (ج) عبر تحريك المسار الموازي. يحدد عمق القطع (د) عبر تحريك التشبيقة وممرات مرور قطعة العمل. تأكد أن جهاز التسوية مع ضغط الدعم الأفقي.

8. تركيب الشفرة وتغييرها (في شكل G-L)

ملحوظة: لا يمكن إعادة صقل الشفرة الكليّة ويجب تبديلها. وبذل الشفرات في الزوجات.



تحذير: فكل سلك الكهرباء من المقبس قبل تنفيذ أي ضبط أو تبديل الشفرات. ارتد القفازات عند تبديل الشفرات. استعمل مفتاح براغي الشفرة المزودة في تخفيف ثلاثة مسامير مركبة

حوالي 1/2 دورة باتجاه عاكس الساعة. **ملحوظة:** لا تخفف المسامير بشكل مفرط. إذا كانت المسامير خفيفة بشكل مفرط فليس تر تيب الشفرات الجديدة دقيقة.

قبل إزالة الشفرات القديمة، انتبه إلى اتجاه القطع وكذلك كيفية توجيه حافة الشفرات القديمة. يجب أن تكون الشفرات الجديدة للحافة بنفس الاتجاه مع الشفرات الأصلية.

اضغط الغلاف السليم إلى الأسفل بالأصبع. اسحب الشفرة مع مفتاح البراغي (أو مفك مسامير) واثم أزلها.

ملحوظة: لا حاجة إلى فك مثبت الشفرة وذلك يغير الإعدادات الافتراضية لتحكم ارتفاع شفرة القطع.

ملحوظة: إذا لم يمكن إخراج شفرة بعد تخفيف المسامير فاستعمل قطعة من الخشب في كسر تخفيف الشفرة من المثبت مع حركة قصيرة حادة. ثم ادفع مع مفك مسامير في فك الشفرات. إذا كان ضروريًا، فاضغط قطعة خشبية بشكل حاد مع مطرقة صغيرة في تخفيف الشفرات.

قبل إعادة إدخال شفرة جديدة أو معاكسة، نظف الشفرة وقاعدة الشفرة إذا كانت وسخة. انزلق الشفرة إلى المثبت مع مفتاح الربط (أو مفك المسامير) باتجاه صحيح. افحص الشفرة مع المثبت. أعد تثبيت ثلاثة مسامير شفرة مع مفتاح البراغي.

كرر العملية السابقة في تغيير الشفرة الأخرى.

بعد تبديل الشفرات، افحص ما إذا كانت الشفرات موازية وفي نفس السطح بلوحة أساسية خلفية مع مقياس. إذا ليس كذلك فيمكنك ضبط الشفرات مع مفتاح الربط الأساسي الزوايا المزود. أو لا خفف ثلاثة مسامير على مثبت الشفرة دور مسامير رأس المنفذ باتجاه الساعة، ترفع الشفرة دوره باتجاه عاكس الساعة، تخفف الشفرة. أخيرًا أعد تثبيت ثلاثة مسامير بشكل تام.

9. تبديل حزام دفع (في شكل K, L)



تحذير

- قمباز الهالقابس (الفيشة) منمأخذ التوصيل لجراحيات تبديلها أو استخدامها وصيانه.
- تدور شفرات القطع وربما تسبب ضررًا.
- جهاز القفازات عند التشغيل.
- خفف المسامير (ه) وفك غلاف الحزام. فك حزام الدفع المتعطل من البكرة الكبيرة ونظفها. ضع الحزام الجديد على أعلى الترس ودوره يدويًا، اضغطه على البكرة الكبيرة. تأكد أن حزام الدفع يشغل بشكل مضبوط على فتحات البكرة والترس. بديل غلاف الحزام. وركب مسامير الغلاف وثبته بشكل تام.

10. إعداد شفرة جهاز التسوية الصحيحة (في شكل M)

ينتهي سطح التسوية بشكل ورع وغير سطحي. وإلا فتعد الشفرة بشكل مناسب وسلم.

يجب تركيب الشفرة لكي تجعل الحافة المقطوعة سطحية بشكل تام وتوازي مع سطح القاعدة الخلفية. يوضح الشكل M بعض الأمثلة على الإعدادات الصحيحة وغير الصحيحة.

(A) القاعدة الأمامية (الحذاء القابل لللفك)

(B) القاعدة الخلفية (الحذاء الساكن)

(1) الإعدادات الصحيحة

رغم عدم العرض الجانبي، تشغل حافات الشفرة موازياً بشكل كامل إلى سطح القاعدة الخلفية.

(2) أضرار على السطح

السبب تقفل حافة أو حافتان في الحافة الموازية إلى خط القاعدة الخلفية.

(3) الكشط عند البداية

السبب تقفل حافة أو حافتين شفرة في بروز خط القاعدة الخلفية.

(4) الكشط عند النهاية

السبب حافة أو حافتان في بروز عن خط القاعدة الخلفية بشكل

معلومات الضوضاء

L_{PA} : 80.0 dB (A)	ضغط الصوت المرجح
L_{WA} : 91.0 dB (A)	قوة الصوت المرجحة
3.0 dB (A)	K_{PA} & K_{WA}
ارتداء واقى حماية الأذن.	

معلومات الاهتزاز

تتم تحديد القيم الإجمالية للاهتزاز (الجمع المتجهي ثلاثي المحاور) وفقاً للمعيار EN 62841 :	
قيمة انبعاثات الاهتزازات: $a_n = 5.20 \text{ m/s}^2$	
عامل اللايقين $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	

تم قياس القيمة الإجمالية المعلنّة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المعلنّة وفقاً لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى يمكن أيضاً استخدام القيمة الإجمالية المعلنّة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المعلنّة في إجراء تقييم أولي للتعرض.

⚠ تحذير: يمكن أن تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي لأداة الطاقة عن القيمة المعلنّة اعتماداً على طرق استخدام الأداة، ولا سيما ما يتعلق بنوع العنصر الذي يجري معالجته وفقاً للنماذج التالية والمتغيرات الأخرى المتعلقة بكيفية استخدام الأداة:

طريقة استخدام الأداة والمواد التي يتم قطعها أو ثقبها.

كون الأداة في حالة جيدة ويتم صيانتها جيداً.

استخدام الملحق المناسب للأداة والتأكد من أنه حاداً وفي حالة جيدة.

إحكام الإمساك بالمقبض وإذا ما تم استخدام أي ملحقات مضادة للاهتزاز والضوضاء.

استخدام الأداة في الغرض المقصود وفقاً لتصميمها وهذه التعليمات.

يمكن أن يتسبب استخدام هذه الأداة في الإصابة بمتلازمة اهتزاز اليد والذراع إذا لم يتم إدارة استخدامها بشكل مناسب.

⚠ تحذير: كي يتسنى الحفاظ على الدقة ينبغي أن يراعى تقدير مستوى التعرض في ظروف الاستخدام الفعلية لجميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة وعندما يتم تشغيلها عند سرعة التباطؤ مع عدم قيامها بأي مهمة بالفعل، إذ يمكن أن يؤدي هذا إلى تقليل مستوى التعرض بشكل كبير خلال فترة العمل بالكامل.

مما يساعد في تقليل مخاطر التعرض للاهتزاز والضوضاء.

استخدم دوماً از اميل ومثاقب وشفرات حادة.

ينبغي صيانة هذه الأداة وفقاً لهذه التعليمات، مع ضرورة تزيينها جيداً (حيثما يكون ملائماً).

وفي حالة استخدام الأداة بانتظام، فينبغي حينئذ شراء ملحقات مقاومة للاهتزاز والضوضاء.

ينبغي عليك تنظيم جدول عملك بحيث يتم توزيع استخدام أي أداة عالية الاهتزاز على مدار عدد من الأيام.

الملحقات

1	موجه موازي
1	دليل الشقبة
2	شفرات (على الماكينة)
1	مفتاح إيراغي
1	كيس الغبار

نوصي بشراء الملحقات من المتاجر التي تباع الأدوات، لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى حزمة الملحقات. يمكن لموظفي المتجر المساعدة وتقديم المشورة.

قائمة المكونات

1. مناطق أو (مكان) قبضة اليد
2. مفتاح القفل
3. مفتاح تشغيل / إيقاف التشغيل
4. غطاء استخراج الغبار
5. غطاء الحزام
6. موجه موازي
7. اللوحة الأساسية
8. مسمار قفل موازي
9. مقياس عمق التسوية
10. زر ضبط عمق القطع
11. دليل الشقبة
12. مفتاح البراغي
13. كيس الغبار

* ليست جميع الملحقات الموضحة أو الموصوفة مدرجة في التسليم القياسي.

AR

معلومات تقنية

طراز DX86 (مُسمى للآلات 86، ممثل الخلط)

220-240V~50/60Hz	الجهد الكهربائي
900W	مدخلات الطاقة
min/16000	لا توجد سرعته تحميل
3 مم	أكبر عمق قطع
82 مم	أكبر عمق قطع
16 مم	أكبر عمق الخصم
	فئة الحماية
kg 2.8	وزن الماكينة

الرموز

لتقليل مخاطر الإصابة ، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات



مذكرة قانونية



ارتدي نظارات واقية



ارتداء غطاء للأذنين



ارتدي قناع الغبار



عزل مزدوج



جب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.



تحذيرات السلامة العامة الخاصة بالأداة الكهربائية



تحذير اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المتوفرة مع هذه الآلة. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية/ أو حريق و/ أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها لاحقاً.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الوارد في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية (السلكية) التي تعمل بالتيار الكهربائي أو الأداة (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

1) سلامة مكان العمل

- (أ) حافظ على نظافة مكان العمل وإضاءته جيداً. ذلك أن الأماكن غير النظيفة أو المظلمة تعجل وقوع الحوادث.
- (ب) لا تشغل الأدوات الكهربائية في بيئات تبعث على الانفجار، مثل: البيئات التي توجد فيها سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غبار. تحدث الأدوات الكهربائية الشرر الذي قد يشعل الغبار أو الأبخرة.
- (ج) قم بإبعاد الأطفال والمارة مسافة آمنة بعيداً عن الأداة الكهربائية أثناء تشغيلها. فقد تتسبب عوامل التشبث في فقدانك السيطرة على الأداة الكهربائية.

2) السلامة الكهربائية

- (أ) يجب أن تتوافق قوايس الأداة الكهربائية مع المقيس، لا تقم بإجراء أي تعديلات على القاييس بأي حال من الأحوال، وتجنب استخدام أي قوايس مهيئمة مع الأدوات الكهربائية (المؤرضة)، حيث يستعمل القوايس غير المغلفة والمقاييس المغطاة على تقليل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- (ب) تجنب أي اتصال جسدي بالأسطح الموصولة بالأرض أو المؤرضة، مثل: الأنابيب والمشاع والمواقف والتلجعات. حيث تزداد خطورة الصعق الكهربائي في حال تأريض جسدي.
- (ج) لا تعرض الأدوات الكهربائية للأملط أو الرطوبة، حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- (د) تجنب إساءة استخدام السلك، وتجنب استخدامه في حمل الأداة الكهربائية، أو شداه، أو فصلها. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة، والزيوت، والحواف الحادة، والأجزاء المتحركة، نظراً لأن الأسلاك التالفة أو المتشابكة تتسبب في زيادة خطورة الصعق الكهربائي.
- (هـ) عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج، استخدم سلك إطالة مناسب للاستخدام الخارجي، فاستعمال سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- (و) إذا كان لا بد من تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب، فعليك استخدام مصدر إمداد محمي بجهاز يعمل بالتيار المتبقي. استخدام جهاز الحماية من التيار المتبقي يحد من مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.

3) السلامة الشخصية

- (أ) كن حذراً ولاحظ ما تقوم به واستخدم الحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية، لا تستخدم الأداة إذا كنت تشعر بالتعب أو كنت تحت تأثير المخدرات، أو الكحول، أو العقاقير. قد تتعرض لإصابة شخصية بالغة إذا غفلت سولو للخطأ. أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية.
- (ب) استخدم معدات الحماية الشخصية. احرض دائماً على ارتداء واقي العينين. إن استخدام معدات الحماية مثل: القناع الواقي من الغبار، وأحذية السلامة المقاومة للانزلاق، والقفعة الصلبة، وواقي الأذنين- في الظروف الملائمة يقلل من حدوث إصابات شخصية.
- (ج) امنع التشغيل غير المقصود. وتأكد أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/ أو مجموعة البطاريات، وكذلك قبل رفع الأداة أو حملها. تدرج الإشارة إلى أن الحوادث تنشأ عند حمل الأدوات الكهربائية ووجود الإصبع على المفتاح، أو تشغيل الأدوات الكهربائية التي يوجد بها مفتاح في وضع التشغيل.
- (د) أزل أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يتسبب مفتاح الربط أو مفتاح الضبط المتصل بأحد الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية في حدوث إصابة شخصية.
- (هـ) لا تمدّ بك إلى الأجزاء البعيدة عن متناولك. وقف ثابتاً، وحافظ على توازنك؛ مما يساعدك في التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- (و) ارتد ملابس مناسبة، وتجنب ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعد

- (ز) شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. من الممكن أن تتحشر الملابس الفضفاضة، أو المجوهرات، أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- (ح) في حال توفير أجهزة لتوصيل أدوات شطف الغبار وتجميعه، تأكد من توصيل هذه الأدوات واستخدامها بشكل سليم. قد يساعد استخدام أداة تجميع الغبار في تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.
- (ج) لا تدع اعتيادك استخدام الأدوات الكهربائية بصفة دورية يجعلك تتهاون أو تتجاهل تطبيق مبادئ السلامة الخاصة بالأدوات الكهربائية. فقد يتسبب الإهمال واللامبالاة في حدوث إصابات بالغة في جزء من الثانية.

4) استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

- (أ) لا تضغط على الأداة الكهربائية، واستخدم الأداة التي تناسب علك. يباع اختيار الأداة الكهربائية المناسبة في تنفيذ العمل بشكل أفضل وأكثر أمناً بنفس المعدل الذي ضمنت من أجله.
- (ب) لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يعمل المفتاح على تشغيلها وإيقاف تشغيلها. ينتج عن الأداة الكهربائية التي لا يمكن التحكم فيها مخاطر عظيمة، لذا يتعين إصلاحها.
- (ج) افصل القابس من مصدر الطاقة و/ أو مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الأدوات الكهربائية. قم بتدبير السلامة الوقائية هذه على تقليل المخاطر الناتجة عن بدء تشغيل الأداة الكهربائية دون قصد.
- (د) خزن الأدوات الكهربائية المعطلة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لم يكن لديهم دراية وخبرة في التعامل مع الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تنسم الأدوات الكهربائية بالخطورة عند تشغيلها من قبل مستخدمين غير مدربين.
- (هـ) حافظ على الأدوات الكهربائية. وتتحقق من عدم اعوجاج أو انحناء الأجزاء المتحركة وكسر الأجزاء وأي وضع آخر قد يؤثر سلباً على تشغيل الأدوات الكهربائية. قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها إذا كانت تالفة. فالعديد من الحوادث تنشأ بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
- (و) حافظ على حدة أدوات القطع ونظافتها. تجدر الإشارة إلى أن أدوات القطع التي تم صيانتها بعناية شديدة والتي تملك حواف حادة للقطع نادراً ما تتوقف عن العمل، ويسهل التحكم فيها.
- (ز) استخدم الأداة الكهربائية والملحقات ولقم الأداة بما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الأخذ بعين الاعتبار ظروف العمل والعمل المقرر تنفيذه. قد يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في عمليات مختلفة عن العمليات المخصصة لها إلى التعرض لمواقف خطيرة.
- (ح) الإبقاء على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من أي زيت أو شحم. لا تسمح للأسطح والمقابض الزلقة بالسيطرة والتحكم الآمن في الأداة خاصة في المواقف غير المتوقعة.

5) الصيانة

- (أ) عليك بإصلاح الأداة الكهربائية من قبل فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع الغيار المماثلة فقط، مما يضمن الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.

إنذار سلامة جهاز التسوية

1. انتظر لتوقف القاطع قبل خفض الآداة. وإن قطع دوار مكشوف ربما يلحق بفقدان محتمل للتحكم وضرب شديد. التنبيه: يطبق الإنذار السابق للمضوي حول وقاية أوتوماتيكية.
2. امنع الآلة من خلال أسطح الإمساك المعزولة، لأن سطح الصفرة قد يتصل بسلكه الخاص. قد يؤدي قطع السلك "النشط" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة من الآلة "نشطة" ويمكن أن تغطي المشغل صدمة كهربائية.
3. استخدم المشابك أو طريقة أخرى عملية لتأمين ودعم قطعة الشغل إلى منصة ثابتة. إن إمساك قطعة الشغل باليد أو ضد جسمك يجعله غير مستقر وقد يؤدي إلى فقدان السيطرة.



www.catpowertools.com



©2023 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01717100